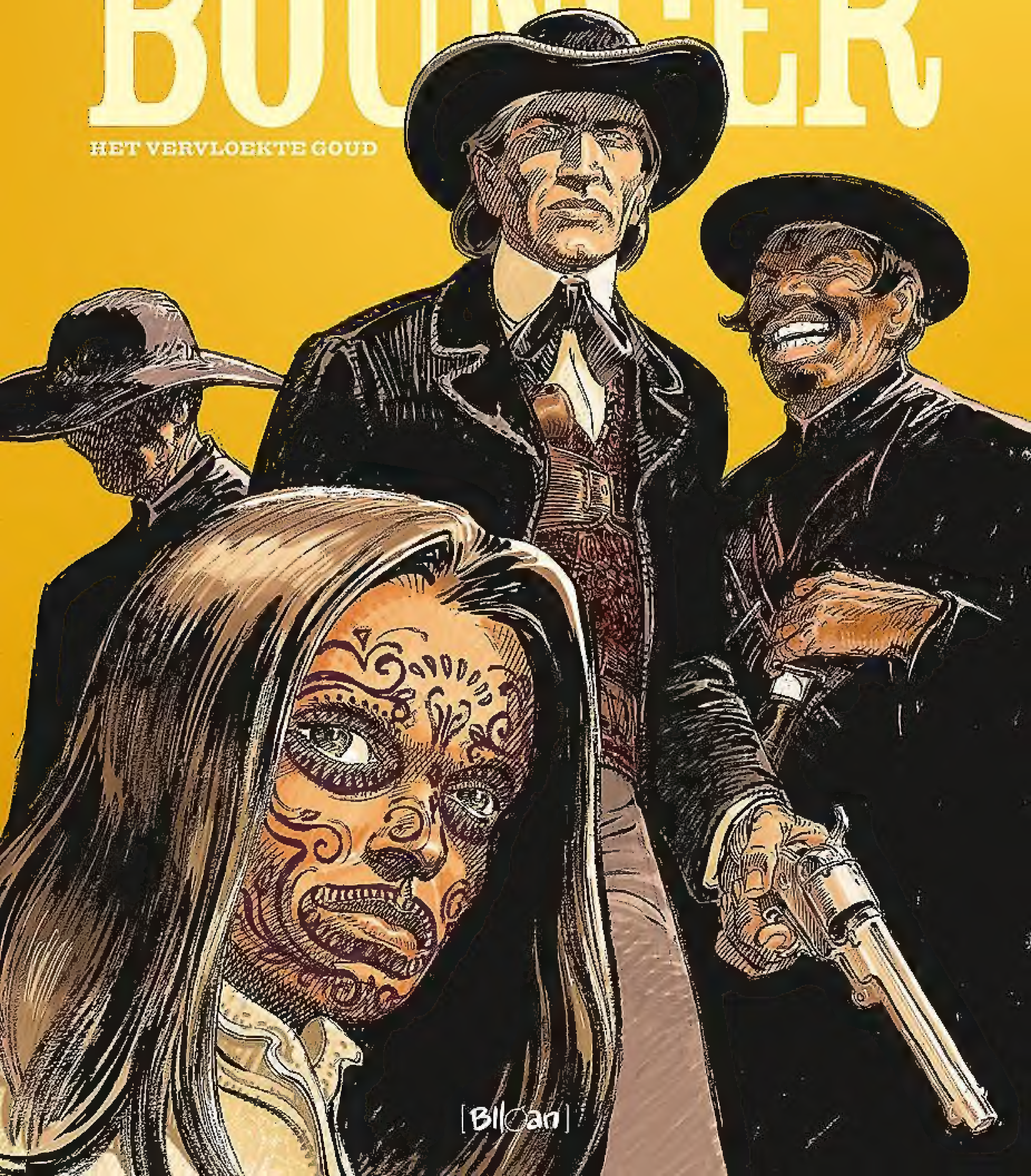
BOUCQ

BOUNCER

HET VERVLOEKTE GOUD





BOUNCER

HET VERVLOEKTE GOUD

SCENARIO EN TEKENINGEN: FRANÇOIS BOUCQ
INKLEURING: ALEXANDRE EN FRANÇOIS BOUCQ

HET UNIVERSUM EN DE PERSONAGES VAN BOUNCER WERDEN BEDACHT DOOR
ALEJANDRO JODOROWSKY & FRANÇOIS BOUCQ

[Bilan]

Met dank aan Philippe.
F.B.


www.blloan.com
Blloan is een label van uitgeverij Ballon Media.
www.ballonmedia.com

Voor de oorspronkelijke uitgave:
Bouncer – L'or maudit
François Boucq
Editions Glénat

Ballon Media nv
F. Rooseveltplaats 12, B-2060 Antwerpen

ISBN: 978-94-6210-619-2
Depotnummer: D/2018/2345/29
Vertaling: BOOM!, Wingene
Lettering: Studio Peter de Raaf
Eerste druk
Gedrukt in de EU


DE SCHIJN, BOUNCER, DE SCHIJN!


DE WERKELIJKHEID IS EEN SCHIJNWERELD DIE ONZE GEEST VOOR DE GEK HOUDT EN ONS LAAT GELOVEN DAT ONS EIGEN BESTAAN EEN REALITEIT IS.


WE BESTAAN TOCH OOK ECHT? WE ZITTEN HIER SAMEN MET ELKAAR TE PRATEN. IK HOOR JE EN IK KAN JE AANRAKEN ALS IK DAT WIL!
ONZE ZINTUIGEN ZIJN DE HANDLANGERS VAN DE SCHIJN-WERELD!
WE VORMEN EEN UITERST GERAFFINEERD WEEFSEL VAN SCHIJNZEKER-HEDEN, DAT IN DE LOOP DER TIJD UITEENRAFELT... IK BEN OUD EN IK VOEL ME STEEDS MINDER EEN WERKELIJK BESTAAND WEZEN...


ONS LEVEN IS NIETS MEER DAN EEN DROOM...


IK HEB MOEITE JE TE VOLGEN. VOLGENS JOU IS DIT DUS ALLEMAAL EEN HERSENSCHIM... MAAR HET FEIT DAT IK DEZE ARM NIET HEB, BIJVOORBEELD...
DAT IS TOCH EEN REALITEIT?!?


WEET JE DAT WEL ZEKER? OVERKOMT HET JE NOOIT DAT JE DIE ONTBREKENDE ARM VOELT? DOET HIJ NOOIT PIJN? JEUKT HIJ NOOIT?
MMM...


KIJK NAAR DEZE KRUIK. IK ZET ZE VLAK NAAST JE NEER. MET JE RECHTERHAND KUN JE ZE IN ÉÉN KLAP KAPOT-SLAAN!


HOU JE ME VOOR DE GEK? DAT MEEN JE TOCH NIET? HOE MOET IK DAT IN VREDESNAAM DOEN?!?


IK BEN BLOED-SERIEUS...
CONCENTREER JE, VERTROUW OP JE GEEST, VERGEET JE SCHIJNZEKERHEDEN, DENK ALLEEN AAN DE BEWEGING...

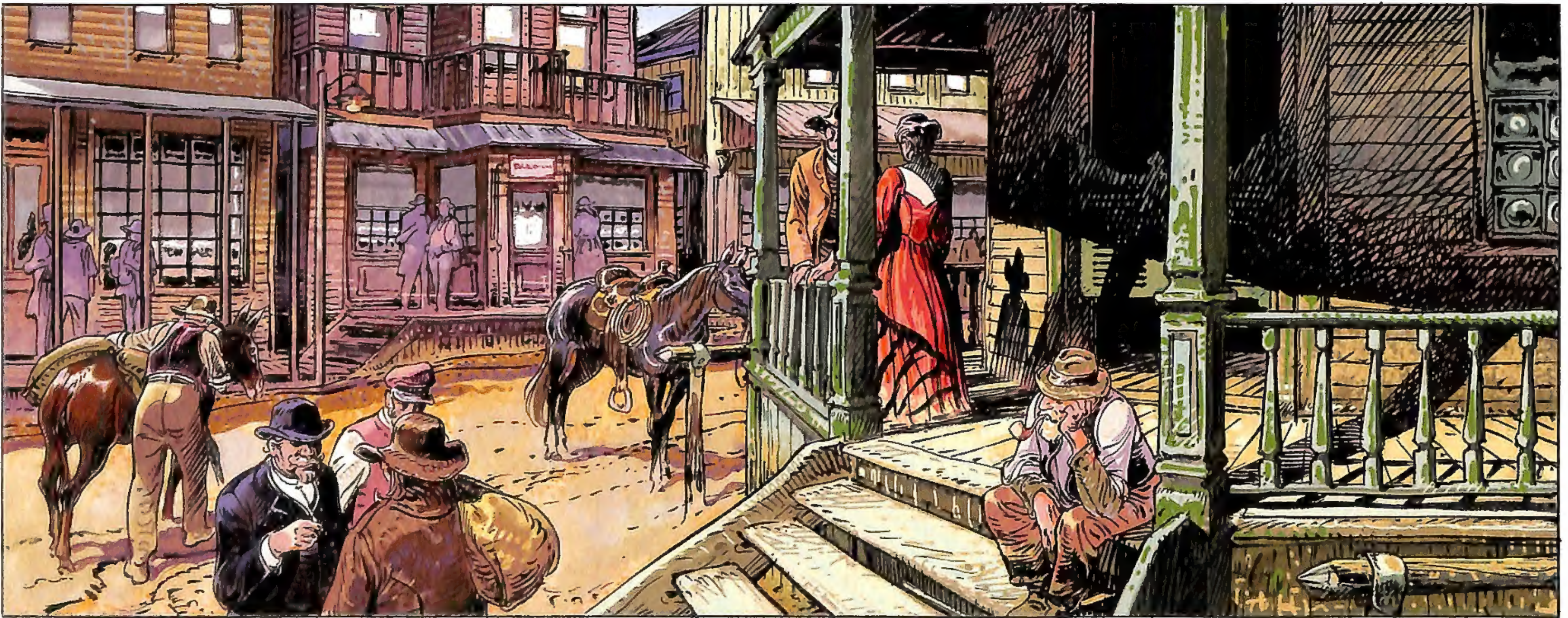

...EN SLA ZONDER TE AARZELEN!




HEB... HEB IK DAT ECHT GEDAAN?
NATUURLIJK HEB JE DAT GEDAAN!
IN JE GEEST IS ER NIKS MIS MET JE ARM. EN MET JE GEEST HEB JE DIE KRUIK STUKGESLAGEN!


DIE ARM IS EEN SCHIJN-ZEKERHEID DIE JE DWARSZIT. ALS DE SCHIJNWERELD ONS VOOR DE GEK HOUDT, KUNNEN WIJ DAT OOK IN OMGEKEERDE RICHTING...
ZOIETS DACHT IK AL. JE HEBT MET JE MAGIE EEN TRUCJE MET ME UITGEHAALD.


HELEMAAL NIET! DE GEEST SPEELT EEN SPELLETJE MET JE. IK BEN SLECHTS DE BOODSCHAPPER VAN DE GEEST.






WAAR ZIJN JULLIE MEE BEZIG?


PANCHITA IS MIJN VRIENDIN. IK BESCHOUW HAAR ALS MIJN ZUS. EN IK VIND HAAR TATOEAGE ZO MOOI DAT IK HAAR GEVRAAGD HEB MIJ NET ZO TE BESCHILDEREN. IK WIL GRAAG ZIEN HOE HET MIJ STAAT.
ER IS GEEN EERLIJKER SPIEGEL DAN DE VRIENDSCHAP.


YIN LI, KUN JIJ NU NOG ZIEN WIE VAN ONS PANCHITA IS EN WIE GRETEL?


NIET TE GELOVEN! JULLIE ZIJN NET EEN TWEELING! HET LIJKT WEL ALSOF IK DUBBELZIE!


ZIEZO! DE KLOK DOET HET WEER. ALS HET GOED IS, ZAL ZE GEEN KUREN MEER VERTONEN.


ZEG, WAT IS HIER GEBEURD?
IK KWAM HIERHEEN MET EEN MEISJE DAT GRETEL HEET. DAARNET WAS ZE ER NOG, MAAR DOOR EEN OF ANDERE TOVERTRUC IS ZE VERANDERD IN PANCHITA!


DAN MOET IK ER EEN UITKIEZEN... MAAR WELKE? DE LINKSE OF DE RECHTSE?
ACH, IK NEEM DEZE MAAR!


HET WORDT TIJD OM NAAR HUIS TE GAAN. WANNEER ZOU BOUNCER TERUG ZIJN, YIN LI? IK HEB NOG IETS VOOR HEM.
MORGEN, GELOOF IK.


JULLIE HEBBEN JE GEAMUSEERD, ZO TE ZIEN...


PANCHITA IS DE BESTE VRIENDIN DIE IK OOIT HEB GEHAD EN IK WIL HAAR NOOIT MEER KWIJT. KAN DAT, DENK JE?


JE MOEDER EN IK WAREN DE BESTE VRIENDEN, EN OOK AL IS ZE NU DOOD, DAT ZIJN WE NOG STEEDS.


HEE, WAT ZOU DAAR TE DOEN ZIJN?...


Santissima Madre
DAMES EN HEREN, BURGERS VAN BARRO CITY, IK HEB DE GROTE EER...
...OM VOOR HET EERST IN UW MOOIE STAD...

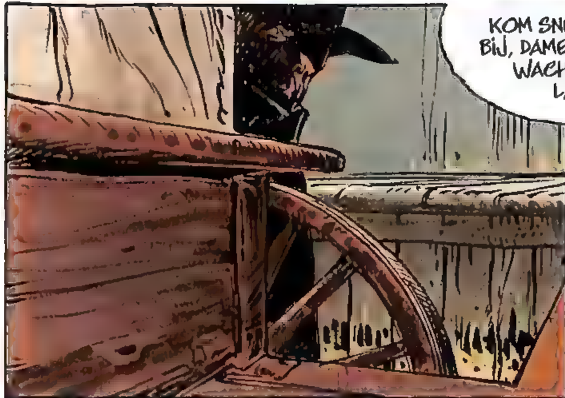

...EEN ATTRACTIE TE LATEN ZIEN DIE U VERSTELD ZAL DOEN STAAN...


IN DEZE WAGEN BEVINDT ZICH DE MEEST FASCINERENDE VROUW TER WERELD!


EEN WARE KLASSIEKE VENUS, EEN GODIN UIT DE OERTIJD. DE BELICHAMING VAN DE GODIN-MOEDER ZELF!


IN RUIL VOOR EEN MIEZERIGE DOLLAR KUNT U ZELF DIT VERBLUFFENDE SPEKTAKEL BEWONDEREN, EN ALS U GELUK HEBT ZAL ZE U MISSCHIEN OOK NOG IN HAAR ARMEN NEMEN!






KOM SNEL DICHTER-BIJ, DAMES EN HEREN. WACHT NIET TE LANG...
U ZULT GEEN SPIJT KRIJ-GEN VAN UW VERGOEDING VOOR DIT ONVERGETELIJKE EVENEMENT! KOMT U MAAR!

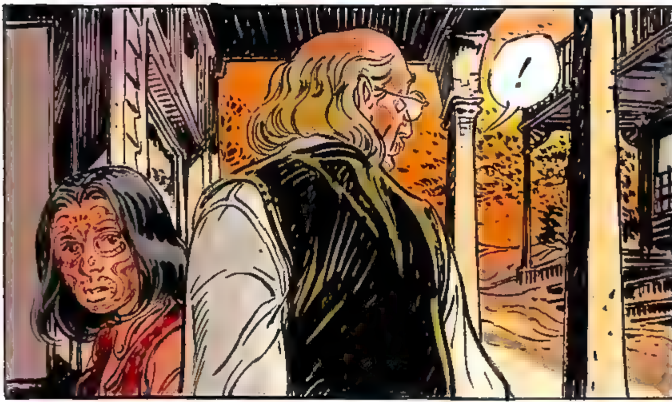

KOM MEE, GRETEL... DIT IS NIETS VOOR EEN KLEIN MEISJE. JE HEBT NOG 'N HEEL LEVEN DE TIJD OM GRUWELIJKE DINGEN TE ONTDEKKEN.

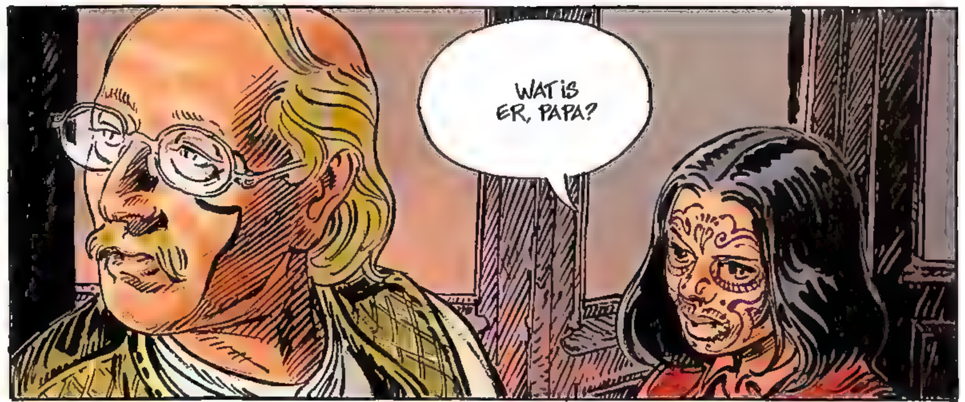


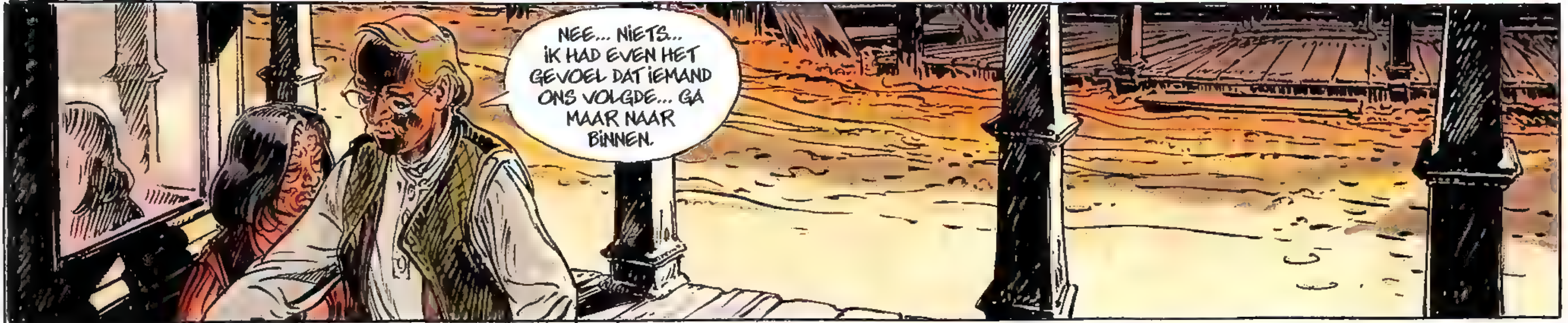



CLOCK-maker
Martin Zeiss


CLOCK-maker
Martin Zeiss

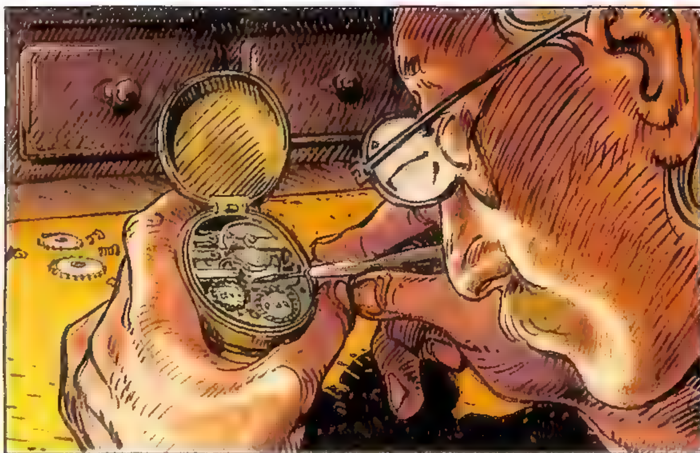

!


WAT IS ER, PAPA?


NEE... NIETS... IK HAD EVEN HET GEVOEL DAT IEMAND ONS VOLGDE... GA MAAR NAAR BINNEN.



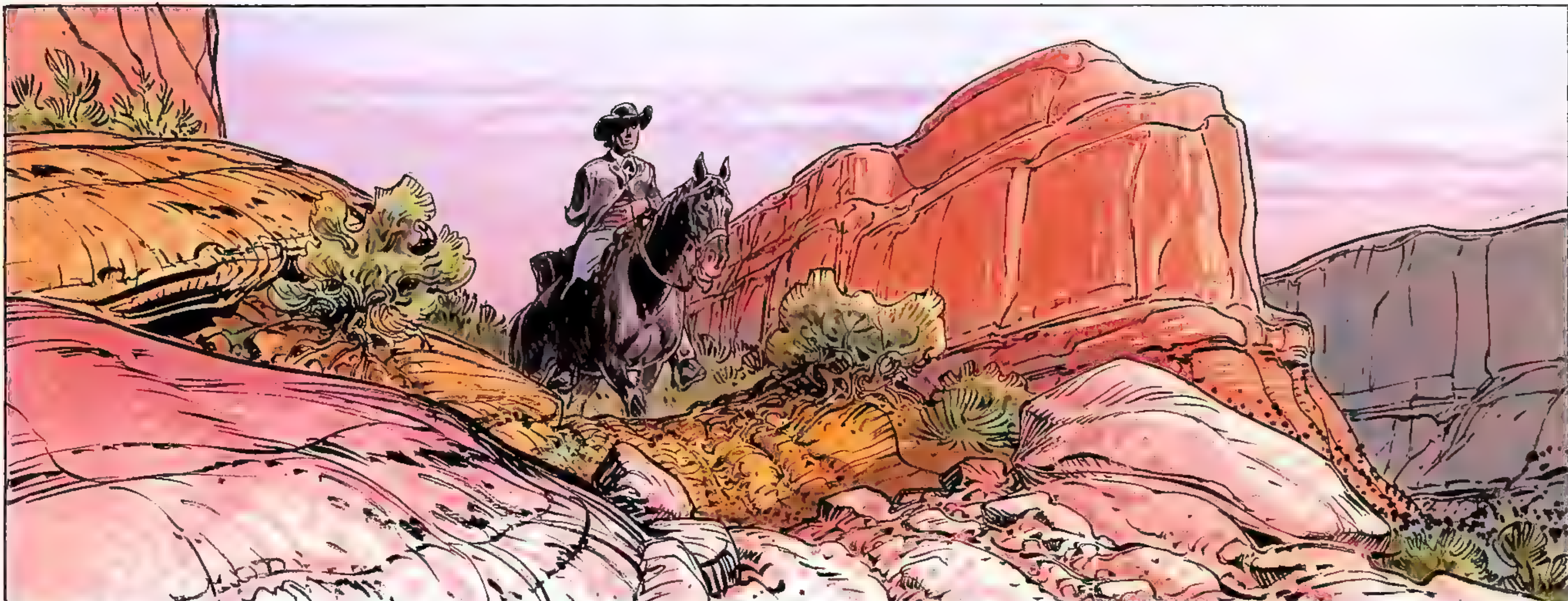
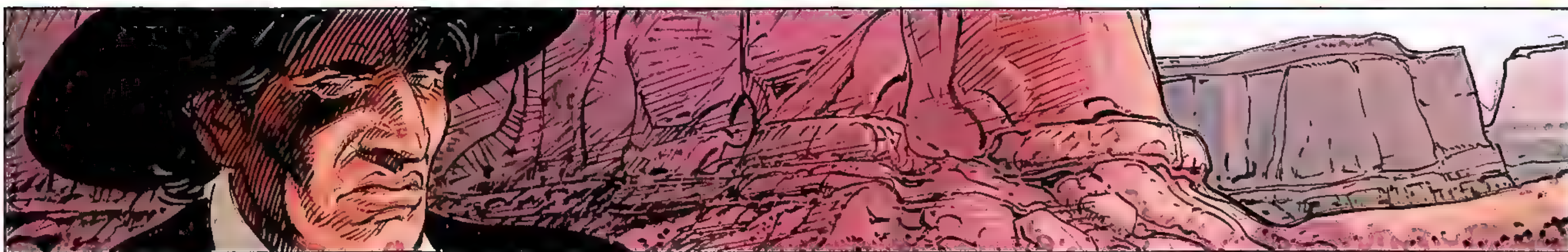
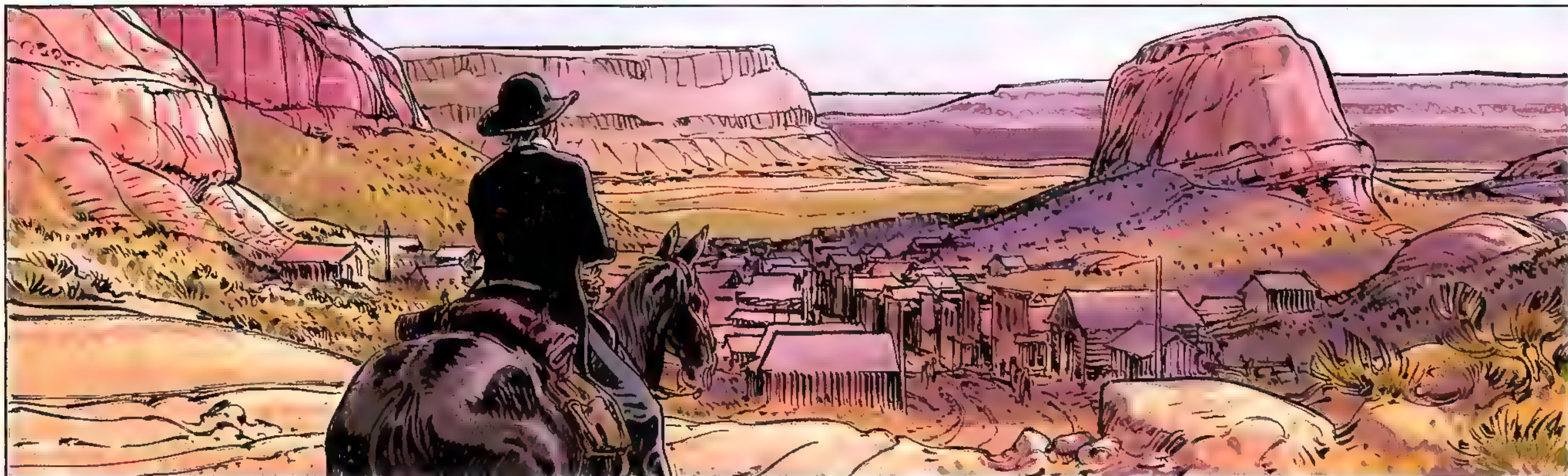





HEE! WIE BENT U...?

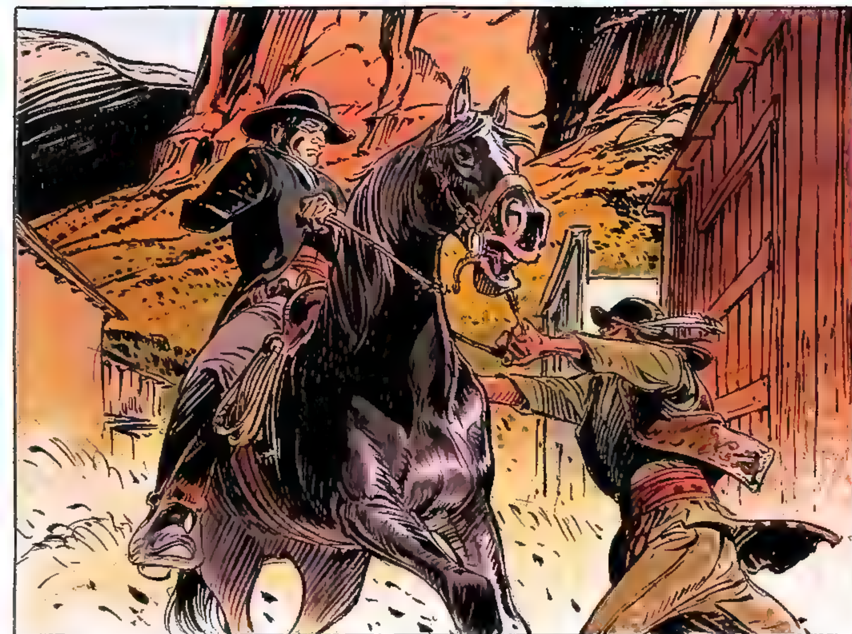




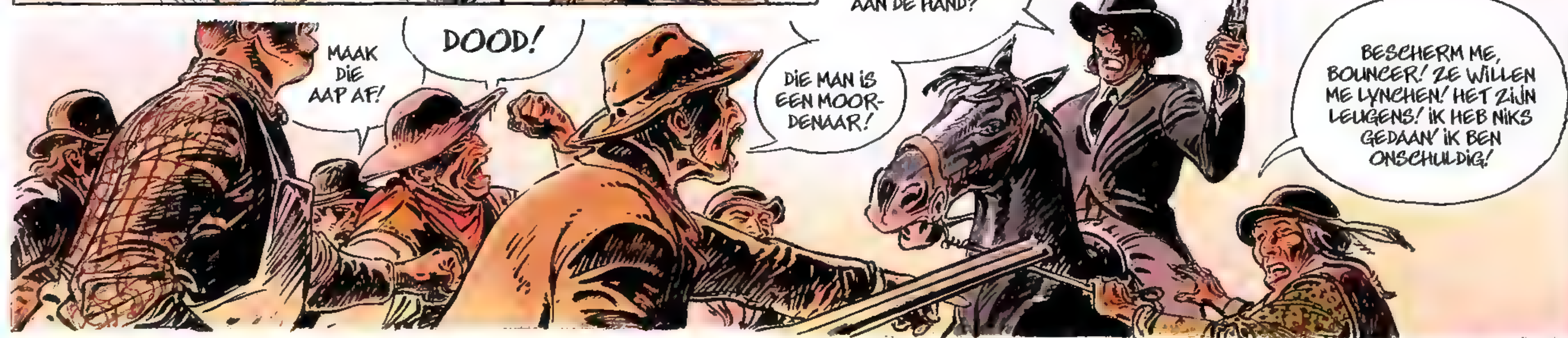






BOUNCER !?!



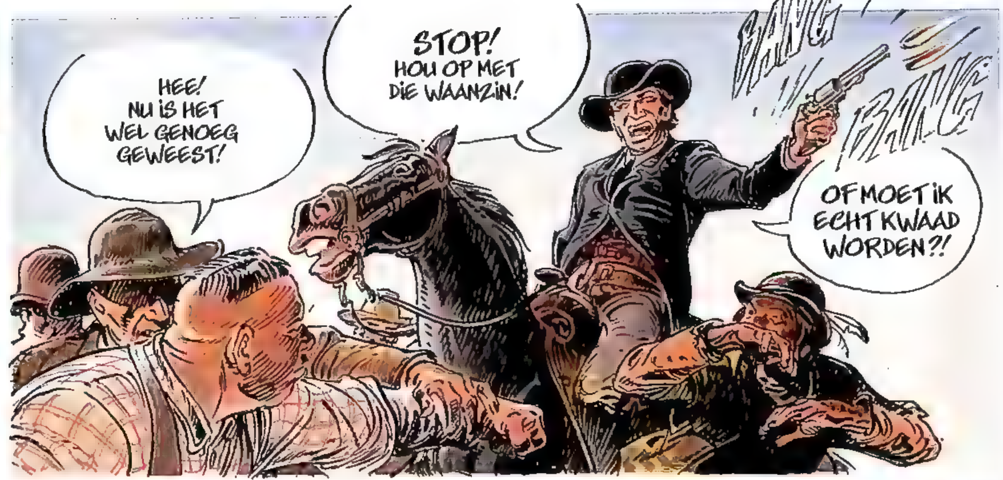

DAAR! DAT IS HIJ! GRIJP HEM, MANNEN!


MAAK DIE AAP AF!
DOOD!
WAT IS HIER AAN DE HAND?
DIE MAN IS EEN MOORDENAAR!
BESCHERM ME, BOUNCER! ZE WILLEN ME LYNCHEN! HET ZIJN LEUGENS! IK HEB NIKS GEDAAN! IK BEN ONSCHULDIG!


LUISTER NIET NAAR ZE! LEVER ME NIET AAN ZE UIT!..!!
HIJ EN DE ANDERE ROODHUIDEN HEBBEN DE KLOKKENMAKER GRUWELIJK MISHANDELD. ZE HEBBEN Z'N DOCHTERTJE ONTVOERD EN GRUWELIJK VERMOORD.
ZE HEBBEN HAAR ZELFS GESCALPEERD!
WE HEBBEN DIE WILDEN LANG GENOEG GETOLEREERD IN ONZE STAD. HET IS TUIG!


NIET WAAR, BOUNCER. IK HEB NIEMAND GEDOOD. IK BEN EEN GOEDE INDIAAN!
JE KENT ME TOCH!
JULLIE ZIJN WAT SNEL MET JE OORDEEL. DAT 'T MEISJE GESCALPEERD IS BEWIJST NIET DAT DE DADERS INDIANEN ZIJN. TENZIJ JULLIE ZE OP HETERDAAD BETRAPT HEBBEN...
WE WETEN WEL AAN WIENS KANT JIJ STAAT, BOUNCER!
IK STA AAN DE KANT VAN DE RECHTVAARDIGHEID! WAAR IS DE SHERIFF?
HIER! OPZIJ, LAAT ME DOOR!


SHERIFF, IK VERONDERSTEL DAT JE DEZE ARME KEREL ZULT BESCHERMEN TEGEN DIE RAZENDE MEUTE ?...
HET LIJKT ME HET VERSTANDIGST DAT JE HEM IN EEN VAN JE CELLEN OPSLUIT.
INDER-DAAD.


HEE! NU IS HET WEL GENOEG GEWEEST!
STOP! HOU OP MET DIE WAANZIN!
BANG
BANG
OF MOET IK ECHT KWAAD WORDEN?!


SALOON
Restaurant
JIJ KOMT MEE. EN PROBEER NIET TE ONTSNAPPEN.
ALS IEMAND 'T WAAGT EEN VINGER NAAR DIE INDIAAN UIT TE STEKEN, SCHIET IK HEM ONMIDDELLIJK NEER!
GA NAAR HUIS! DAT LIJKT ME VOOR IEDEREEN HET BESTE!
GROCERY


ALLEMACHTIG... WAT MOET DIT VOORSTEL-LEN?!


DAT ZIJN MIJN BROE-DERS. ZE ZIJN EERST AFGETUIGD EN DAN ON-MIDDELLIJK OPGE-HANGEN.


EN U HEBT ZE LATEN BEGAAN?
WAT HAD IK DAN MOETEN DOEN? DIE LUI WAREN DOOR HET DOLLE HEEN...


ZE ZIJN ERVAN OVERTUIGD DAT DE INDIANEN DIE GRUWEL-DADEN VAN VANNACHT HEBBEN GEPLEEGD. ER VIEL NIET MET ZE TE PRATEN. NORMAAL ZIJN HET BRAVE HUISVADERS!


JA, BRAVE HUISVADERS DIE BIJ ELKE GELEGENHEID HUN SLUIMERENDE BARBAARSHEID LUCHTEN.


BESCHERM HEM GOED. ZOLANG DEZE ZAAK NIET IS OPGELOST, BLIJFT DIE STAKKER DE IDEALE ZONDEBOK.


HEE, BLABBERMOUTH, JOU ZOCHT IK NET!


KUN JIJ ME MEER VERTELLEN OVER DIE HELE ZAAK? JIJ HEBT GROTE OREN. JE HOORT VAST MEER DAN DE REST!
VOOR HET BEKENDE TARIEF!


DE KLOKKENMAKER IS VANNACHT THUIS OVERVALLEN. HIJ WERD VANOCHTEND BEWUSTELOOS MET EEN SCHEDELBREUK GEVONDEN. KORT VOORDIEN WAS HET VERMINKTE LIJK VAN ZIJN DOCHTERTJE GRETEL ONTDEKT TUSSEN HET SLACHTAFVAL VAN SAM, DE SLAGER...
DE DADERS GINGEN ALS BEESTEN TE WERK. ZE HEBBEN HET MEISJE ZELFS GESCALPEERD!

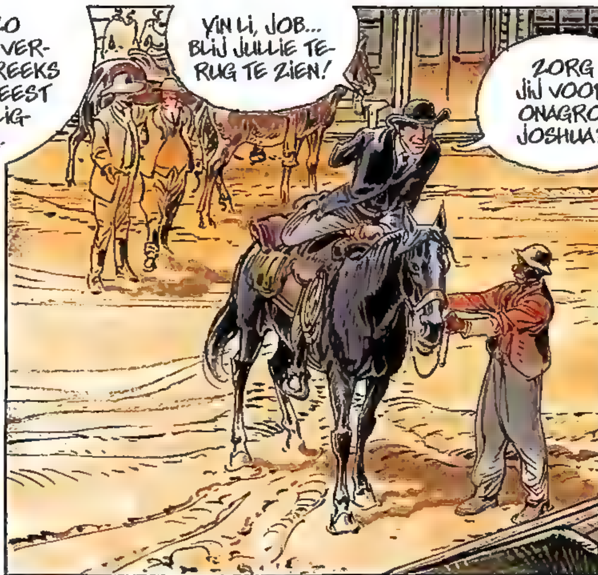

DE BEVOLKING WERD WOEST EN BESCHULDIGDE METEEN DE INDIANEN DIE HIER IN DE STRATEN RONDHANGEN!
LOGISCH. DIE BRAVE BURGERS HADDEN EINDELIJK EEN MOOI EXCUUS OM AF TE REKENEN MET DE SUKKELAARS WAAR ZE ZICH AL ZO LANG AAN ERGEREN.


ALLE ROODHUIDEN DIE ZE VONDEN HEBBEN ZE GEGREPEN EN ZONDER ENIGE VORM VAN PROCES OPGEKNOOPT. EN DE INDIANEN WAREN ZO DRONKEN DAT ZE AMPER BESEFTEN WAT ER GEBEURDE.

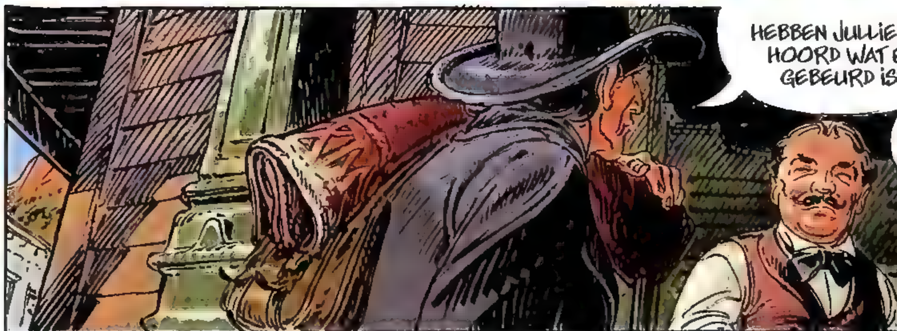

NIET ALLEEN INDIANEN SCALPEREN. WE VERGETEN SOMS DAT BRAVE MENSEN ZOALS WIJ HET HEBBEN BEDACHT...
WAAROM ZOU 'N INDIAAN EEN BLANK MEISJE IN DE STAD SCALPEREN? DAT IS ZELFMOORD!
HIER IS JE DOLLAR.


LAAT 'T ME WETEN ALS JE NOG IETS HOORT. JE WEET ME WEL TE VINDEN.


DE MOORD IS ZO 'VERPAKT' DAT DE VERDENKING RECHTSTREEKS LEIDDE NAAR DE MEEST VOOR DE HAND LIGGENDE DADER.


YIN LI, JOB... BLIJ JULLIE TERUG TE ZIEN!


ZORG JIJ VOOR ONAGRO, JOSHUA?


HEBBEN JULLIE GEHOORD WAT ER GEBEURD IS?
JA, AFSCHUWELIJK!


WE ZIJN ALLEMAAL VAN SLAG. MENEER ZEISS VERDIENDE DIT NIET!


DE KLOKKENMAKER IS ZO'N LIEVE MAN. DE DOOD VAN ZIJN VROUW WAS AL EEN ZWARE SLAG VOOR HEM... WAAROM ZOU JE ZO'N VREEDZAME MAN IETS WILLEN AANDOEN?
IK HAD HEM NET GISTEREN ONZE KLOK LATEN REPAREREN...
EN WAT ZE MET DAT MEISJE GEDAAN HEBBEN, IS HELEMAAL WALGELIJK!

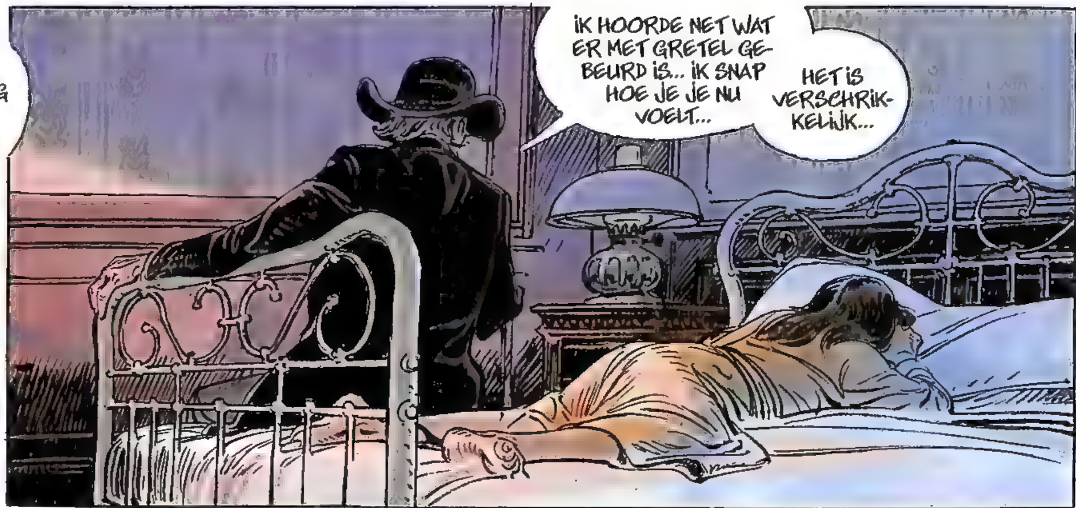

PANCHITA EN GRETEL HADDEN SAMEN ZO MOOI GESPEELD. ZE KONDEN HET GEWELDIG MET ELKAAR VINDEN. ZE LEKEN WEL ZUSJES...


HOE HEEFT PANCHITA GEREAGEERD?
WAAR IS ZE?
HEEL BEGRIJPELIJK. ZE IS IN SHOCK!
ZE IS OP HAAR KAMER EN WIL NIEMAND ZIEN!


MAG IK NAAR HAAR TOE?
MET JOU WIL ZE MISSCHIEN WEL PRATEN.

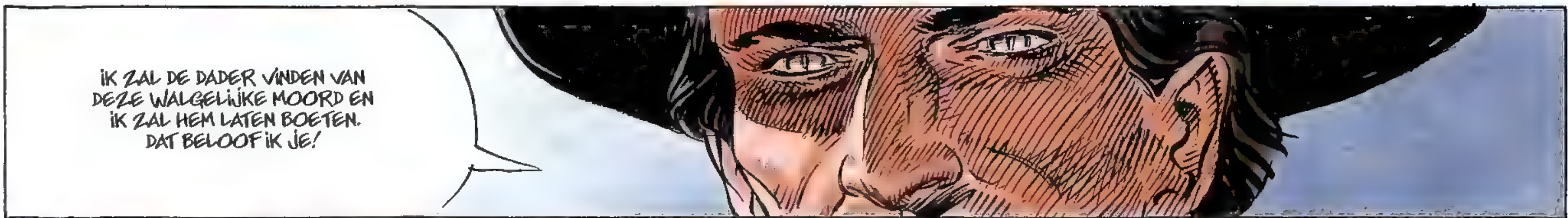

STRAKS GA IK NAAR DE DOKTER DIE DE KLOKKENMAKER VERPLEEGT EN DAARNA WIL IK HET LICHAAM VAN HET MEISJE ONDERZOEKEN.


IK BEN HET, PANCHITA. MAG IK BINNEN-KOMEN?


IK HOORDE NET WAT ER MET GRETEL GE-BEURD IS... IK SNAP HOE JE JE NU VOELT...
HET IS VERSCHRIK-KELIJK...


JE BENT NU VRESELIJK VERDRIETIG... HUIL MAAR GOED... DAT IS VOOR-LOPIG HET ENIGE WAT JE KUNT DOEN!


WAAROM? WAAROM DOET IEMAND ZOIETS? ZE WAS MIJN VRIENDIN... ZE HEBBEN MIJN ENIGE VRIENDIN VERMOORD!


IK ZAL DE DADER VINDEN VAN DEZE WALGELIJKE MOORD EN IK ZAL HEM LATEN BOETEN. DAT BELOOF IK JE!


EN?
ZE MOET HET ALLEMAAL VERWERKEN. HOU HAAR GOED IN DE GATEN!


MAG IK MET JE MEEGAAN, BOUNCER?
NATUURLIJK. JE INTUÏTIE KAN ONS HELPEN. WE BEGINNEN MET DE DOKTER.


CARAY! WAT EEN HITTE! IK HOOP DAT ZE HIER KOUD BIER SCHENKEN?!


IK BEN DE EIGENAAR VAN DEZE TENT EN KAN U VERZEKEREN DAT WE ALLES IN HUIS HEBBEN OM UW DORST TE LESSEN, VREEMDELING!
MUCHAS GRACIAS, SEÑOR...


NEEM ME NIET KWALIJK, IK WILDE U NATUURLIJK NIET BELEDIGEN. MAAR... ALS U DE EIGENAAR BENT, ZULT U DE MAN ZIJN DIE BEKEND STAAT ALS BOUNCER?
DAT KLOPT!


UW REPUTATIE IS BIJZONDER. VOORAL SINDS U HEBT AFGEREKEND MET DIE SCHOFT VAN EEN UGLY JOHN EN DIE SMERIGE GEVANGENIS VAN HEM. BRAVO!


WELKOM, VREEMDELING! HET EERSTE GLAS IS ALTIJD OP KOSTEN VAN HET HUIS!
AANGENAAM KENNISGEMAAKT TE HEBBEN!


KEN JE DIE KEREL?

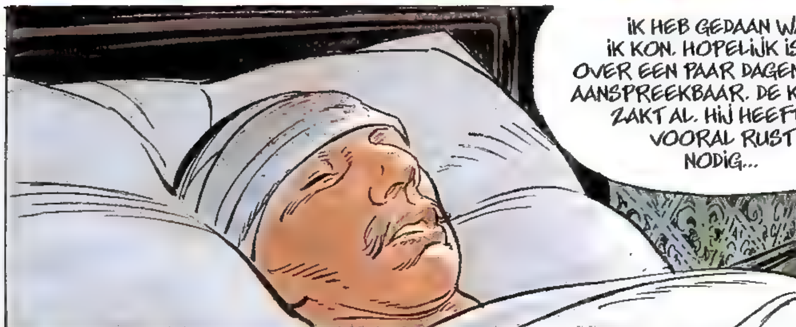

HIJ IS TWEE DAGEN GELEDEN GEARRIVEERD. HIJ REIST ROND MET EEN SOORT KERMISATTRACTIE.
WAT VOOR ATTRACTIE?
HIJ STELT EEN MISVORMDE VROUW TENTOON OF ZO.




HA, BOUNCER, IK DACHT WEL DAT JE DIE ARME MENEER ZEISS SNEL ZOU KOMEN BEZOEKEN.


HOE GAAT HET MET HEM, DOKTER?
HIER IS HIJ. HIJ LIGT IN ONZE GASTEN-KAMER.


HIJ HEEFT EEN ERN-STIGE HOOFDWOND. HIJ IS NOG NIET BIJ KENNIS GE-WEEST.
DENKT U DAT HIJ HET ZAL HA-LEN?


IK HEB GEDAAN WAT IK KON. HOPELIJK IS HIJ OVER EEN PAAR DAGEN WEER AANSPREEKBAAR. DE KOORTS ZAKT AL. HIJ HEEFT NU VOORAL RUST NODIG...


HIJ IS STERK. IK HOOP DAT HIJ ER NIETS AAN OVER-HOUDT.


WAARSCHUW ME WANNEER HIJ BIJKOMT. HET ZAL EEN VRESELIJKE KLAP VOOR HEM ZIJN ALS HIJ HOORT DAT ZIJN DOCHTER VER-MOORD IS.
U KUNT OP ME REKENEN!

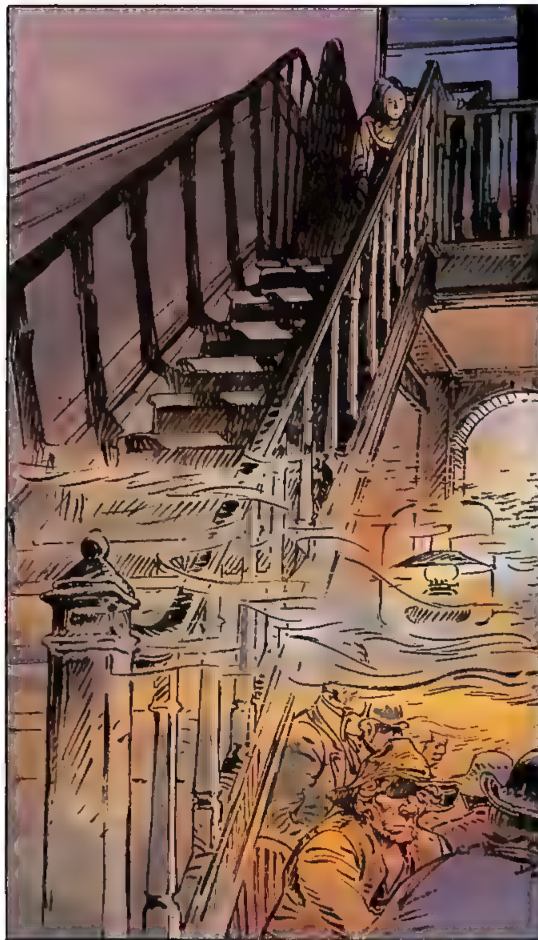



IK HEF HET GLAS OP DE GEZONDHEID VAN ALLE BURGERS VAN BARRO CITY...


DE 'MADRE DE TODOS' EN IKZELF GEVEN EEN RONDJE ALS DANK VOOR DE GASTVRIJHEID DIE JUL-LIE ONS HEBBEN VERLEEND!







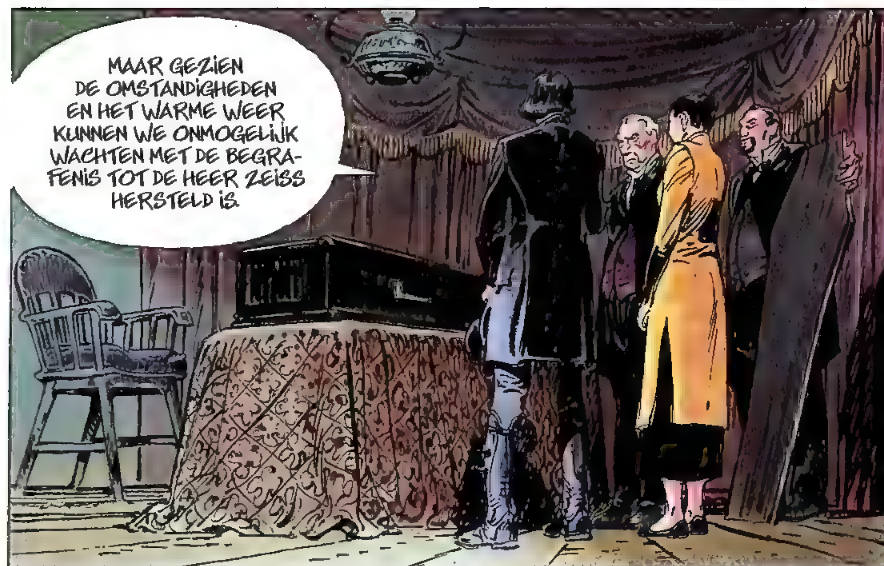
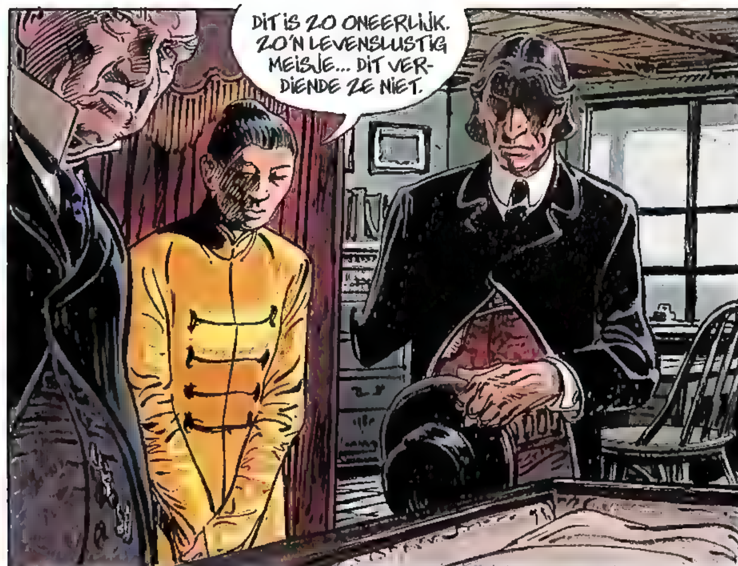


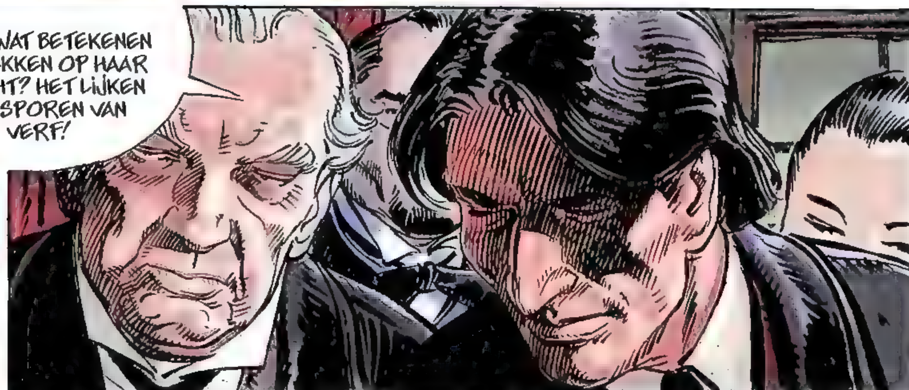

GENIET ERVAN, VRIENDEN! LATEN WE DRINKEN OP DE GEZONDHEID VAN LA SANTISSIMA MADRE!

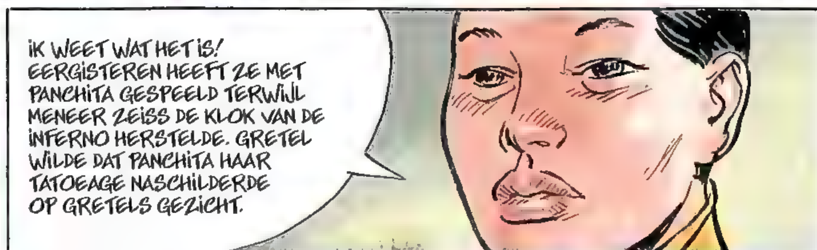

UNERAL
undertaker


U KOMT VAST EN ZE-KER VOOR DE KLEINE GRETEL ZEISS.
DAT KLOPT. KAN IK HAAR NOG ZIEN?


OFFICIEEL MOGEN WE DE KIST NIET DICHT-MAKEN ZONDER DE TOESTEMMING VAN DE FAMILIE...


MAAR GEZIEN DE OMSTANDIGHEDEN EN HET WARME WEER KUNNEN WE ONMOGELIJK WACHTEN MET DE BEGRAFENIS TOT DE HEER ZEISS HERSTELD IS.

DIT IS ZO ONEERLIJK. ZO'N LEVENSLUSTIG MEISJE... DIT VERDIENDE ZE NIET.


ZEG... WAT BETEKENEN DIE VLEKKEN OP HAAR GEZICHT? HET LIJKEN WEL SPOREN VAN VERF!

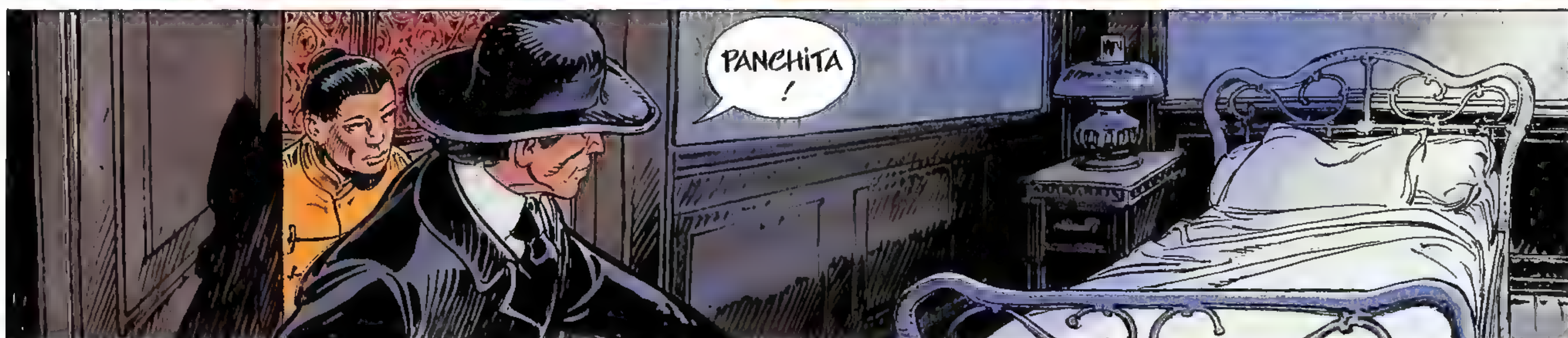
HAAR GEZICHT STOND ER VOL MEE. WE KREGEN HAAR AMPER SCHOON.

IK WEET WAT HET IS! EERGISTEREN HEEFT ZE MET PANCHITA GESPEELD TERWIJL MENEER ZEISS DE KLOK VAN DE INFERNO HERSTELDE. GRETEL WILDE DAT PANCHITA HAAR TATOEAGE NASCHILDERDE OP GRETELS GEZICHT.

HET WAS ZO GESLAAGD DAT WE ZE AMPER NOG UIT ELKAAR KONDEN HOUDEN. HET WAS ERG ONTROEREND...

MAAR... BESEF JE WEL WAT JE ZEGT?! MISSCHIEN HEEFT DE MOORDENAAR ZICH OOK VERGIST EN WAS HIJ EIGENLIJK OP ZOEK NAAR PANCHITA. DAN HAD PANCHITA HIER GELEGEN IN PLAATS VAN GRETEL!

WE MOETEN SNEL TERUG NAAR PANCHITA. ZE IS IN GEVAAR!


IK GELOOF DAT IK BEGRIJP WAT ER AAN DE HAND IS... DEZE ZAAK ZAL ONS VAST NIEUWE KLANTEN OPLEVEREN...
JA... WE MOETEN DE ONTWIKKELINGEN OP DE VOET VOLGEN...


PANCHITA !

MIJN GOD! DE MOORDENAAR HEEFT HAAR AL GEVONDEN!

UITGESLOTEN! IK STOND ACHTER DE TOOG EN IK HAD DUS VOORTDUREND DE TRAP IN BEELD. ER IS NIEMAND NAAR BOVEN GEGAAN EN IK HEB HAAR NIET NAAR BENEDEN ZIEN KOMEN!

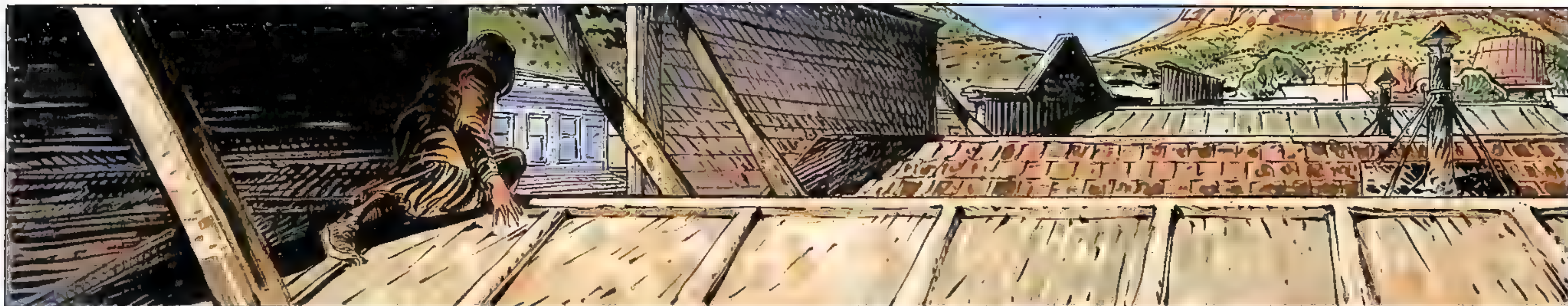
DAN HEEFT ZE ZELF BESLOTEN ERVANDOOR TE GAAN. ZE KAN ALLEEN VIA HET DAK GEGAAN ZIJN.

KLOPT. AAN DE SPOREN TE ZIEN IS ZE HIERLANGS GEKOMEN...

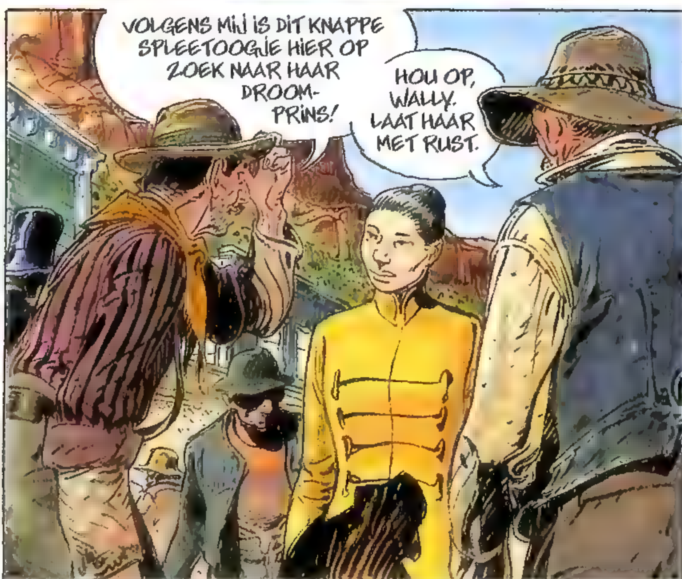
ZE ZAL ERGENS ONDERGEDOKEN ZIJN OMDAT ZE BEGREEP DAT ZE IN DE INFERNO NIET VEILIG MEER WAS. WE MOETEN HAAR TERUGVINDEN VOOR HAAR ACHTERVOLGER HAAR VINDT. WE GAAN IEDER EEN KANT UIT...
ZOEK IN ALLE HOEKEN EN GATEN VAN DEZE VERDOMDE STAD, MAAR ZONDER DE AANDACHT TE TREKKEN! ALS ZE IEMAND VAN ONS ZIET, KOMT ZE VAST WEL TEVOORSCHIJN!


ALS WE HAAR VINDEN - EN LATEN WE DAAR ALSJEBLIEFT VAN UITGAAN - BRENGEN WE HAAR NAAR YIN LI IN DE CHINESE WIJK. EN WE SPREKEN AF DAT WE ELKAAR DAAR HOE DAN OOK TERUGZIEN OM DE BALANS OP TE MAKEN.






'S BEER

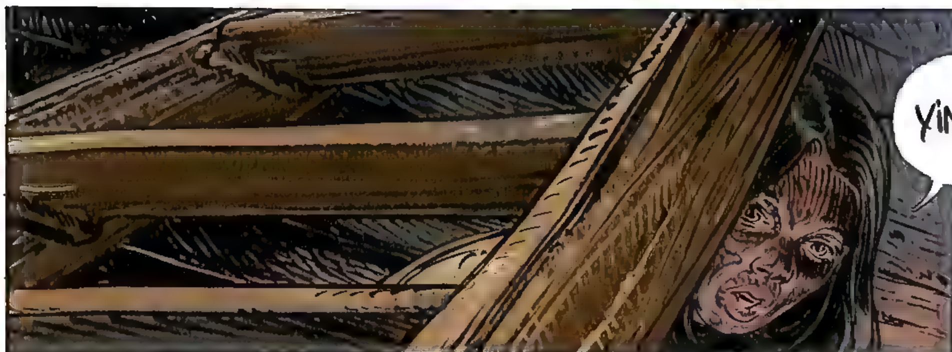

VOLGENS MIJ IS DIT KNAPPE SPLEETOOGJE HIER OP ZOEK NAAR HAAR DROOM-PRINS!
HOU OP, WALLY. LAAT HAAR MET RUST.





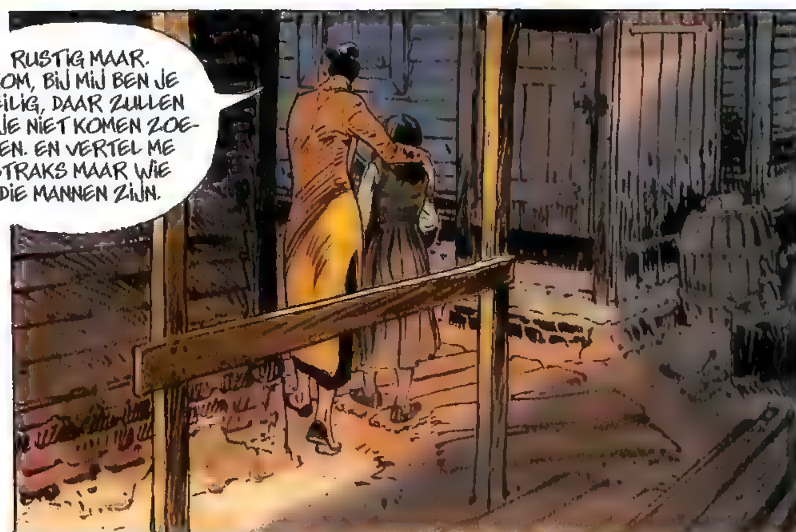


IK ZEI TOCH DAT JE HAAR MET RUST MOEST LATEN? VOOR DIE OOSTERSE GRIETEN IS HET ALTIJD UITKIJKEN!


YIN LI!



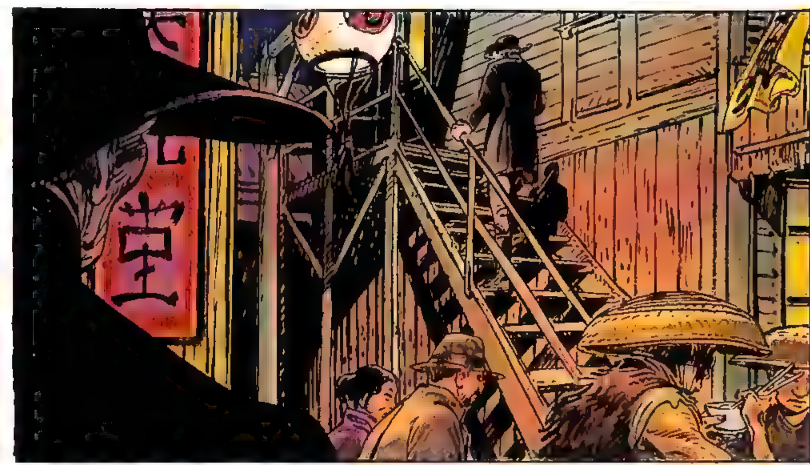
PANCHITA! WE HEBBEN JE OVERAL GEZOCHT!

IK BEN BANG, YIN LI. ER ZIJN MANNEN DIE MIJ KWAAD WILLEN DOEN.

RUSTIG MAAR. KOM, BIJ MIJ BEN JE VEILIG, DAAR ZULLEN ZE JE NIET KOMEN ZOEKEN. EN VERTEL ME STRAKS MAAR WIE DIE MANNEN ZIJN.


HOPELIJK HEBBEN JOB OF YIN LI MEER GELUK GEHAD DAN IK.

IK HEB HAAR NERGENS KUNNEN VINDEN. ALSOF ZE IN ROOK IS OPGEGAAN!

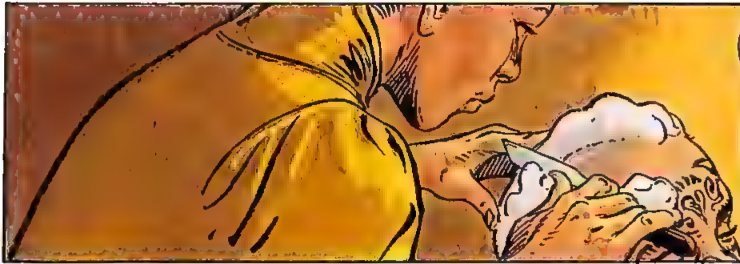
GA JIJ MAAR WEER NAAR DE INFERNO. MISSCHIEN IS ZE DAAR INTUSSEN TERUG...
IK GA NAAR YIN LI. KOM DAAR STRAKS NAARTOE.




'T IS GOED, YIN LI, IK BEN HET!
HEE, HEB JE PANCHITA GEVONDEN?









DAT IS ONGETWIJ-FELD DE REDEN WAAR-OM DIE ARME GRETEL IS GESCALPEERD... ZE WISTEN HET!

DEZE TEKENINGEN VORMEN EEN KAART MET ZELFS EEN WINDROOS TER ORIËNTATIE!



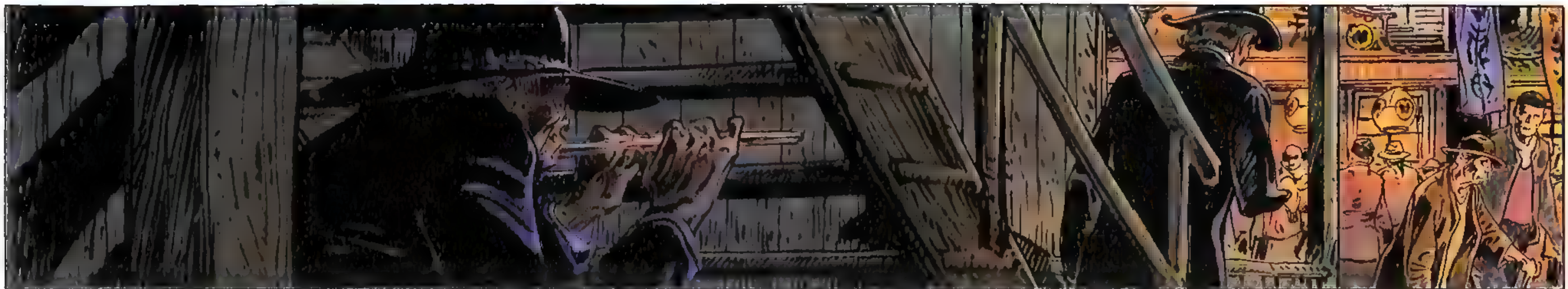

MIJN VADER HEEFT OP MIJN HOOFD DE AANWIJZINGEN GETEKEND DIE HIJ NODIG HAD OM DE PLEK TERUG TE VINDEN WAAR HIJ ZIJN SCHAT HAD VERBORGEN.
HIJ HAD EEN PARTNER MET WIE HIJ DE LEIDING HAD OVER EEN STUK OF TIEN BANDIETEN...


SAMEN HEBBEN ZE BANKEN EN TREINEN OVERVALLEN EN MEER VAN DAT SOORT DINGEN... OP EEN KEER HEBBEN ZE EEN KONVOOI VAN HET LEGER AANGEVALLEN DAT EEN LADING GOUD VERVOERDE. MAAR MIJN VADER KREEG RUZIE MET ZIJN PARTNER OVER DE VERDELING VAN DE BUIT, EN HIJ IS ER 'S NACHTS VANDOOR GEGAAN MET EEN FLINK DEEL VAN HET GOUD...


DE ANDERE WERD KWAAD EN WILDE WRAAK NEMEN. OM HEM TE ONTLOPEN IS MIJN VADER NAAR DEEP END GEVLUCHT. U WEET WAT ER DAARNA GEBEURD IS...
MAAR VANDAAG HEB IK DE PARTNER VAN MIJN VADER HERKEND IN DE SALOON. HIJ HEET EL CUCHILLO. IK BEN BANG!
DAT MOET DE KEREL ZIJN DIE IK ZAG TOEN IK VERTROK.


IK GA TERUG. MET EEN BEETJE GELUK IS HIJ ER NOG. JOB HEEFT HEM VAST OOK GEZIEN.


WEES VOORZICHTIG, YIN LI. WE WETEN NIET MET WIE WE TE MAKEN HEBBEN!





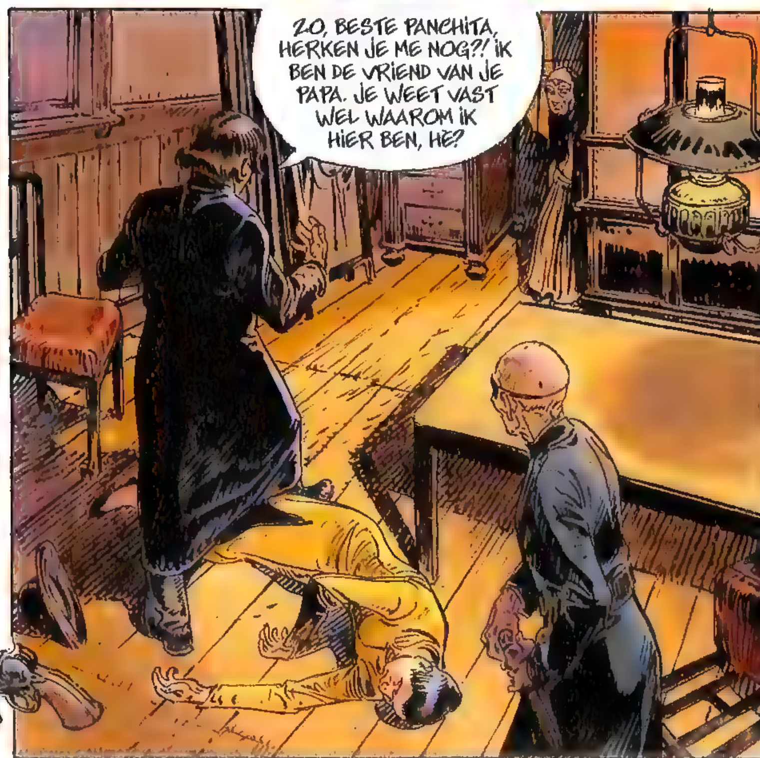

KOM DEZE ARME MAN HELPEN! HIJ IS OPEENS IN ELKAAR GEZAKT!


HAAL SNEL EEN DOKTER! HET IS MISSCHIEN ERNSTIG!

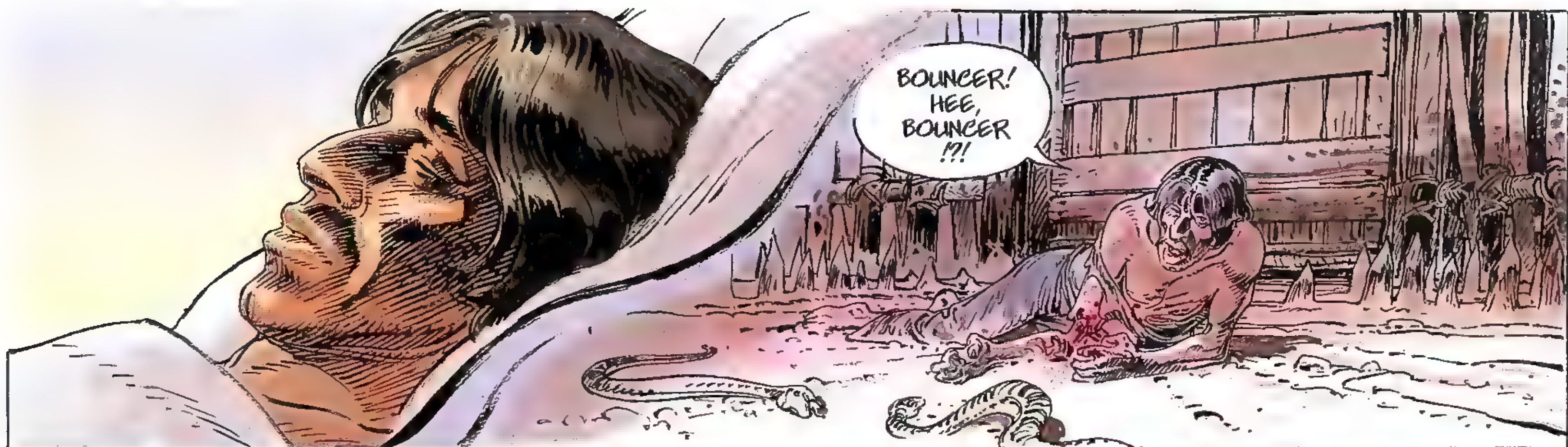



PANCHITA! VLUCHT!
REN-NEN!

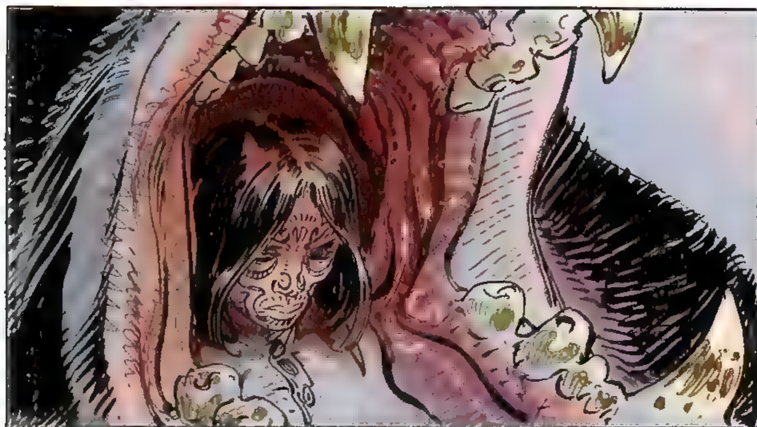

YIN LI, KIJK UI...!

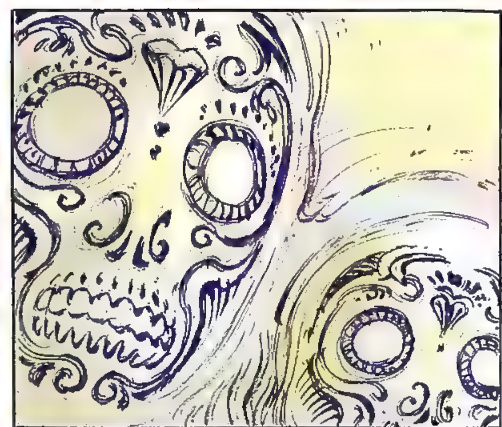

ZO, BESTE PANCHITA, HERKEN JE ME NOG?! IK BEN DE VRIEND VAN JE PAPA. JE WEET VAST WEL WAAROM IK HIER BEN, HÈ?

WEES NIET BANG, IK ZAL JE GEEN PIJN DOEN... JE HEBT HET WERK ZELF GEDAAN. IK HOEF JE NIET EENS MEER TE SCALPEREN!


BOUNCER! HEE, BOUNCER !?!

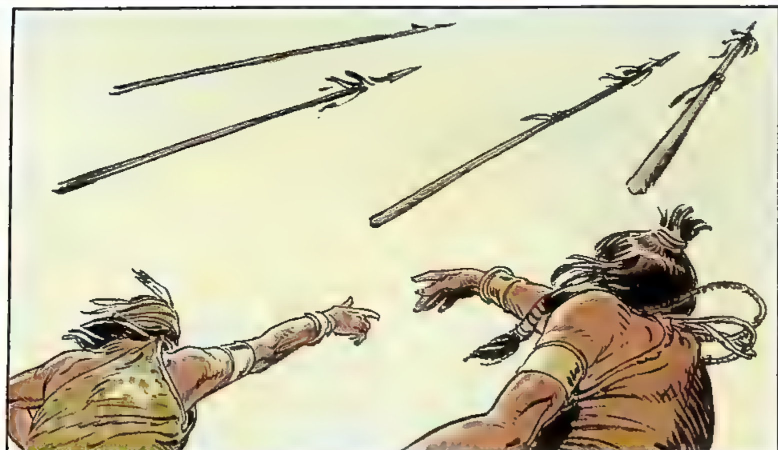
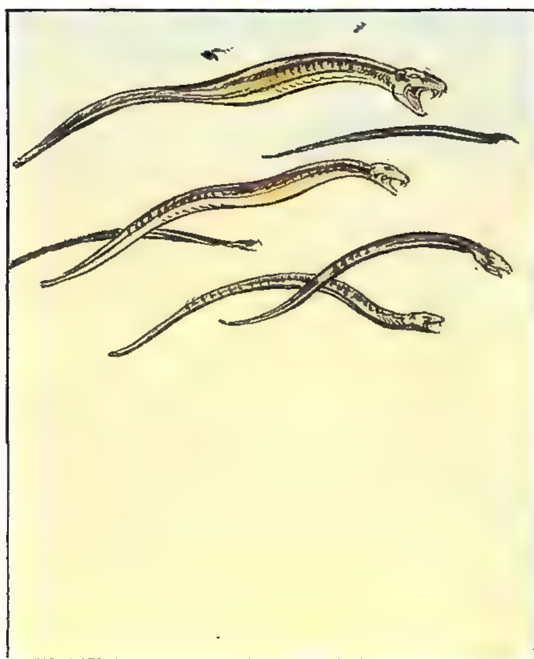
VERGEET NIET DAT JE ME BELOOFD HEBT PANCHITA ALTIJD TE BESCHERMEN.
ZOEK HAAR, ALSJEBLIEFT. ZE IS IN GE-VAAR.
NEE, EL LOBO. IK BEN MIJN BELOFTE NIET VERGETEN. JE KUNT OP ME REKENEN.



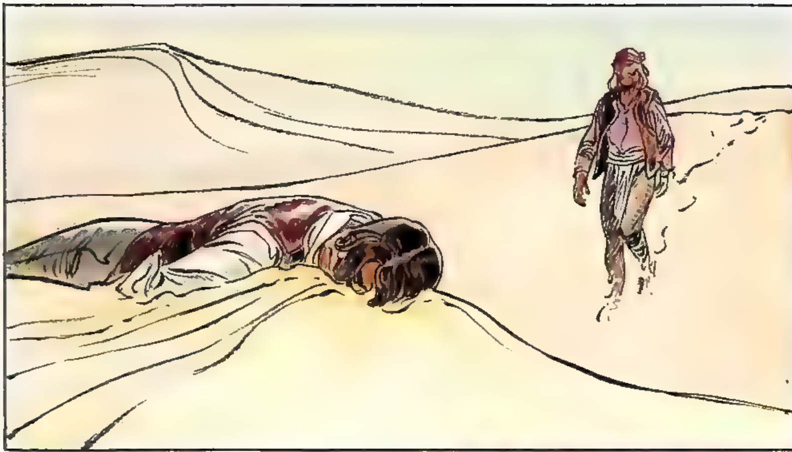




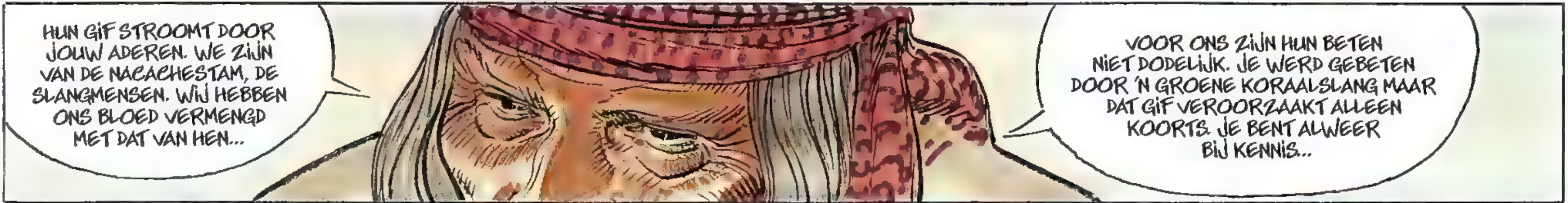







BEN JE VERGETEN WAT IK JE GELEERD HEB, MIJN ZOON? SLANGENGIF IS VOOR JOU ONGE-VAARLIJK!


HUN GIF STROOMT DOOR JOUW ADEREN. WE ZIJN VAN DE NACACHESTAM, DE SLANGMENSEN. WIJ HEBBEN ONS BLOED VERMENGD MET DAT VAN HEN...
VOOR ONS ZIJN HUN BETEN NIET DODELIJK. JE WERD GEBETEN DOOR 'N GROENE KORAALSLANG MAAR DAT GIF VEROORZAAKT ALLEEN KOORTS. JE BENT ALWEER BIJ KENNIS...


DOKTER! KIJK, HIJ KOMT WEER BIJ.

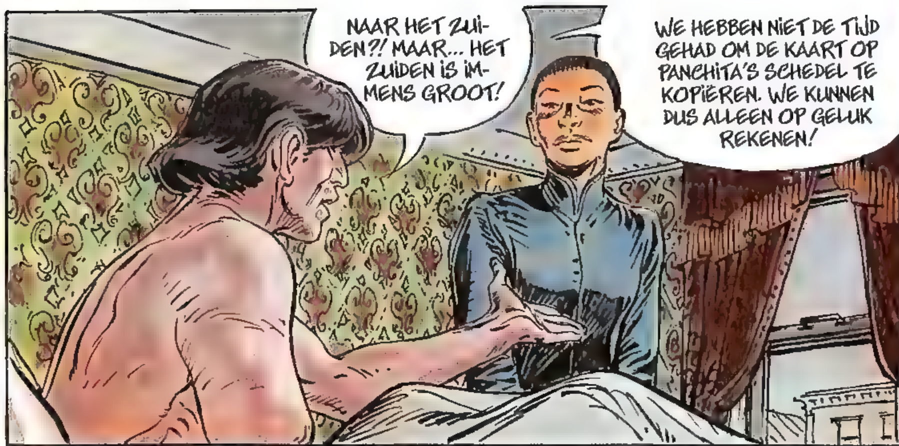

VERDOMME, HOELANG LIG IK AL HIER?
RUSTIG, BOUNCER!


YIN LI HEEFT GELIJK. ALS JE JE TE VEEL OP-WINDT, STIJGT DE KOORTS OPNIEUW. JE BENT DRIE DAGEN BUITEN WESTEN GEWEEST. JE MOET NOG ZEKER EEN DAG OF TWEE IN BED BLIJVEN. JE BENT STERK, MAAR HET GIF IS NOG NIET HELEMAAL UIT JE LI-CHAAM VERDWENEN.


YIN LI?!? WAAR IS PANCHITA?


HET SPIJT ME, BOUNCER, ZE WERD ONTVOERD. VOOR ZE ME NEERSLOEGEN, HEB IK DE KIDNAPPER HERKEND. HET WAS INDERDAAD DE MEXICAAN DIE WE GEZIEN HEBBEN...
DAN MOETEN WE METEEN ACHTER ZE AAN! WE HEBBEN GEEN MOMENT TE VERLIEZEN!

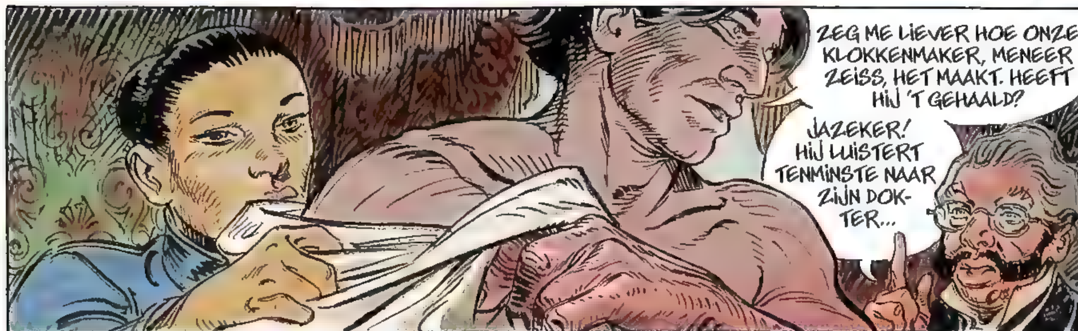

IK HEB GEÏNFOR-MEERD: MENSEN ZAGEN HEN NAAR HET ZUIDEN RIJ-DEN, VAST EN ZEKER OM DE BUIT OP TE HA-LEN DIE PANCHI-TA'S VADER VER-STOPT HEEFT! LATEN WE HO-PEN DAT ZE NIET HETZELFDE LOT HEEFT ONDER-GAAN ALS GRETEL...


NAAR HET ZUIDEN?! MAAR... HET ZUIDEN IS IMMENS GROOT!
WE HEBBEN NIET DE TIJD GEHAD OM DE KAART OP PANCHITA'S SCHEDEL TE KOPIËREN. WE KUNNEN DUS ALLEEN OP GELUK REKENEN!

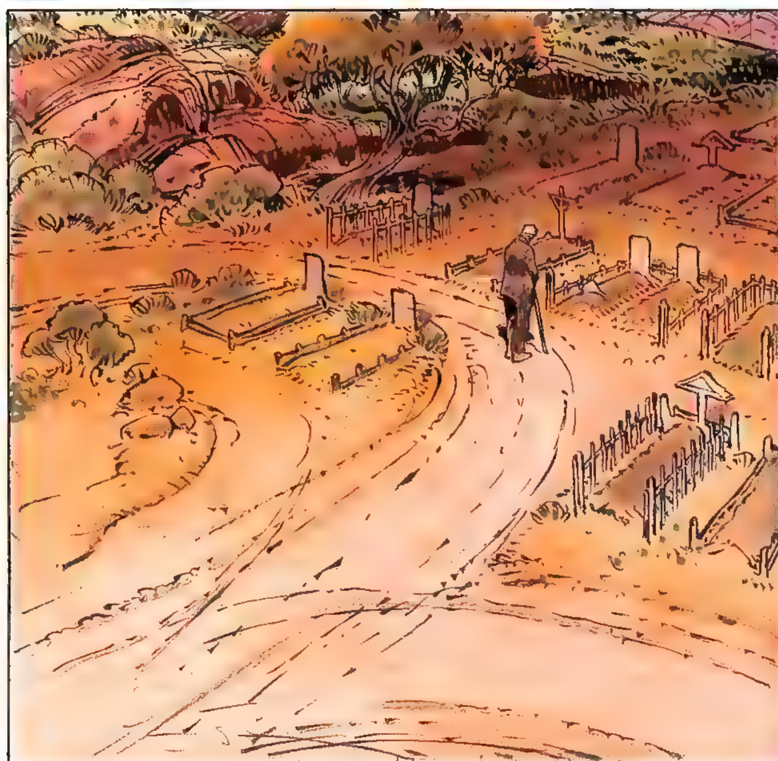

DAT VALT WEL MEE. IK HEB ZO SNEL MOGELIJK DE KAART UIT MIJN HOOFD GERECONSTRUEERD. IK BEN ER VRIJ ZEKER VAN DAT IK NIETS VERGETEN BEN. IK HEB DAAR EEN TALENT VOOR.

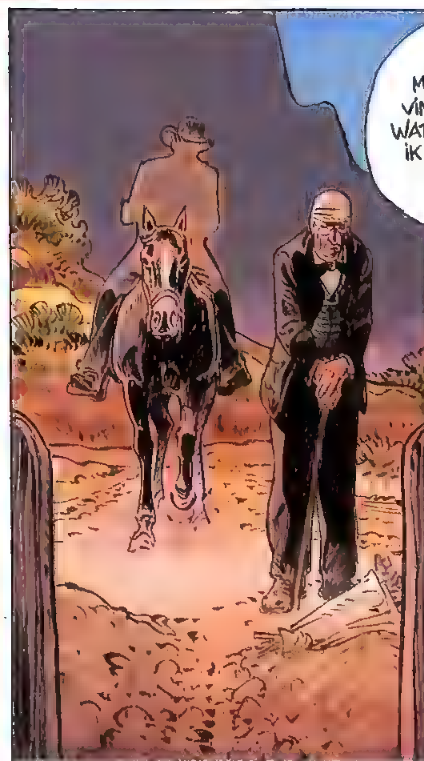

WE GAAN JE KAART BESTUDEREN EN ONS KLAARMAKEN. YIN LI, HELP JE ME EVEN?

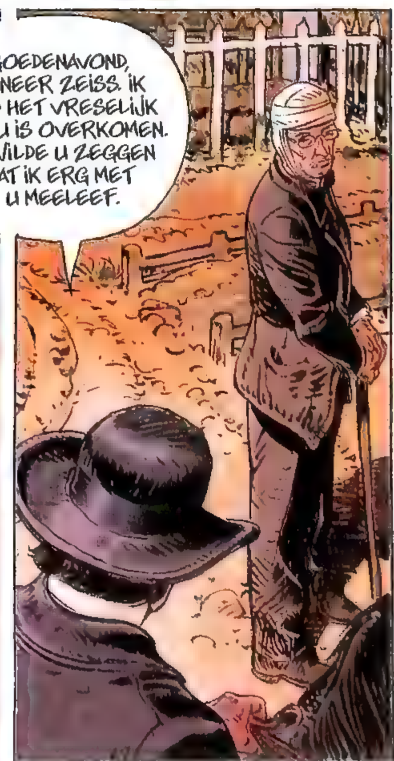

NEE! GEEN SPRAKE VAN, JONGEMAN! U MOET IN BED BLIJVEN LIGGEN... IK... IK VERBIED U OP TE STAAN! IK BEN UW ARTS, EN IK EIS DAT U...!
DOE GEEN MOEITE, DOKTER. ALS HIJ IETS IN Z'N KOP HEEFT...


ZEG ME LIEVER HOE ONZE KLOKKENMAKER, MENEER ZEISS, HET MAAKT. HEEFT HIJ 'T GEHAALD?
JAZEKER! HIJ LUISTERT TENMINSTE NAAR ZIJN DOKTER...


HIJ HERSTELT SNEL EN IS SINDS GISTEREN WEER OP DE BEEN. HIJ VROEG METEEN NAAR ZIJN DOCHTER... IK HEB HEM DUS VAN HET DRAMA OP DE HOOGTE MOETEN BRENGEN... HOEWEL HIJ ERG AANGESLAGEN IS, HEEFT HIJ DE KLAP MOEDIG VERWERKT.





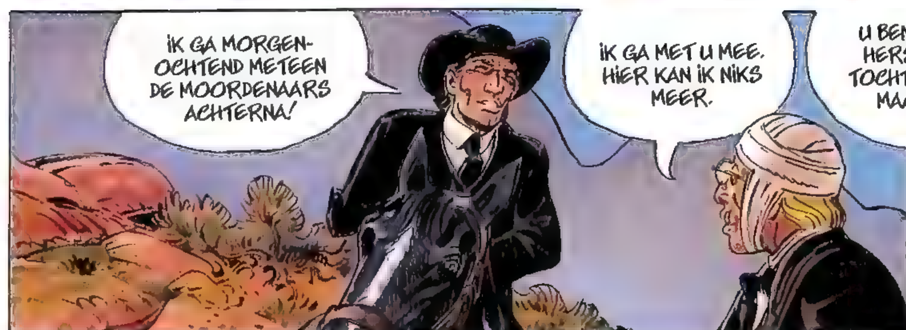

GOEDENAVOND, MENEER ZEISS. IK VIND HET VRESELIJK WAT U IS OVERKOMEN. IK WILDE U ZEGGEN DAT IK ERG MET U MEELEEF.


BEDANKT, BOUNCER, DAT WAARDEER IK.

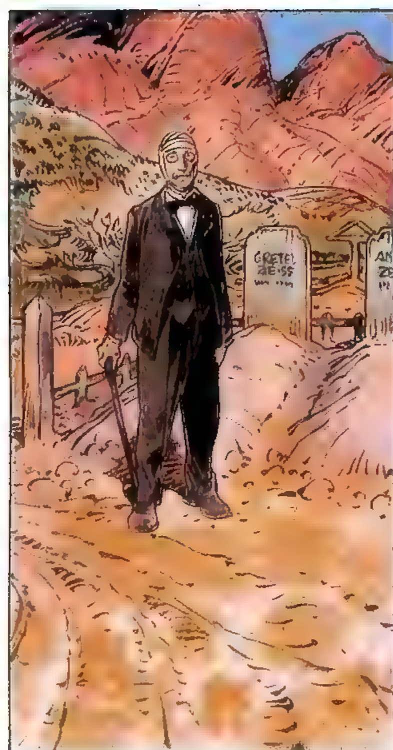

DIT LAND HEEFT MIJ ALLES AFGENOMEN WAT MIJ DIERBAAR WAS. EERST STIERF MIJN VROUW AAN EEN LONGONTSTEKING, EN NU MIJN KLEINE GRETEL...
HET ENIGE WAT IK NU NOG VOEL, IS EEN ONSTILBAAR VERLANGEN NAAR WRAAK!
GRETEL ZEISS


DAT BEGRIJP IK...
OOK AL BESEF IK DAT U HIERMEE UW DOCHTER NIET TERUGKRIJGT, TOCH WOU IK U LATEN WETEN DAT IK HAAR MOORDENAAR OP HET SPOOR BEN...

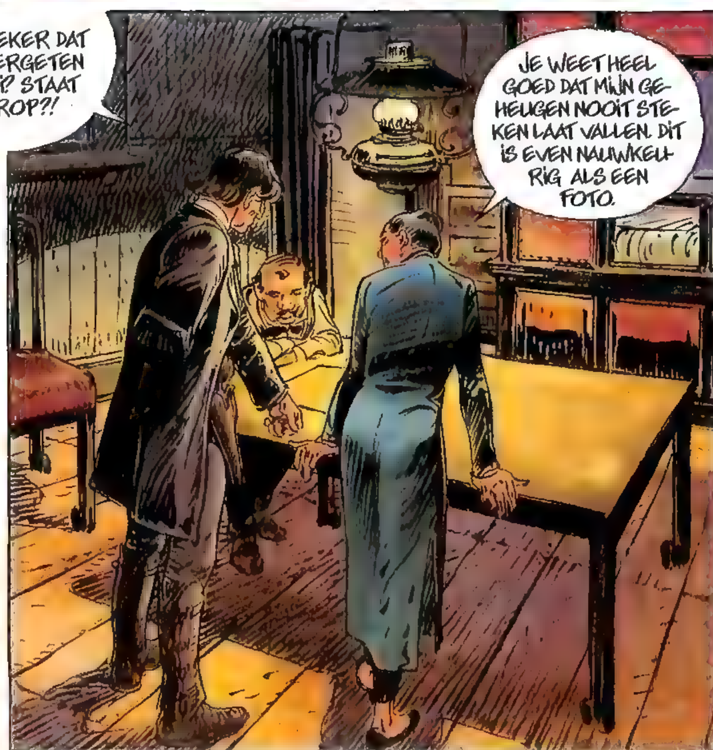

UW MISHANDELING EN DE DOOD VAN UW DOCHTER ZIJN HET GEVOLG VAN EEN GRUWELIJKE VERGISSING. YIN LI ZAL U LATER ALLES VERTELLEN...

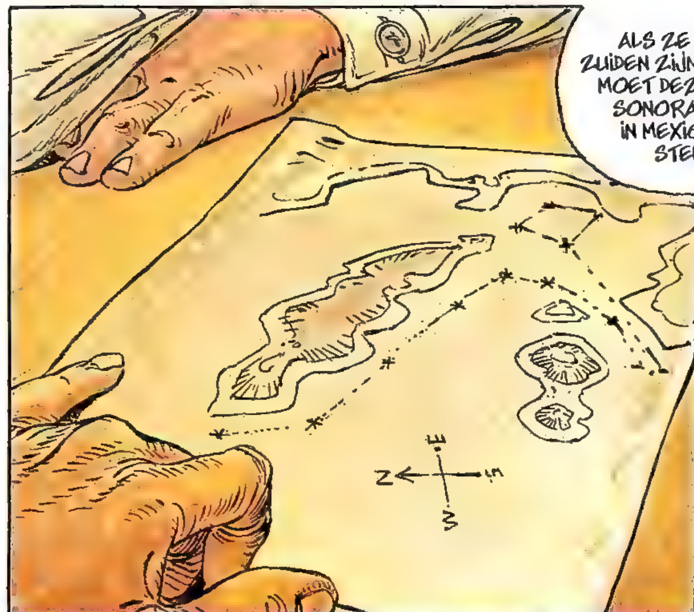

IK GA MORGENOCHTEND METEEN DE MOORDENAARS ACHTERNA!
IK GA MET U MEE. HIER KAN IK NIKS MEER.


U BENT NIET GENOEG HERSTELD OM ZO'N TOCHT AAN TE KUNNEN, MAAR IK BELOOF U...
...DAT IK ER ALLES AAN DOE OM DIE SCHOFTEN TE GRIJPEN.


GRETEL ZEISS




WEET JE ZEKER DAT JE NIETS VERGETEN BENT, YIN LI? STAAT ALLES EROP?!
JE WEET HEEL GOED DAT MIJN GEHEUGEN NOOIT STEKEN LAAT VALLEN. DIT IS EVEN NAUWKEURIG ALS EEN FOTO.

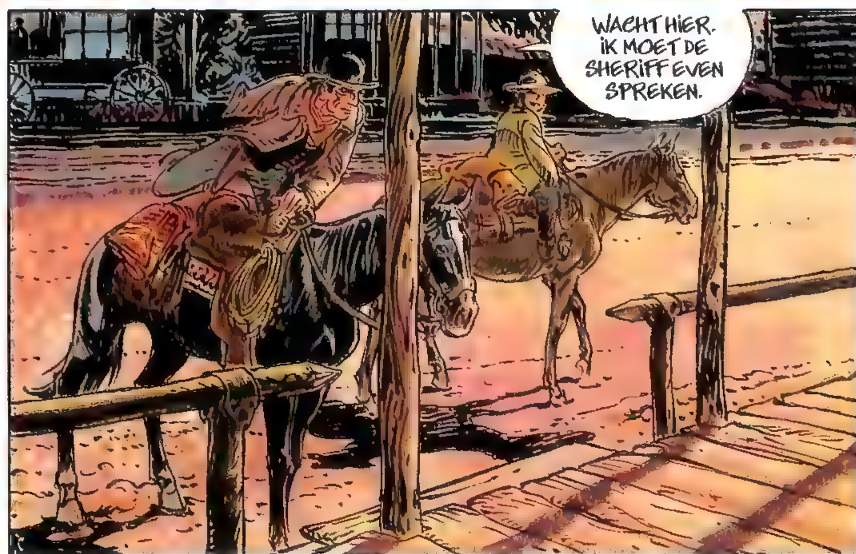

Z
W
O
N

ALS ZE NAAR HET ZUIDEN ZIJN GETROKKEN, MOET DEZE KAART DE SONORAWOESTIJN IN MEXICO VOORSTELLEN...
EN ALS IK DE AANWIJZINGEN GOED INTERPRETEER, BEVINDT DEZE PLEK ZICH IN HET HART VAN DE SONORAWOESTIJN, IN HET SAGUAROGEBIED. NIET ECHT EEN AANTREKKELIJKE OMGEVING.

HET IS EEN GEBIED WAAR NOG NOOIT IEMAND EEN VOET HEEFT GEZET. EEN DESOLATE STREEK WAAROVER DE WILDSTE LEGENDEN DE RONDE DOEN EN DIE ZELFS DOOR DE INDIANEN WORDT GEMEDEN. IK HEB WELEENS OVERWOGEN DE TOCHT TE WAGEN, MAAR IK HEB HET NOOIT GEDAAN... ALS JE HARD AANDRINGT, KUN JE ME MISSCHIEN OVERHALEN OM MET JE MEE TE GAAN...

IK DACHT DAT JE BESLOTEN HAD NIET MEER AAN ZULKE AVONTUREN TE BEGINNEN.
DIT IS EEN GEVAL VAN OVERMACHT.

EN JE ZULT NOG VERSTELD STAAN VAN DE PRESTATIES WAARTOE MENSEN VAN MIJN LENGTE IN STAAT ZIJN ALS HET ECHT NODIG IS.

KIJK, DAAR HEBBEN WE BOUNCER EN Z'N VRIEND JOB AL!... IK ZOU GRAAG WILLEN WETEN WAAROM ZE ZO VROEG OP PAD ZIJN...

WACHT HIER. IK MOET DE SHERIFF EVEN SPREKEN.

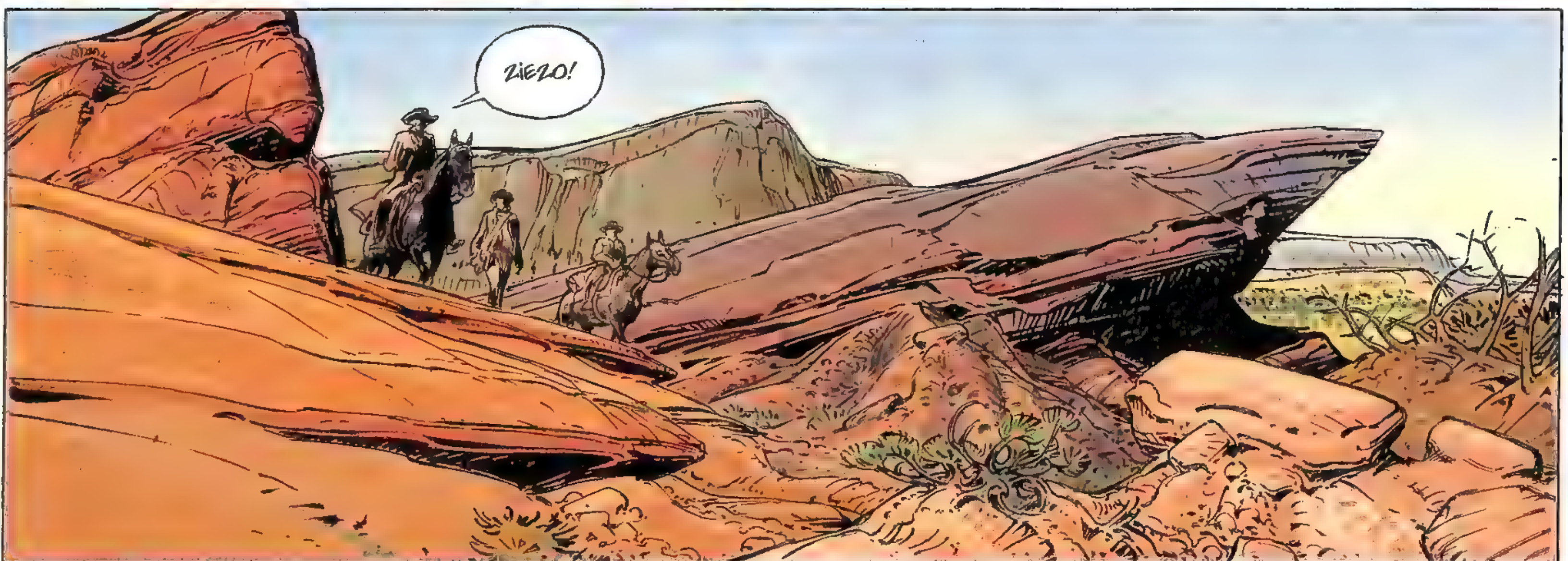

IK HEB DAAROM GOEDE REDENEN OM AAN TE NEMEN DAT DIE EL CUCHILLO VERANTWOORDELIJK IS VOOR DE MOORD OP GRETEL ZEISS, DE AANVAL OP HAAR VADER EN DE ONTVOERING VAN PANCHITA...


JOB EN IK GAAN ACHTER HEM AAN OM HEM TE ARRESTEREN EN AAN JOU OVER TE DRAGEN ZODAT HIJ BERECHT KAN WORDEN. MAAR DAN HEB IK WEL EEN OFFICIËLE TOESTEMMING VAN JOU NODIG, TE MEER OMDAT WE WAARSCHIJNLIJK DE GRENS ZULLEN MOETEN OVERSTEKEN.


GEEN PROBLEEM. IK VIND HET PRIMA DAT JE MIJN WERK DOET. HIER IS JE STER. ALS JE ZO DOORGAAT DRAAG JE DIT DING VAKER DAN IK.


NU JE WEET WIE DE DADERS ZIJN...
...WIL JE MISSCHIEN ZO ATTENT ZIJN OM ME VAN DIE INDIAANSE ZUIPSCHUIT TE VERLOSSEN. M'N NOR IS GEEN ASIEL!


UIT DE VEREN, APACHE! HET UUR VAN DE VERLOSSING HEEFT GESLAGEN! JE BENT VRIJ!


ZIEZO!


HIER BEN JE THUIS. GA OP ZOEK NAAR JE STAM EN BLIJF VOORLOPIG UIT DE BUURT VAN BARRO CITY. HET IS DAAR ONGEZOND VOOR JE.

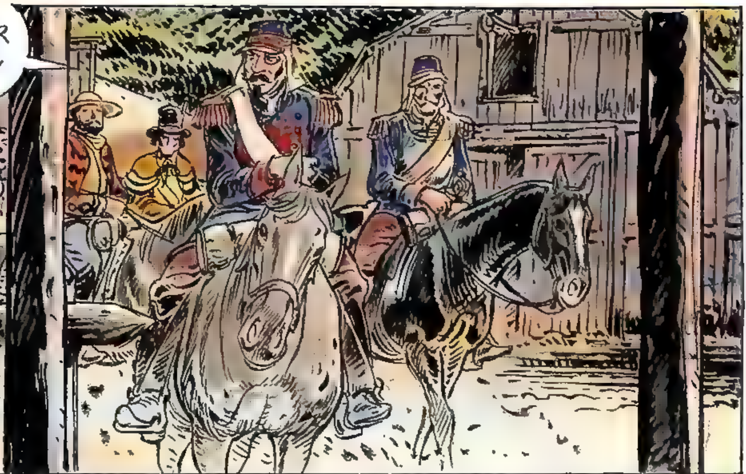

BEDANKT, BOUNCER. WAAR GA JIJ HEEN?


WIJ GAAN NAAR MEXICO. DE RIO GRANDE OVERSTEKEN EN DAARNA RICHTING DE SONORAWOESTIJN!
P... PAS MAAR OP, BOUNCER, IK HEB ONHEILSPELLENDE VERHALEN GEHOORD OVER DAT GEBIED...


MOGE DE GROTE GEEST JULLIE BESCHERMEN!




SORRY VOOR HET STOREN, SHERIFF...




WIJ ZIJN OP ZOEK NAAR EEN GEVAARLIJK INDIVIDU. HIJ MOET HIER LANGSGEKOMEN ZIJN. HIJ NOEMT ZICH 'EL CUCHILLO' EN IS ZEKER NIET ONOPGEMERKT GEBLE- VEN...


HIJ REIST ROND MET EEN KERMISWAGEN WAARIN HET PUBLIEK ZICH KAN VERGAPEN AAN EEN MONSTERLIJKE VROUW.
KIJK, ZO ZIET HIJ ERUIT.


HIJ IS HIER INDERDAAD GEWEEST, RUIM EEN WEEK GELEDEN... ER ZIJN BLIJKBAAR HEEL WAT MENSEN NAAR DIE KEREL OP ZOEK!
IK HEB VANOCHTEND ZELF TWEE MANNEN ACHTER HEM AAN GESTUURD IN VERBAND MET EEN MOORD EN EEN ONTVOERING.


EN WAAROM ZIT U ACHTER HEM AAN?


WIJ ZIJN FRANSEN, OOSTENRIJKERS EN BELGEN DIE HEBBEN GEDIEND ONDER MAXIMILIAAN VAN OOSTENRIJK, DE BETREURDE KEIZER VAN MEXICO.

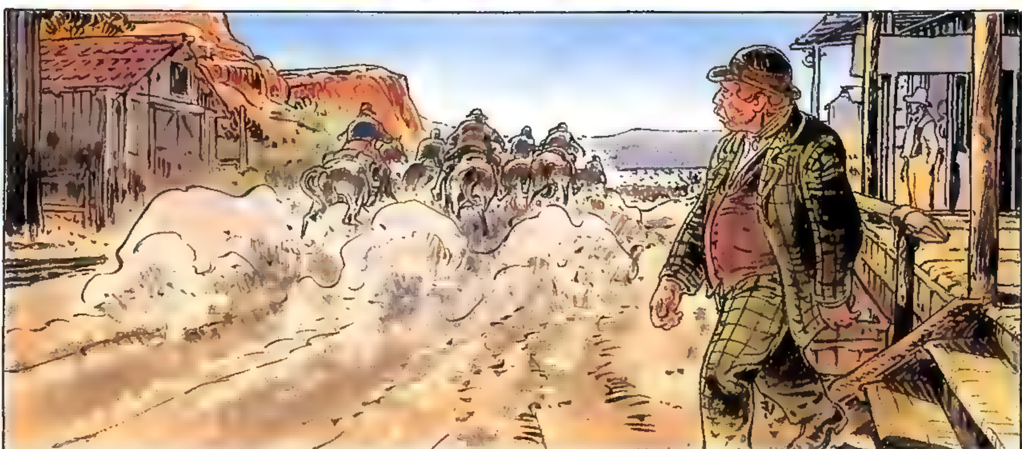
HIJ GAF ONS EEN OPDRACHT VOOR HIJ DOOR JUAREZ' MANNEN GEËXECUTEERD WERD.
WAARUIT BESTOND DIE OPDRACHT?

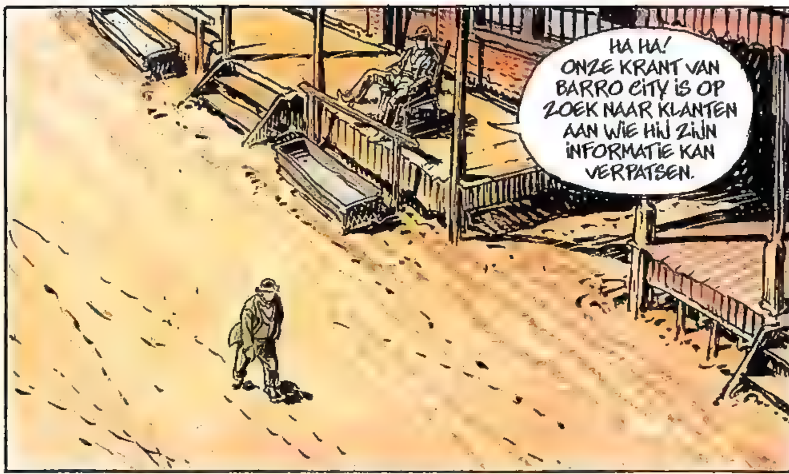
WIJ MOESTEN EEN TRANSPORT NAAR EUROPA VOOR HEM VERZORGEN, MAAR WIJ ZIJN ONDERWEG OVERVALLEN. MEER KAN IK U NIET VERTELLEN. IK HOOP DAT U DAAR BEGRIP VOOR HEBT.

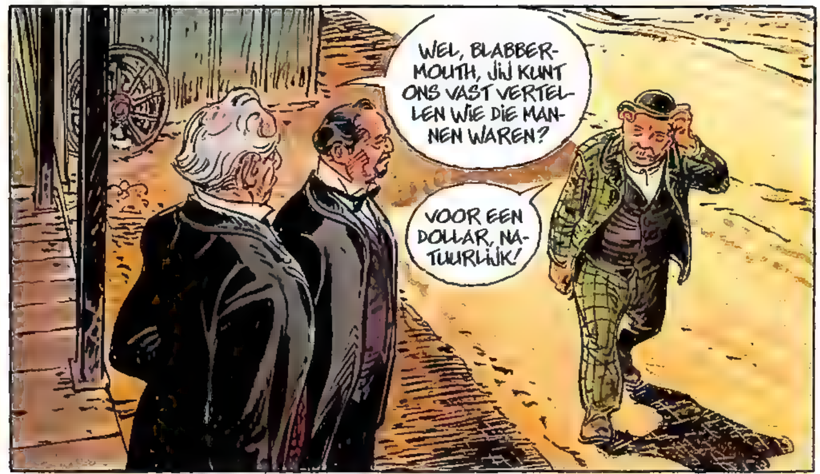
OKÉ, OKÉ! EN WIE IS DIE KEREL IN JULLIE GEZELSCHAP?

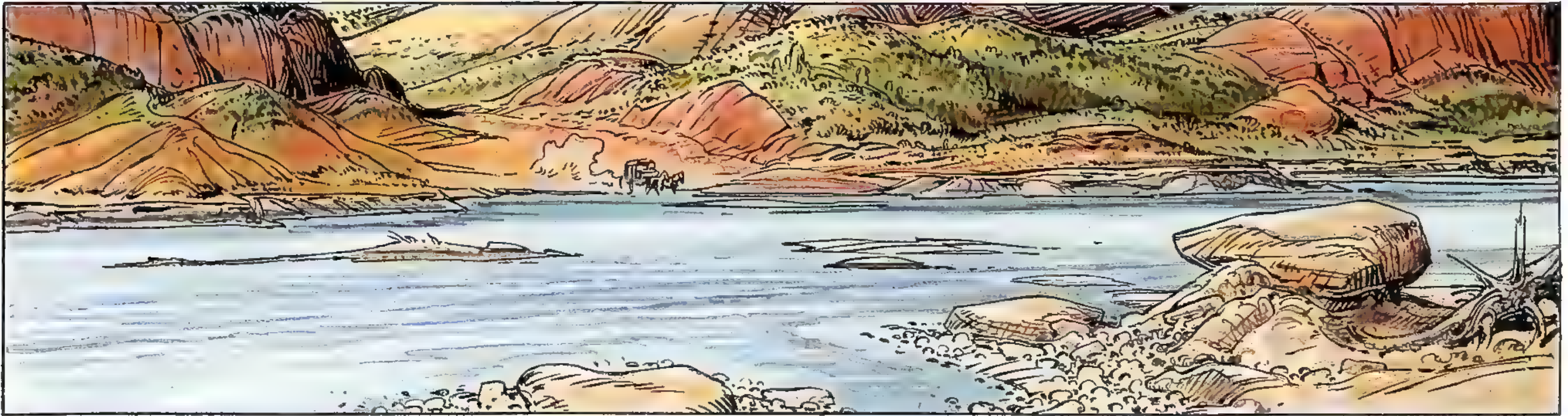
EEN BENDELID VAN EL CUCHILLO EN EL LOBO DIE WE GEVANGEN HEBBEN GENOMEN EN DIE ONS OP HET SPOOR VAN DIE SCHURKEN ZETTE. HIJ HEEFT EEN BIJZONDER VAK: HIJ IS TATOEËERDER.

DAT ZAL ER ZEKER IETS MEE TE MAKEN HEBBEN. HET MEISJE DAT ZE HEBBEN ONTVOERD, HEEFT EEN TATOEAGE OVER HAAR HELE GEZICHT... KLINKT DAT BEKEND?

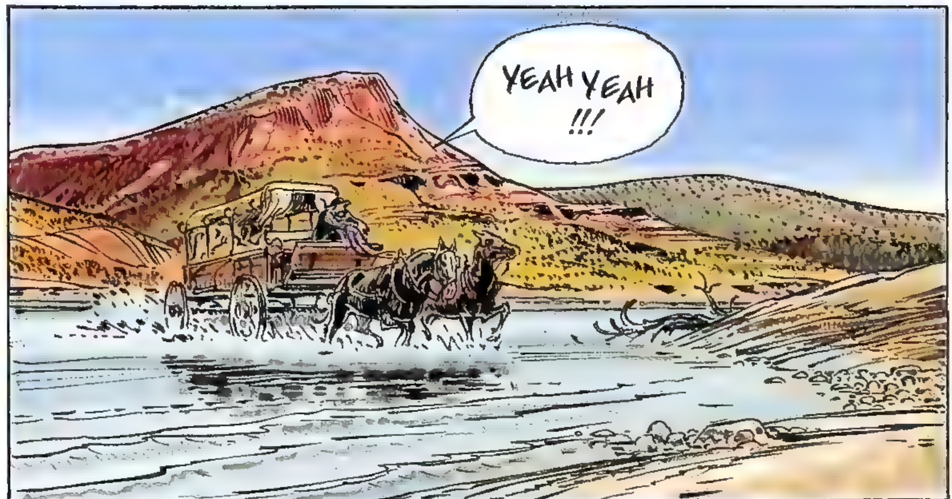
BEDANKT, SHERIFF. JULLIE HEBBEN HET GEHOORD, HEREN. WE ZIJN OP DE GOEDE WEG!
VOORUIT!



HA HA! ONZE KRANT VAN BARRO CITY IS OP ZOEK NAAR KLANTEN AAN WIE HIJ ZIJN INFORMATIE KAN VERPATSEN.


WEL, BLABBER-MOUTH, JIJ KUNT ONS VAST VERTEL-LEN WIE DIE MAN-NEN WAREN?
VOOR EEN DOLLAR, NA-TUURLIJK!

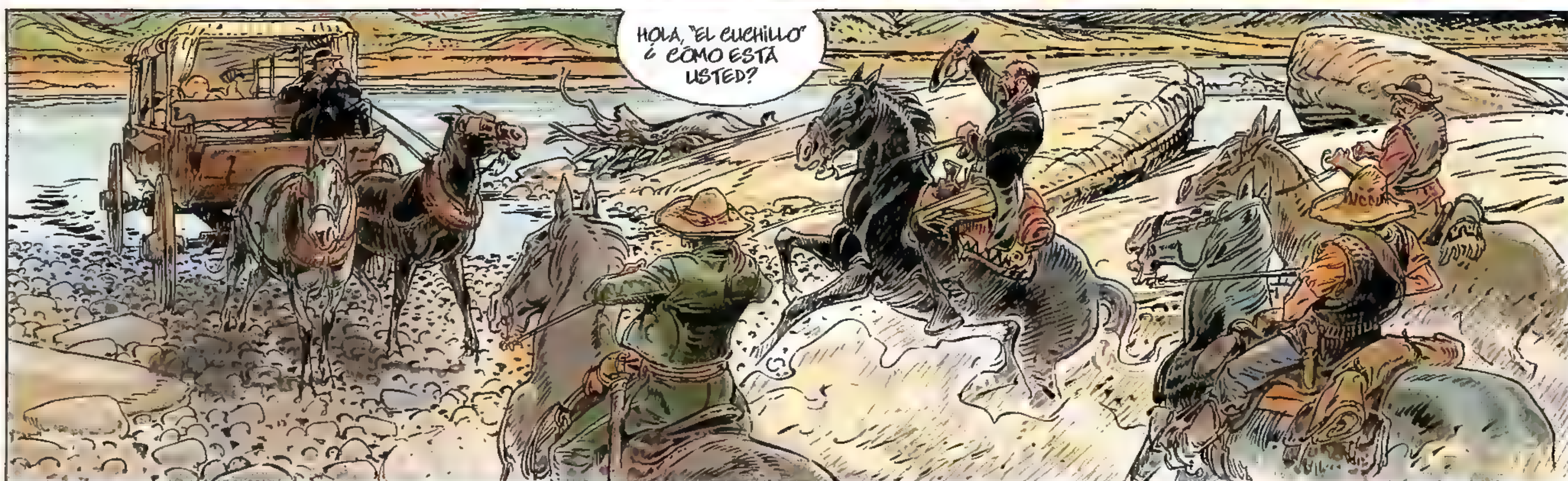



DAT ZIJN ZE. IN HET ZADEL, AMIGO'S!


YEAH YEAH !!!


ZEG... WAAR IS ONZE ZWIJGZAME GIDS GEBLEVEN? IK HEB HEM AL EEN TIJD-JE NIET MEER GEZIEN...


IK HEB HEM GEVRAAGD ONZE ACHTERHOEDE TE DEKKEN EN UIT TE KIJKEN NAAR ACHTERVOLGERS...

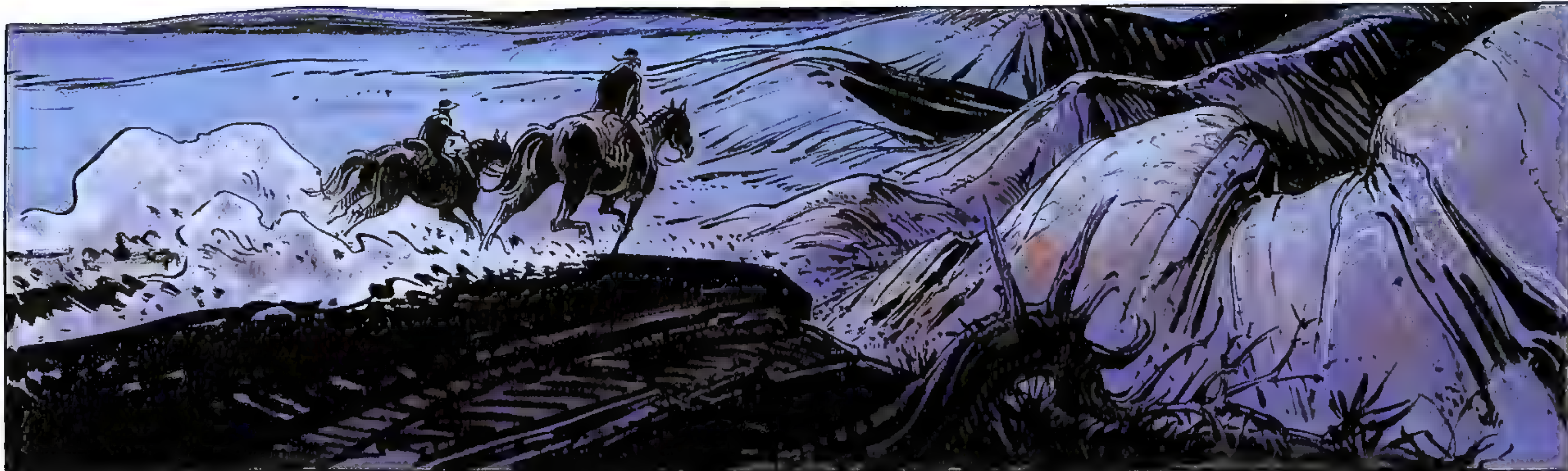
HA, DAAR IS ONS ONTVANGSTCOMITE!

HOLA, "EL CUCHILLO" ¿ CÓMO ESTÁ USTED?

GEGROET, GRAVIN, WAS DE REIS SUCCESVOL?
SÍ, SÍ, CABRÓN.

DAT BETEKENT DUS, BESTE PARTNER, DAT JULLIE DE KLEINE PANCHITA HEBBEN GEVONDEN ÉN DE KAART DIE ONS DE WEG NAAR HET GOUD WIJST!
KAN IK HAAR ZIEN? IK BRAND VAN NIEUWSGIERIGHEID!

LATER, PARTNER, ZE IS VOORLOPIG VEILIG, WEES GERUST. NIET DAT IK JE WANTROUW, OOK AL HEEFT HET VERRAAD VAN MIJN VORIGE PARTNER, EL LOBO, EEN BITTERE NASMAAK GELATEN...

LATEN WE EERST MAAR 'NS IN DE BUURT VAN HET GOUD PROBEREN TE KOMEN! ADELANTE!




HET DUURT NOG EVEN VOOR WE ZE HEBBEN INGEHAALD. ZE ZIJN WAARSCHIJNLIJK DE GRENS AL OVER. MAAR WIJ MOETEN NU EERST ONZE PAARDEN LATEN UITRUSTEN.



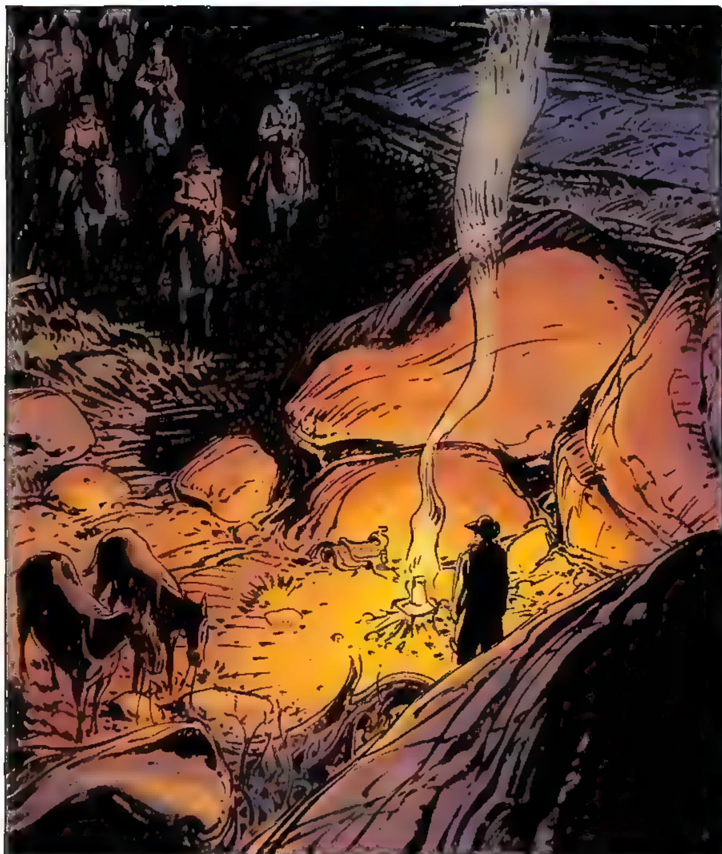

ER ZIT ME IETS DWARS, JOB...


WAAROM NEMEN ZE PANCHITA MET ZICH MEE EN HEBBEN ZE HAAR NIET NET ALS DIE ARME GRETEL GESCALPEERD?






BLIJF HIER. IK DEK JE!




HOLA, SEÑOR! IS HET GOED ALS WIJ ERBIJ KOMEN ZITTEN?


U KUNT UW WAPEN WEER WEGSTOPPEN. WE HEBBEN VREEDZAME BEDOELINGEN...


TWEE PAARDEN... U REIST ZO TE ZIEN NIET ALLEEN.
UW VRIEND HOUDT ONS VAST EN ZEKER ONDER SCHOT.


GOED GEZIEN, COMMANDANT. WE ZIJN MET Z'N TWEEËN!

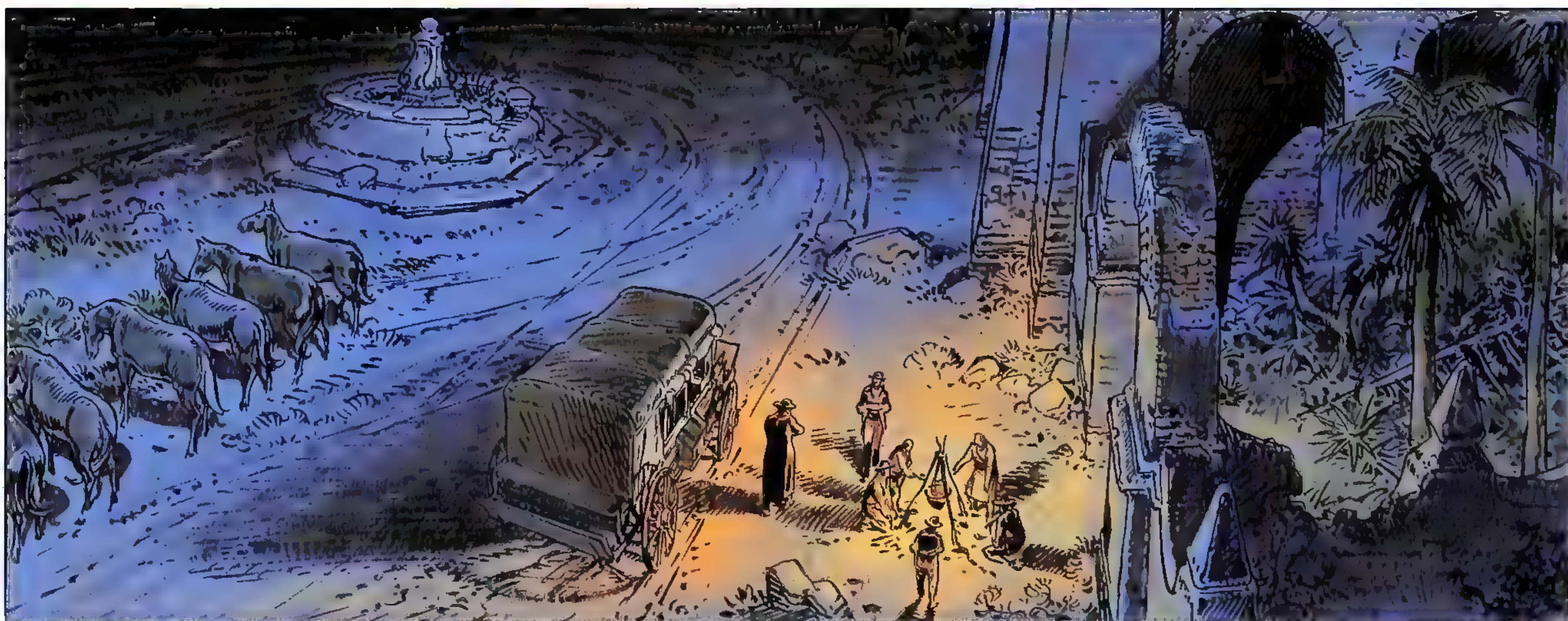

HEE, IK WIST NIET DAT ER KABOUTERS IN DEZE HOEK VAN DE FAR WEST LEEFDEN!
IK KAN ZELFS EEN DEUNTJE OP MIJN TOVERFLUIT VOOR U SPELEN! WIJ, KLEINE MENSEN, HEBBEN OOK EEN KORT LONTJE!


SORRY, IK WILDE U NIET KWETSEN. NIEMAND ZIT OP EEN SCHIETPARTIJ TE WACHTEN.


MOGEN WE DIE SNOESHANEN VERTROUWEN, DENK JE, BOUNCER?
WE WAGEN HET EROP...


IK BEN KAPITEIN LEDRILLANT, COMMANDANT VAN DIT ESKADRON.
EN ALS DE INFORMATIE VAN DE SHERIFF VAN BARRO CITY KLOPT...


...JAGEN WIJ ALLEMAAL OP HETZELFDE WILD.
LAAT MAAR HOREN!




ZO, AMIGO! LAAT JE ME NU EINDELIJK DIE FAMEUZE SCHATKAART ZIEN?


SI SI... SEGURO... KIJK MAAR 'NS WAAR IK DIE VERSTOPT HEB...


HOLA, GRAVIN, MAG IK U EVEN STOREN?

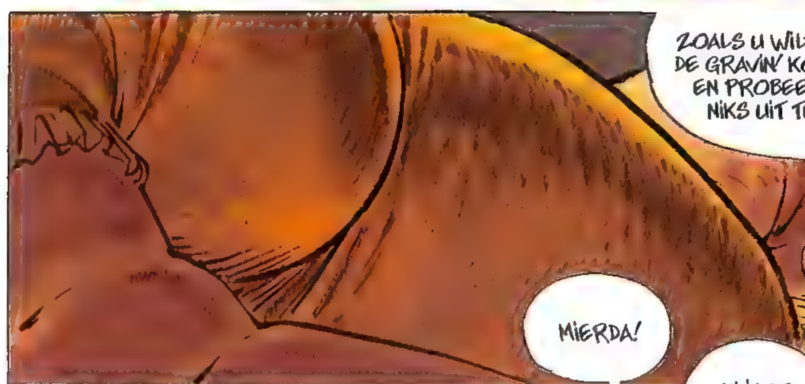

IK WIL HET WANTROUWEN WEGNEMEN VAN ONZE VRIEND EN PARTNER IN DIT AVONTUUR. KUNT U UW ROK EEN STUKJE OPTREKKEN?



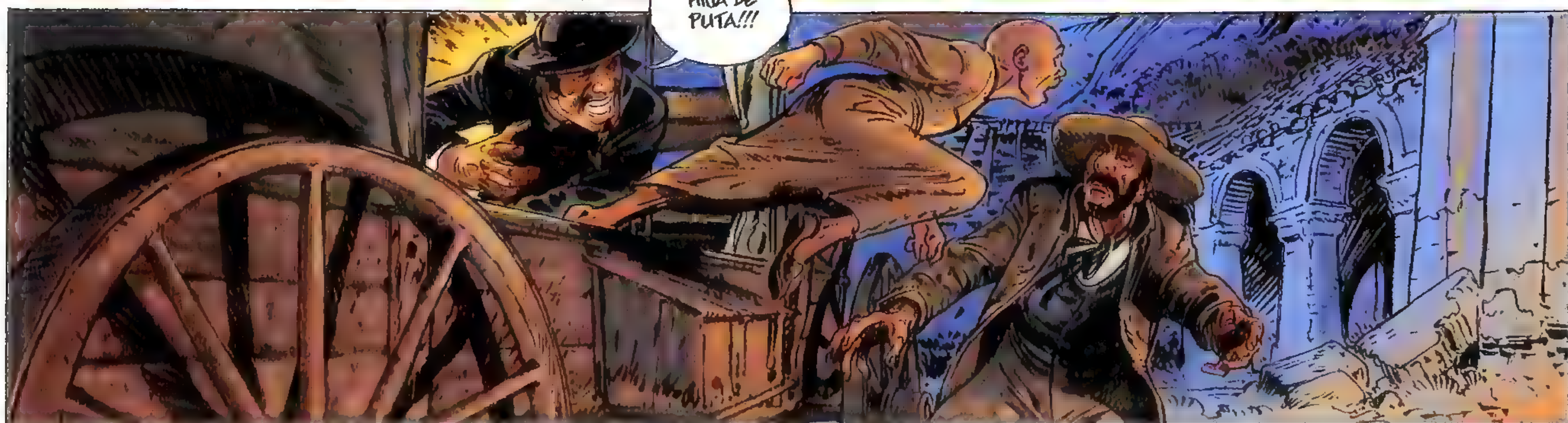

HAAL ME ALSTUBLIEFT HIERUIT. ALSTUBLIEFT! IK STIK HIER! IK BELOOF U DAT IK NIET ZAL ONTSNAPPEN.




HET MEISJE HEEFT VAST HOGE NOOD! HET IS OOK MEER EEN KWESTIE VAN HYGIËNE DAN EEN DAAD VAN NAASTENLIEFDE. IK WIL NIET DAT ZE ZIEK WORDT. LAAT HAAR EVEN EEN LUCHTJE SCHEPPEN!


MIERDA!


ZOALS U WILT, MEVROUW DE GRAVIN! KOM HIER, JIJ! EN PROBEER VOORAL NIKS UIT TE HALEN...


HIJA DE PUTA!!!



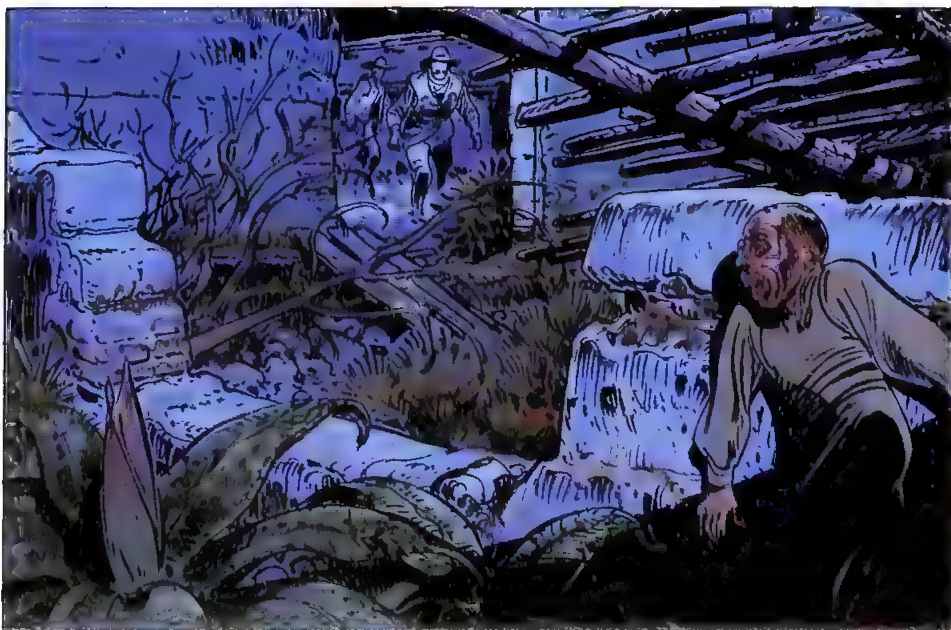

IK WIL HAAR LEVEND, IDIOOT!


WAAR WACHTEN JULLIE OP? JULLIE ZIJN HIER NIET OM JE PENS VOL TE VRE- TEN!


VOORUIT! GA ZOEKEN! GRIJP DAT MISPUNT, MAAR WEL LEVEND! IK WIL HAAR LEVEND! BEGREPEN?!
EN KIJK UIT MET HAAR! ZE IS EEN GEHAAIDE BLIK- SEM!

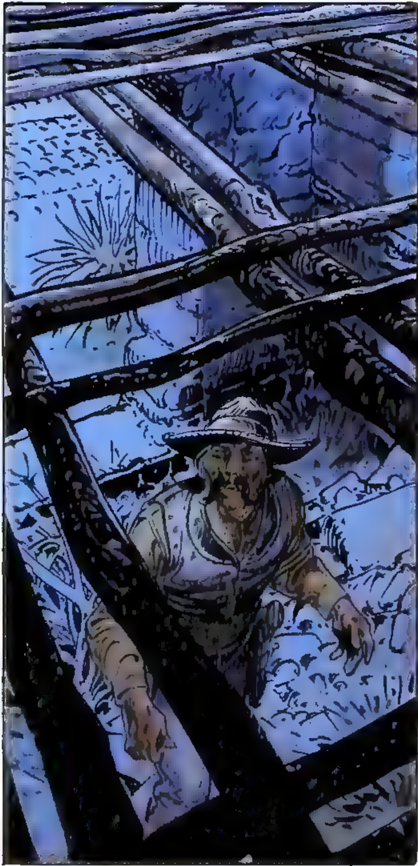
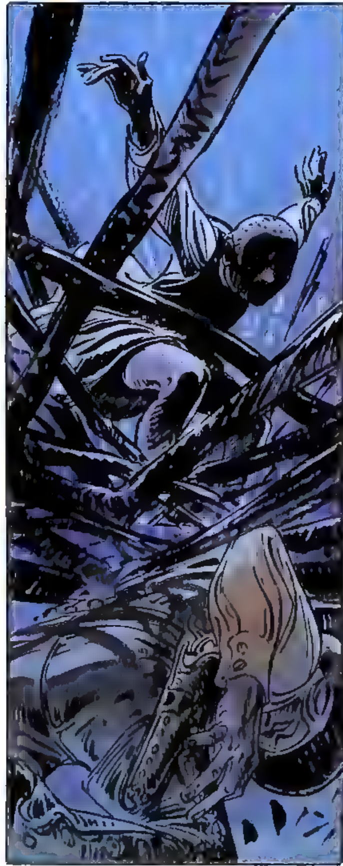

PROFICIAT! WAT LAAT JIJ JE MAKKELIJK IN DE LUREN LEGGEN! BRAVO!

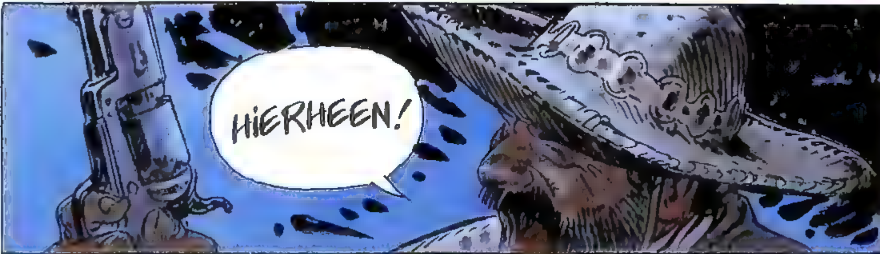




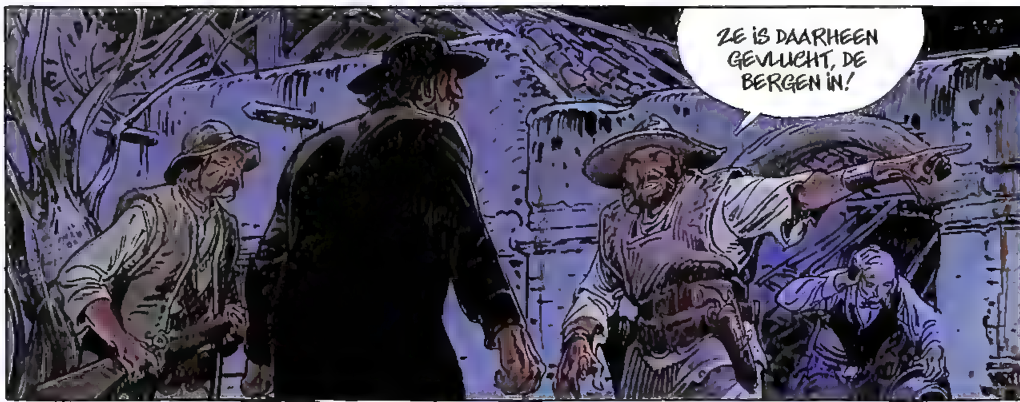






HiERHEEN!




ZE IS DAARHEEN GEVLUCHT, DE BERGEN IN!


DIE VUILE RAT DENKT DAT ZE KAN ONTSNAP-PEN DOOR DE NATUUR IN TE VLUCHTEN!





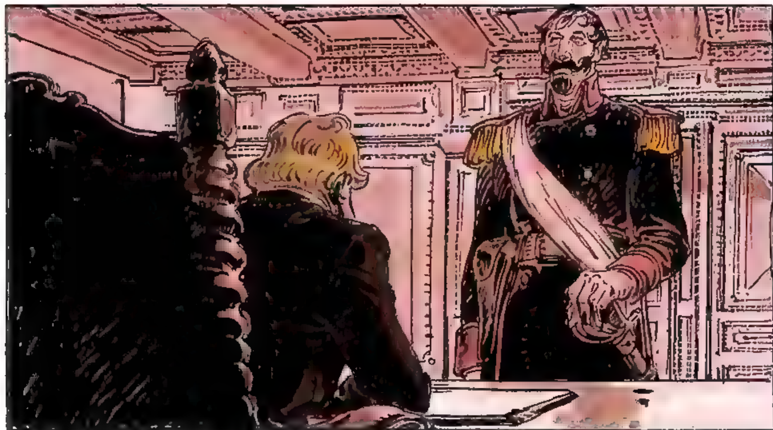

WE HEBBEN U VERTELD WAAROM WIJ OP HET-ZELFDE WILD JAGEN ALS U... WILT U ONS NU ZEGGEN...
...WAAROM U ZE ACHTERNA ZIT?


ONZE UNIFORMEN ZIJN NOG NAUWELIJKS TOONBAAR, MAAR WIJ ZIJN DE LAATSTE VERTEGENWOORDIGERS VAN HET LEGER VAN MAXIMILIAAN VAN OOSTENRIJK, KEIZER VAN MEXICO...


ALS SOLDATEN HEBBEN WIJ HEM EN ZIJN VERTEGEN-WOORDIGERS TROUW GEZWOREN. WIJ ZIJN HIER OMDAT WE DIE EED NIET WILLEN VERLOOCHE-NEN. EN HOEWEL HET MEXICAANSE RIJK OP EEN FIASCO IS UIT-GEDRAAID, IS ONZE TAAK NIET VOOR-BIJ...


ZOALS U WEET IS KEIZER MAXIMILIAAN VOOR HET VUUR-PELOTON GEBRACHT. EEN TRAGISCHE EN TEGELIJK SCHANDELIJKE DAAD WAARVOOR JUAREZ EN ZIJN REPUBLIKEINSE TROEPEN VER-ANTWOOR-DELIJK ZIJN.

KORT VOORDIEN HAD DE KEIZER ME BIJ ZICH GEROEPEN.
HIJ BRACHT ME OP DE HOOGTE VAN DE DREIGENDE SITUATIE EN VAN DE GEBREKKIGE STEUN DIE HIJ VAN ZIJN BONDGENOTEN KREEG.



HIJ GAF MIJ DE OPDRACHT DE KEIZERLIJKE SCHAT IN VEILIGHEID TE BRENGEN.
DIE SCHAT BESTOND UIT EEN LADING GOUDSTUKKEN MET ZIJN BEELTENIS, IN TOTAAL EEN MILJOEN GOUDEN PESO'S...





DIE GELDSTUKKEN WAREN BEDOELD ALS OFFICIËLE MUNT VAN HET RIJK, MAAR IN GEVAL VAN NOOD MOEST HET GOUD NAAR EUROPA GEBRACHT WORDEN AAN BOORD VAN EEN SCHIP DAT IN DE HAVEN VAN VERACRUZ VOOR ANKER LAG ONDER OOSTENRIJKSE VLAG.



GRAVIN ESPERANZA VAN DE PRUISISCHE KONINKLIJKE FAMILIE ZOU HET GOUD BEGELEIDEN EN GARANT STAAN VOOR HET TRANSPORT.



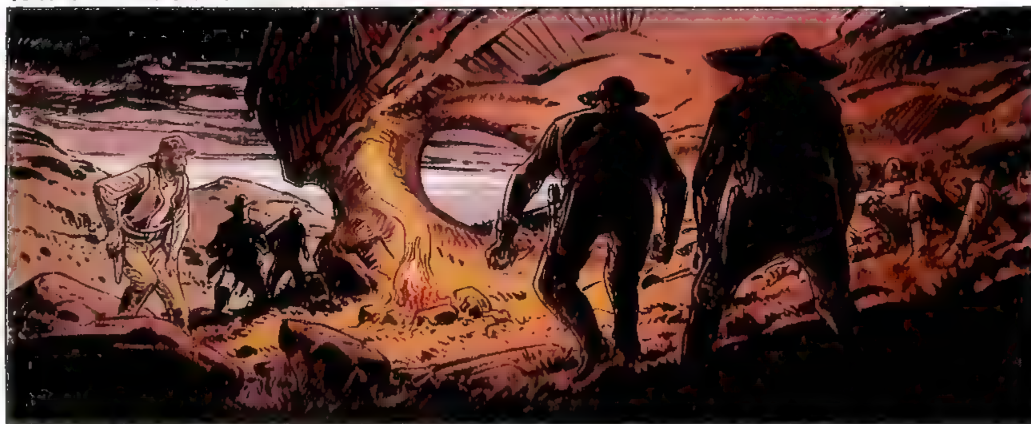
DE VROUW, DIE MONSTERLIJKE OBEES IS, REISDE IN HET GEZELSCHAP VAN EEN GROEP HUURLINGEN DIE, ZO BEWEERDE ZE, HAAR PERSOONLIJKE LIJFWACHT WAS.



DE TWEE LEIDERS VAN DIE BENDE WAREN NIEMAND ANDERS DAN EL CUCHILLO EN EL LOBO...



HOEWEL IK BEIDEN NIET VERTROUWDE EN ERG OP MIJN HOEDE WAS, SLAAGDEN ZE ER OP EEN AVOND TOCH IN OM EEN SLAAPMIDDEL IN ONS ETEN TE DOEN.



EN NADAT ZE DE SOLDATEN DIE OP WACHT STONDEN HADDEN GEKEELD EN ONZE PAARDEN HADDEN WEGGEJAAGD...



...GINGEN ZE ERVANDOOR MET HET GOUD!

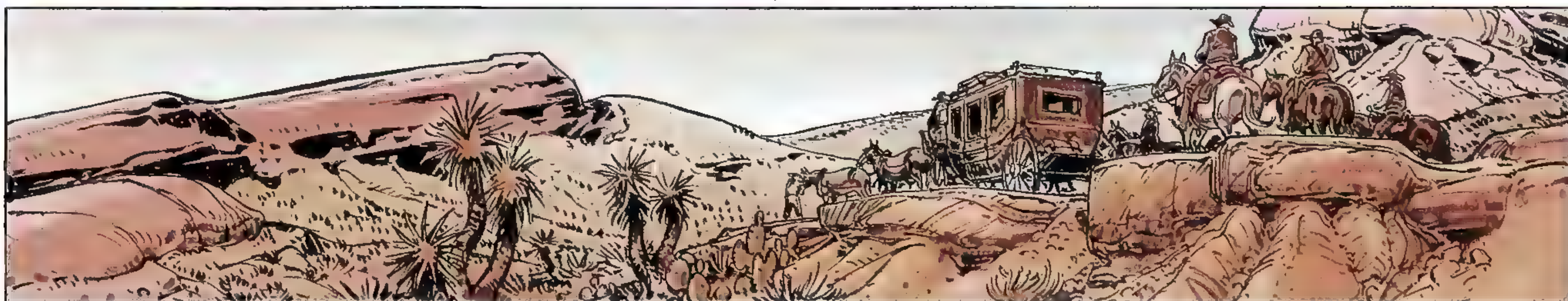


TOEN WE WAKKER WERDEN SCHAAMDEN WE ONS DAT ZE ONS ZO MAKKELIJK IN DE VAL HADDEN GELOKT!

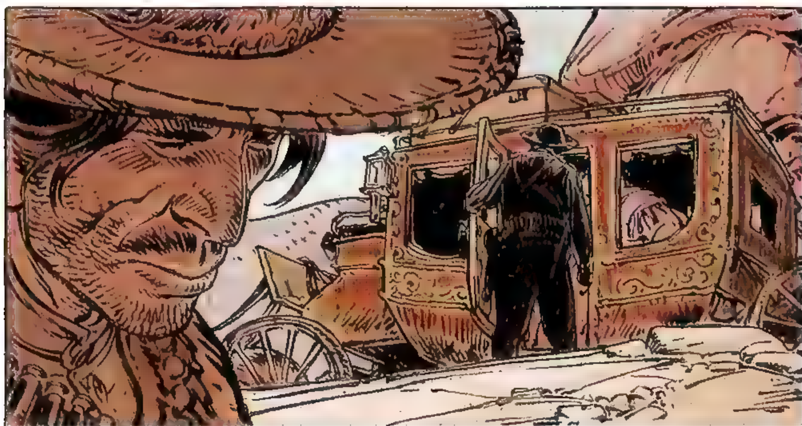




MAAR WE LIETEN HET ER NIET BIJ ZITTEN. TOEN WE DEZE MAN TE PAKKEN KREGEN, ZETTE HIJ ONS WEER OP HUN SPOOR...

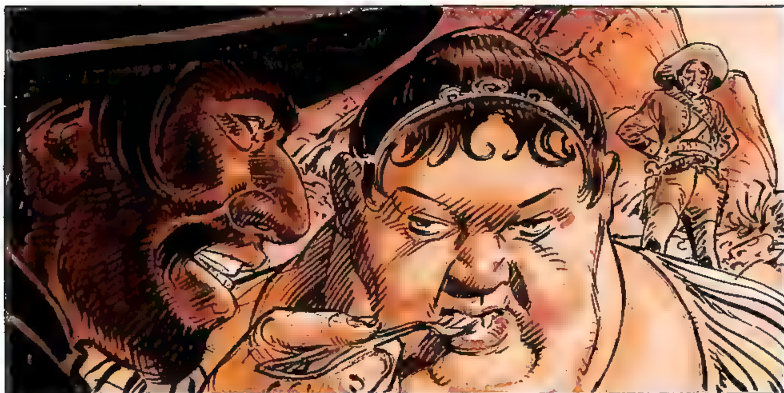


EN ZOALS TE VERWACHTEN VIEL, ONTSTONDEN ER WRIJVINGEN TUSSEN DE DIVERSE HOOFDROLSPELERS...

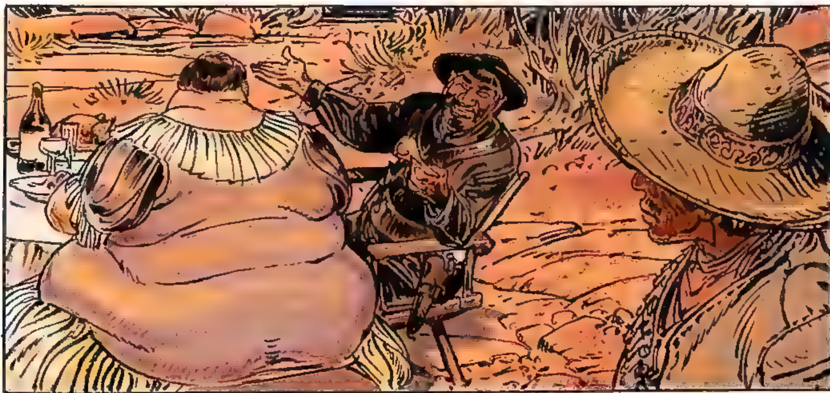




DE RELATIE TUSSEN EL CUCHILLO EN DE GRAVIN WERD HECHTER, TERWIJL EL LOBO ZICH BUITENGESLOTEN VOELDE.



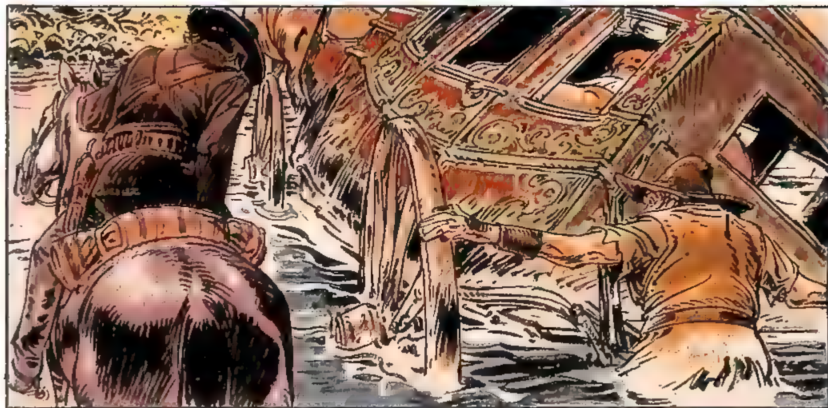
EL LOBO BEGON DE TWEE ER ZELFS VAN TE VERDENKEN DAT ZE HEM NIET MEER ALS EEN GELIJKWAARDIGE PARTNER ZAGEN EN HEM UIT DE WEG WILDEN RUIMEN.



ZO KWAM HET IDEE BIJ HEM OP OM ALLEEN VERDER TE GAAN... MAAR DAARVOOR MOEST HIJ HET GOEDE MOMENT AFWACHTEN...



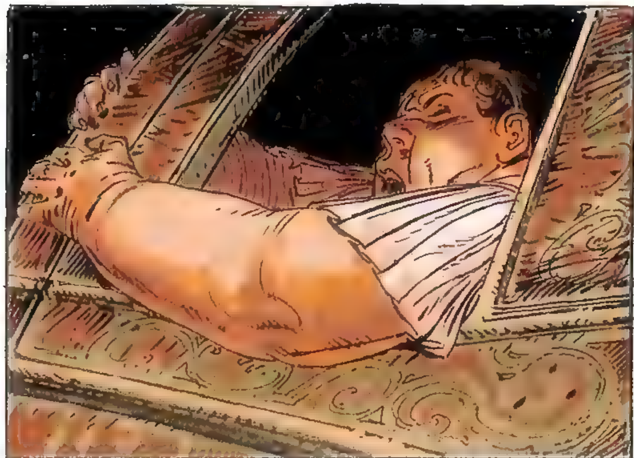
DIE GEDROOMDE KANS DIENDE ZICH AAN TOEN BIJ HET OVERSTEKEN VAN EEN RIVIER DE ACHTERAS VAN DE KOETS BRAK...



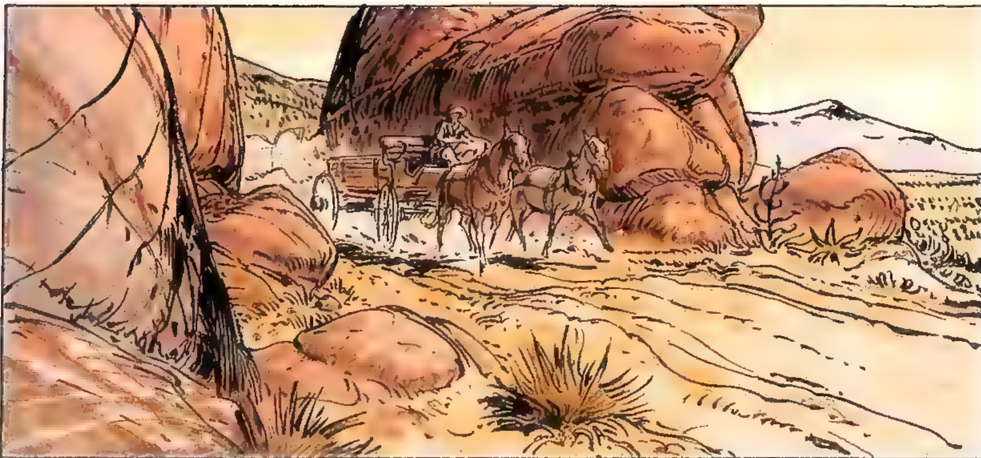
DE KIST MET GOUD MOEST UITGELADEN WORDEN EN AAN WAL WORDEN GEBRACHT...



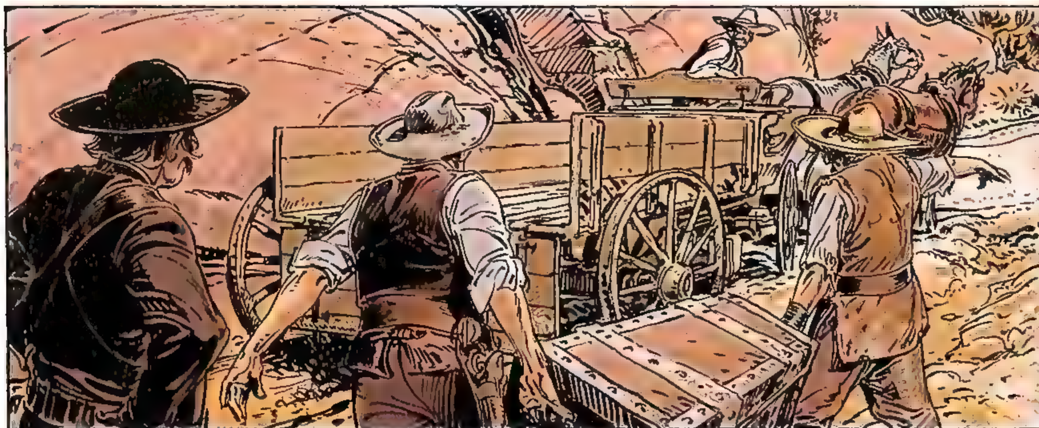
...EN OOK DE DIKKE KOE MOEST UIT HAAR JUWELENKISTJE WORDEN GEHAALD...



EL LOBO KREEG DE OPDRACHT EEN ANDERE WAGEN TE ZOEKEN WAARMEE ZE HUN WEG KONDEN VERVOLGEN EN EEN VEILIGE SCHUILPLEK ZOEKEN...



HET OVERLADEN VAN HET GOUD ZOU PROBLEEMLOOS ZIJN VERLOPEN, MAAR EL LOBO BESLOOT ZIJN PLAN TEN UITVOER TE BRENGEN...





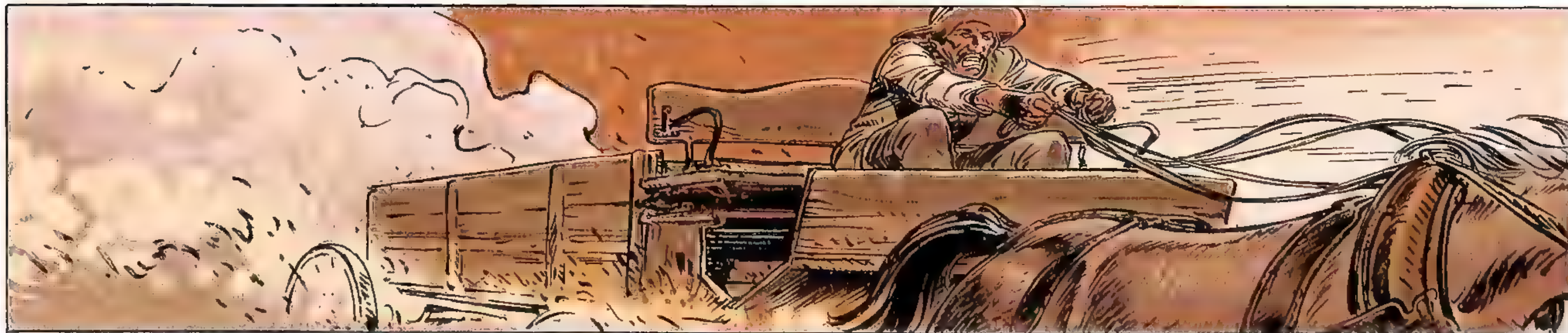
HET IDEE WAS HEEL SIMPEL: TWEE STAVEN DYNAMIET ZOUDEN DE KLUS SNEL KLAREN...

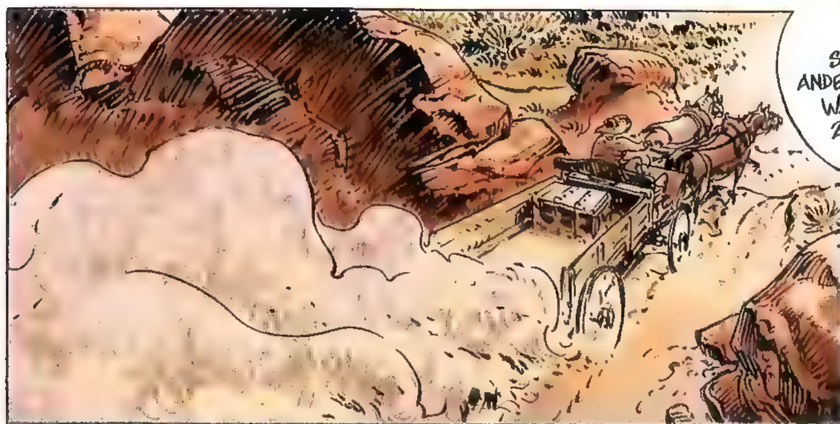






IN DE DAAROPVOLGENDE CHAOS KON EL LOBO EEN RUIME VOORSPRONG NEMEN OP ZIJN VOORMALIGE PARTNERS...







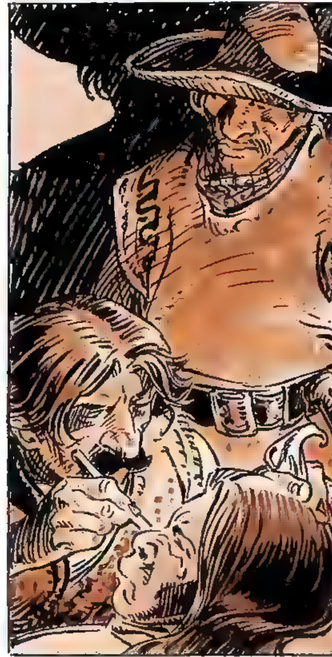




EL LOBO VIEL OP EEN AVOND MIJN HUIS BINNEN MET EEN VREEMD VERZOEK: HIJ WOU EEN BEROEP DOEN OP MIJN TALENT ALS TATOEËERDER. HIJ HAD ZIJN DOCHTER PANCHITA BIJ ZICH.



IK MOEST OP HAAR GEZICHT EEN VREEMD PATROON TATOEËREN DAT HAAR ZOU BESCHERMEN TEGEN GEVAAR.



DAARNA SCHOOR HIJ PANCHITA'S HAAR AF. NADAT IK HEM DE EERSTE BEGINSELEN VAN HET TATOEËREN HAD BIJGEBRACHT, TEKENDE HIJ ZELF IETS OP HAAR SCHEDEL... IK MOEST INTUSSEN OP DE UITKIJK STAAN...









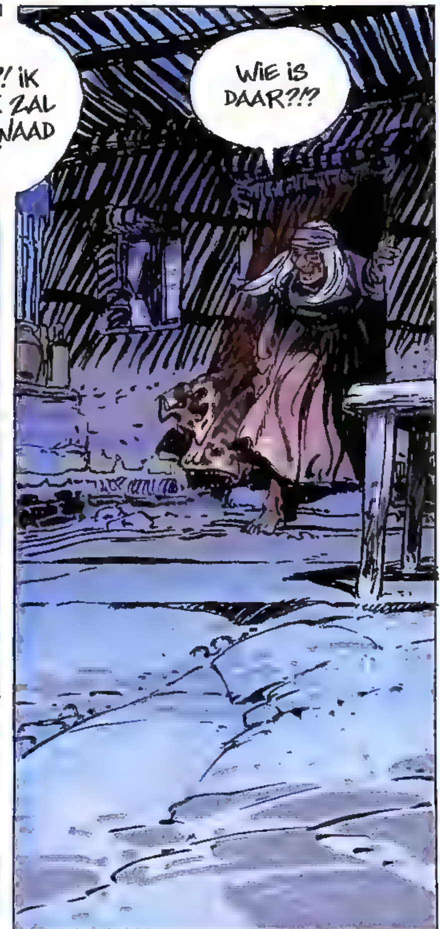


* ZIE DE VOORGAANDE DELEN "TO HELL" - "AND BACK".



DAT KRENG IS AL NET ALS HAAR VADER! MAAR ALS ZE DENKT DAT ZE ZO MAKKELIJK KAN ONTSNAPPEN, HEEFT ZE HET MIS!

HOGER KAN ZE NIET GEGAAN ZIJN. ZE MOET DAAR ZITTEN... OMSINGEL DIE HUT!

HOLA, PANCHITA?! IK BEN HET! IK ZAL JE GEEN KWAAD DOEN!

WIE IS DAAR?!?

WIE BEN JIJ? WAAROM KOM JE DE RUST VERSTOREN VAN EEN OUDE, BLINDE VROUW?

IK ZOEK MIJN DOCHTERTJE. ZE IS WEGGELOPEN EN DE BERGEN IN GETROKKEN. IK BEN BANG DAT ZE VERDWAALD IS.
IK WOON ALLEEN. HIER IS NIEMAND!

MISSCHIEN IS ZE HIER EN HEBT U HAAR NIET GEHOORD... IK BEN ERG ONGERUST!
IK ZEG U DAT ER NIEMAND IS! GELOOF ME DAN!


MAG IK VOOR DE ZEKERHEID TOCH EVEN IN UW HUIS RONDKIJKEN?


WAAROM GELOOF JE NIET WAT IK ZEG?


OPZIJ, STOM WIJF!






WAAR IS ZE?


IK WEET ZEKER DAT JE HAAR VERSTOPT, HEKS. SPREEK, OF IK...


MIJ MAAK JE NIET BANG, CARIÑO. IK WEET WAT VOOR IEMAND JE BENT EN WAARTOE JE IN STAAT BENT!


POBRECITO, JE DENKT DAT MIJN GEEST AFTANDS IS. OOK AL HEB IK GEEN OGEN MEER OM TE ZIEN, MET MIJN HART LEES IK IN JE ZIEL. JE BENT ALS EEN OPEN BOEK VOOR ME, CARIÑO.


JE STEM IS DIE VAN EEN DUIVEL, JE ZIEL GROMT ALS EEN WILD BEEST EN JE HART IS VERBITTERD.


HOU OP MET DAT GEZWAM! ZEG ME LIEVER WAAR JE HET MEISJE VERSTOPT, ALS JE NOG GEHECHT BENT AAN JE OUWE KARKAS!


ACH, MI PEQUEÑO DIABLITO, IK HEB GENOEG VAN DIT OUDE OMHULSEL. HET BEGINT MET DE DAG ZWAARDER TE WEGEN. JE KUNT ME GEEN GROTER PLEZIER DOEN DAN ME ERVAN TE VERLOSSEN.
O, MAAR ALS DAT IS WAT JE WILT!


BIND DIE HEKS STEVIG VAST. IK ZAL HAAR OP HAAR WENKEN BEDIENEN!

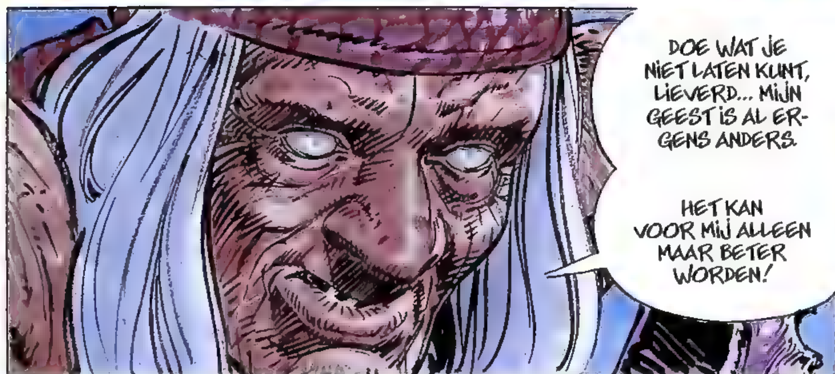

MAAK KENNIS MET MIJN ASSISTENTEN!
MIJN BIJNAAM IS NIET ZOMAAR 'EL CUCHILLO'!


DIT ZIJN MIJN TROUWE ENGELTJES, IEDER MET Z'N EIGEN SPECIALITEIT, DE ENE STEEKT, DE ANDERE SNIJDT.
SCHERP ALS DE TANDEN VAN EEN RATELSLANG...


ZE SLAAN BLIKSEMSNEL TOE MET DE PRECISIE VAN EEN BIJ...
JE VOELT EERST HUN ZUCHT EN DAARNA PAS HUN BEET!


WAT DENK JE ERVAN? JE HEBT NIETS GEVOELD, HÈ? IK HEB JE KLEREN AAN FLARDEN GESNEDEN ZONDER JE OUWE HUID OOK MAAR TE RAKEN.
DAT IS HEEL KNAP VAN JE, QUERIDO MIO. JE BENT HEEL HANDIG!


WAT ZOU JE ERVAN DENKEN ALS IK NU JE OUDE, ZIELIGE BORSTEN IN REEPJES ZOU SNIJDEN?


DOE WAT JE NIET LATEN KUNT, LIEVERD... MIJN GEEST IS AL ERGENS ANDERS.
HET KAN VOOR MIJ ALLEEN MAAR BETER WORDEN!


STEL MIJN GEDULD NIET OP DE PROEF!
WAAR IS HET MEISJE?
IK WEET HET NIET! DAT ZEI IK AL, QUERIDO!


HEBBEN JULLIE HAAR GEVONDEN?!! WAAR ZIJN JULLIE MEE BEZIG? WIE IS DAT MENS?
EEN BRUTAAL KRENG DAT NIET WIL ZEGGEN WAAR PANCHITA IS!

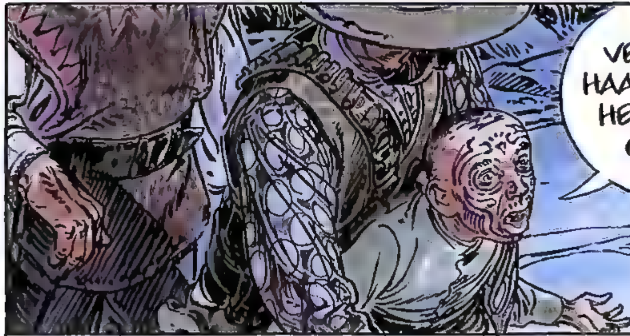

IK BEN ERVAN OVERTUIGD DAT ZE HET WEET MAAR DIE STIJFKOP LAAT NIKS LOS!
IK STOND NET OP HET PUNT HAAR OP MIJN MANIER TE ONDERVRAGEN. KIJKEN JULLIE MEE?
ACH...


IK VRAAG HET VOOR DE LAATSTE KEER, VIEJA: WAAR IS DE KLEINE PANCHITA NAARTOE?!
JE KENT MIJN ANTWOORD AL... DOE NU MAAR WAARVOOR JE BENT GEKOMEN!

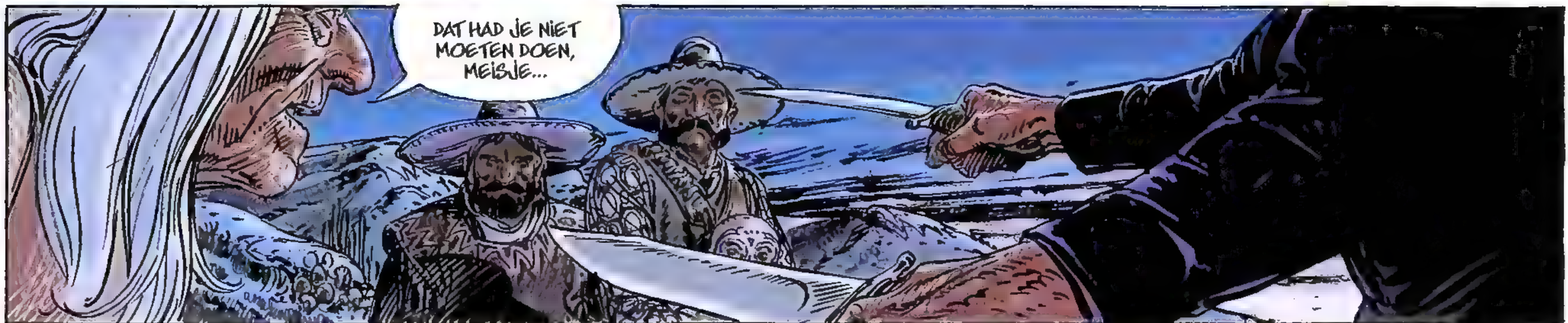

ALS JE HET DAN ZO GRAAG WILT...
NEE, NIET DOEN!!!


LAAT HAAR MET RUST!


GRIJP HAAR!


VERMOORD HAAR NIET! ZE HEEFT NIETS GEDAAN!
JULLIE WILLEN MIJ! LAAT DE VROUW VRIJ!

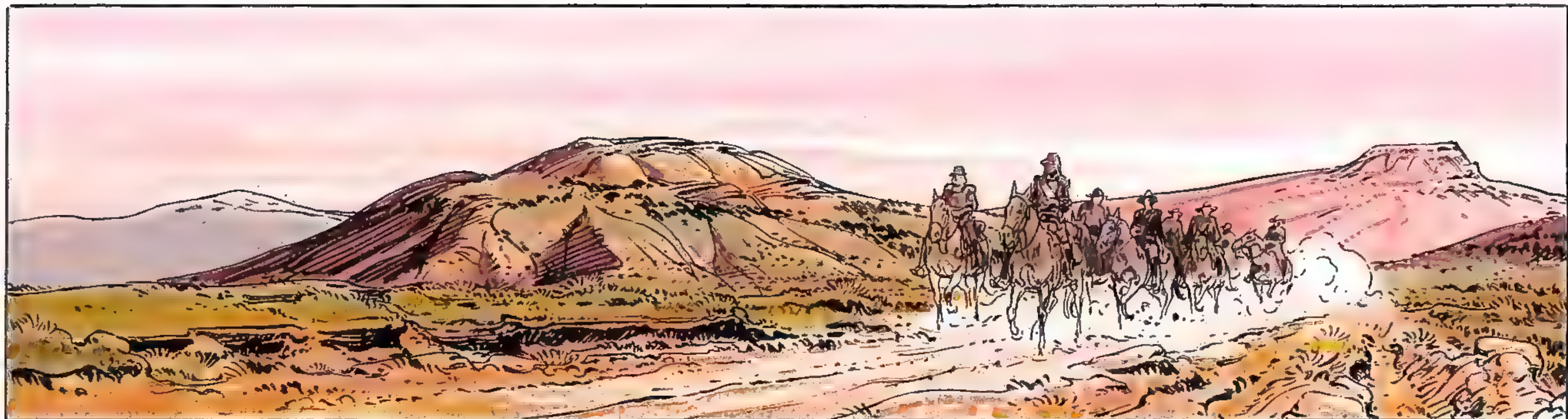

JA?!
JE LAAT JE TOCH NIET DE LES LE-ZEN DOOR DIE SNOT-NEUS?


DAT HAD JE NIET MOETEN DOEN, MEISJE...


DIT IS VOOR JOU! DIT IS WAT JE WILDE!


ZIE JE DAT? HET IS JOUW SCHULD DAT HET ZO VER IS GEKOMEN!

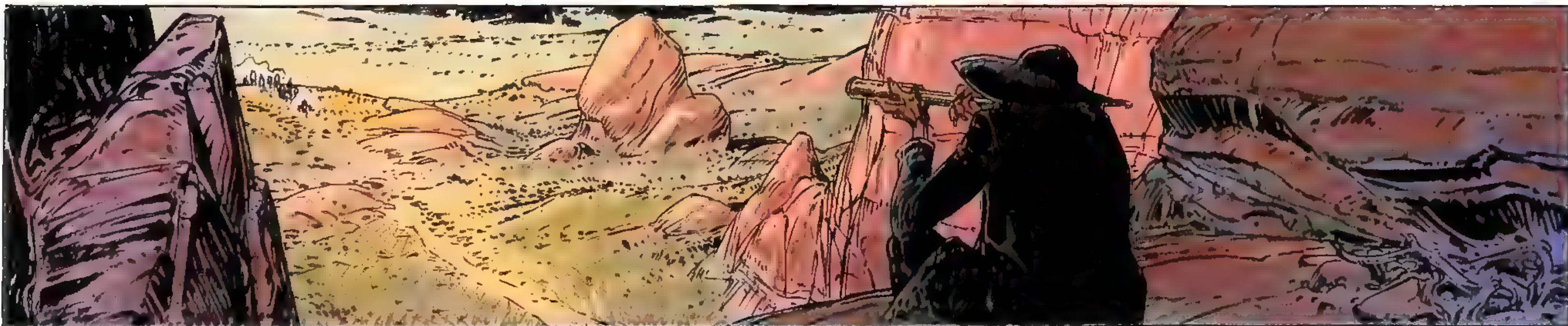

OM ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT DIT NIET NOG EEN KEER GEBEURT, ZAL IK JE BENEN MOETEN BREKEN. MET PIJN IN HET HART, GELOOF ME VRIJ...



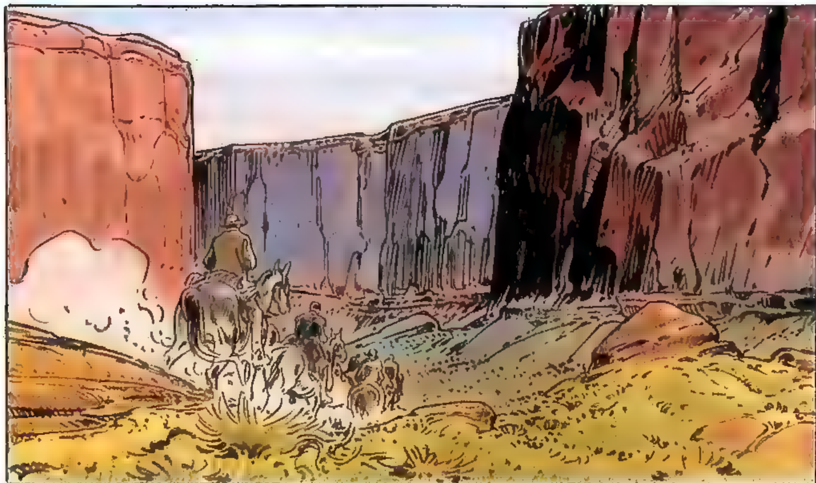

GELOOF JIJ DAT DIE SOLDATEN UIT OVERTUIGING TROUW BLIJVEN AAN HUN DODE KEIZER?
HM, DAT KAN IK ME OOK MOEILIJK VOORSTELLEN. IK DENK EERDER DAT ER ACHTER HUN EDELMOEDIGE BOODSCHAP ORDINAIRE GOUDDORST SCHUILGAAT.

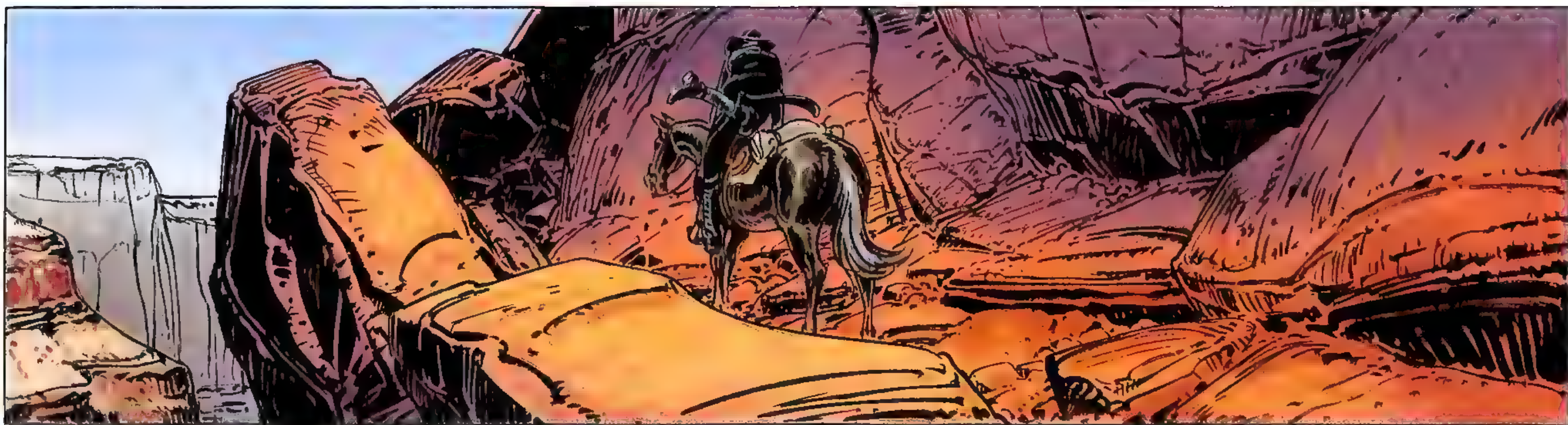

WE HEBBEN GEEN ANDERE KEUS DAN MET ZE OP TE TREKKEN, MAAR WE VORMEN NU WEL EEN MAKKELIJK DOELWIT. IEDEREEN ZIET ONS VAN MIJLENVER AANKOMEN!
ALS HET MISLOOPT, VINDEN WE WEL 'N MANIER OM ZE KWIJT TE RAKEN.

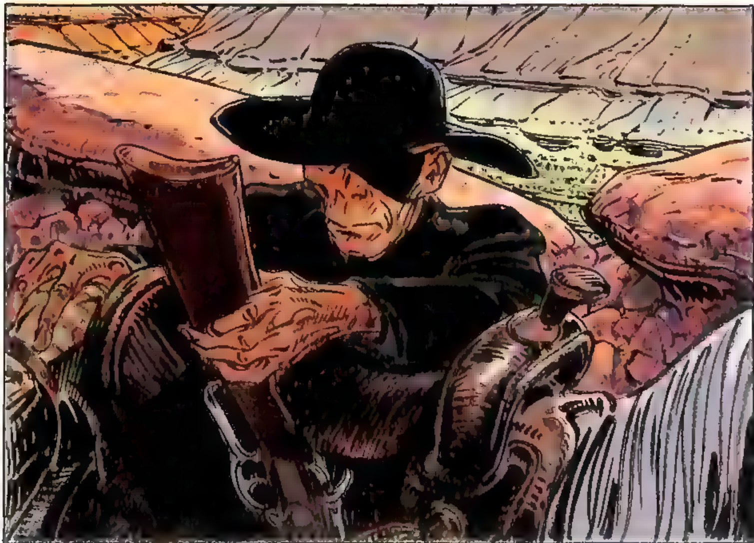

ZE HEBBEN INDERDAAD DEZE WEG GENOMEN! WAT VERDEROP LIGT DE LAATSTE DRENKPLAATS VÓÓR MEXICO!











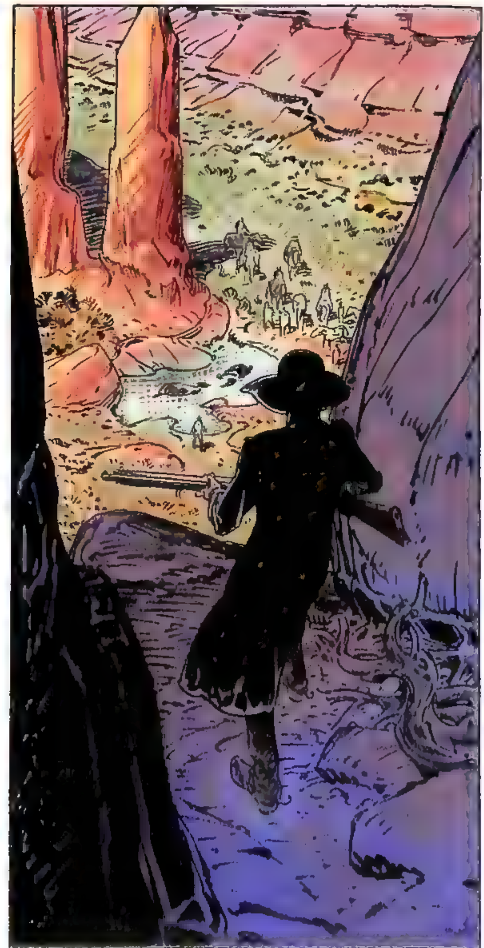





DE DIEREN SNAKKEN NAAR WATER. WE ZIJN NET OP TIJD BIJ DIE DRENKPLAATS.
HET IS NIET ZO VERSTANDIG VAN UW MANNEN ER ZO HALSOVERKOP NAARTOE TE RIJDEN. DIT IS INDIANENGEBIED!



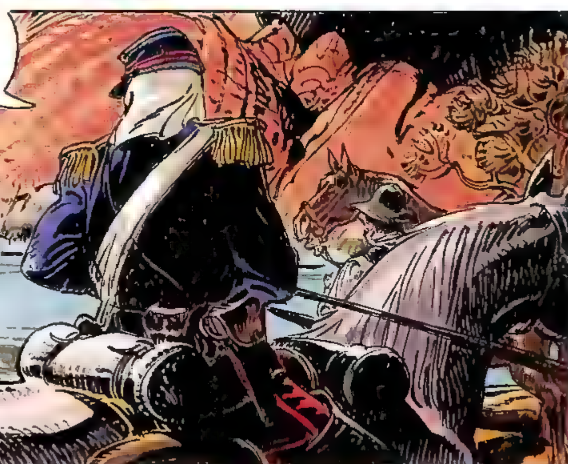

WAT IS DAT?!?

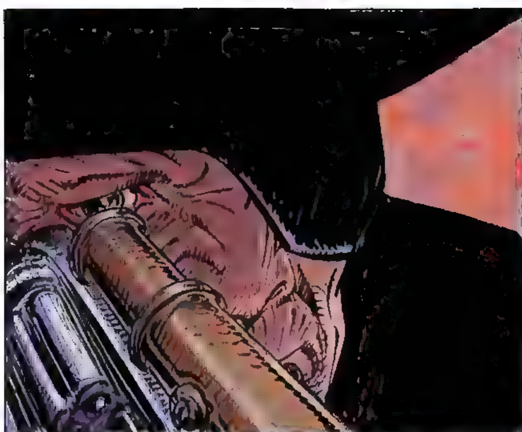


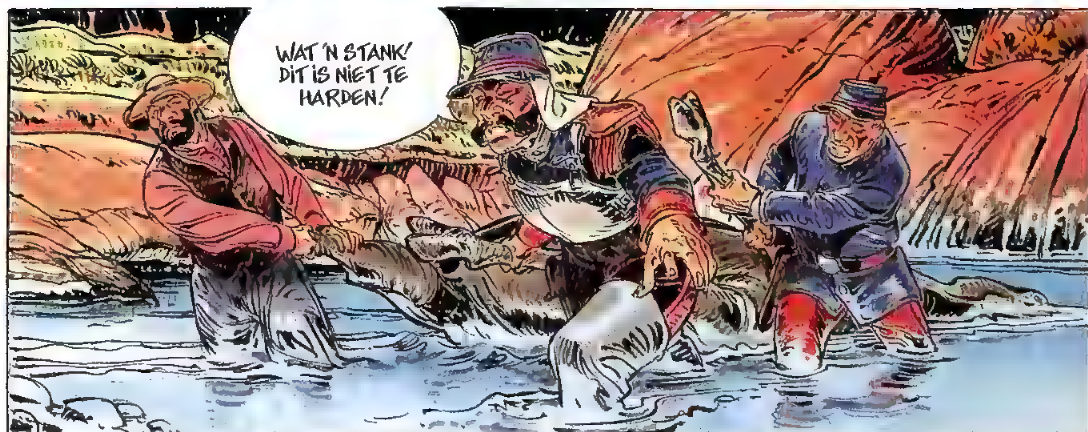
IEMAND HEEFT KARKASSEN IN HET WATER GEGOOID OM 'T TE VERGIFTIGEN!
NIET VAN DRINKEN! EN HOU DE DIEREN UIT DE BUURT!
DE APACHES DOEN ZOIETS NIET! EEN BRON VERGIFTIGEN VINDEN ZE 'N MISDAAD.... ALS ZE DIT MERKEN WORDEN ZE RAZEND!





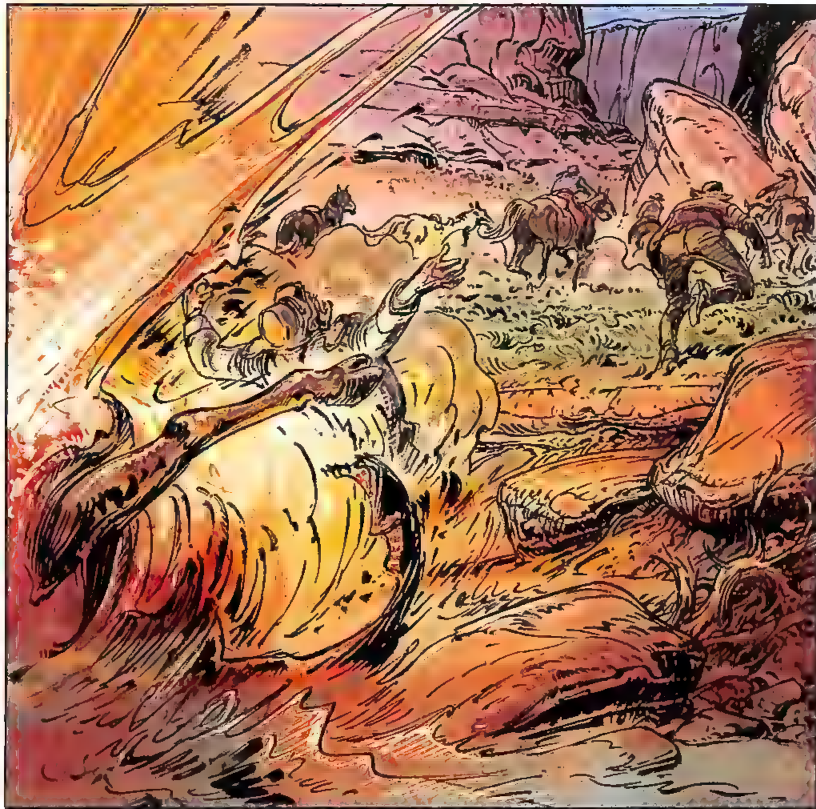








HELL! DIE KARKASSEN ZITTEN VOL DYNAMIET!



EN NU WORDEN WE BESCHOTEN!

ZOEK DEKKING! JOB, MEEKOMEN!



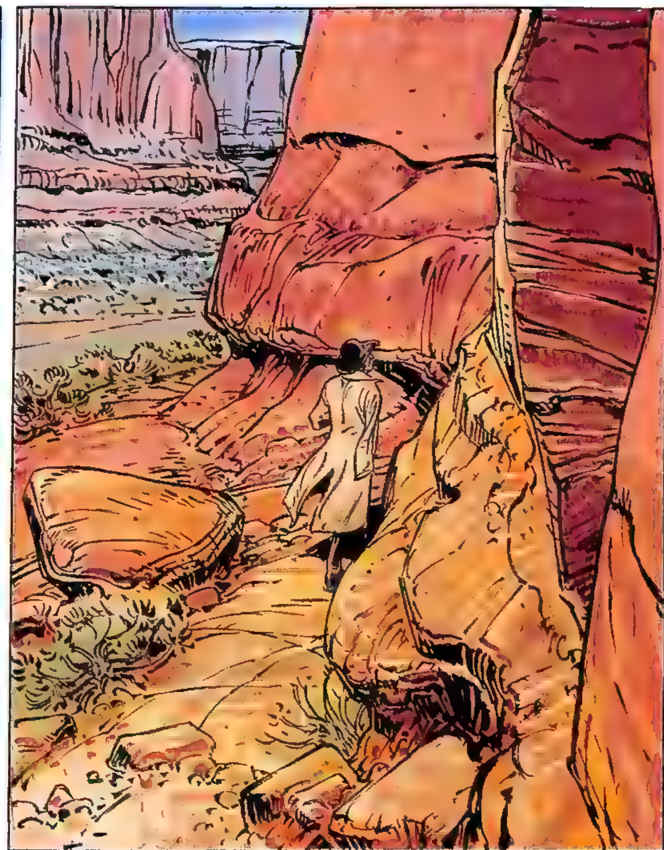
DIE SCHOFT HEEFT HET SLIM UITGEKIEND. NADAT HIJ DE KARKASSEN HAD LATEN ONTPLOFFEN, WILDE HIJ ONS AFKNALLEN ALS KONIJNEN.

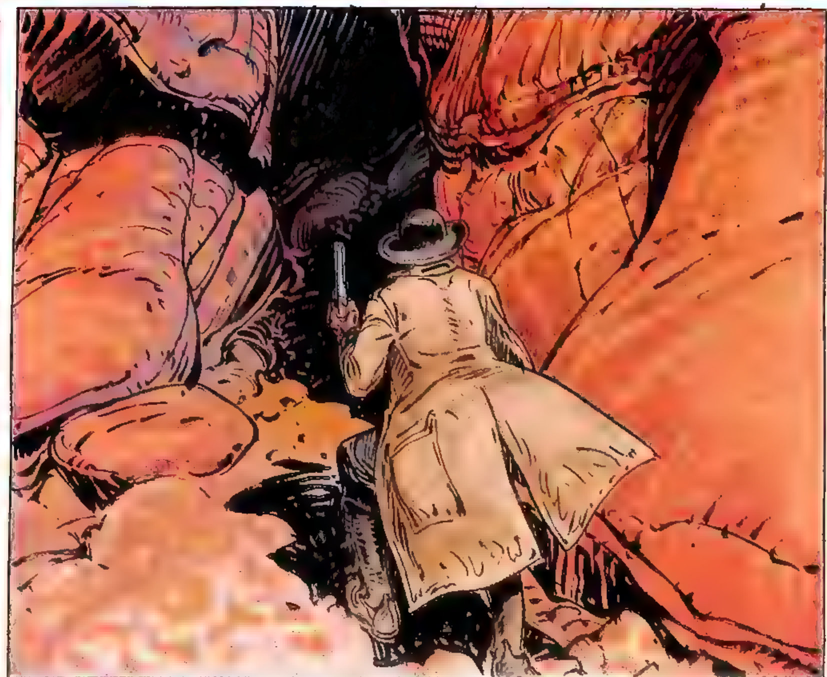
ALS HIJ WEER BEGINT, WETEN WE WAAR HIJ ZIT.

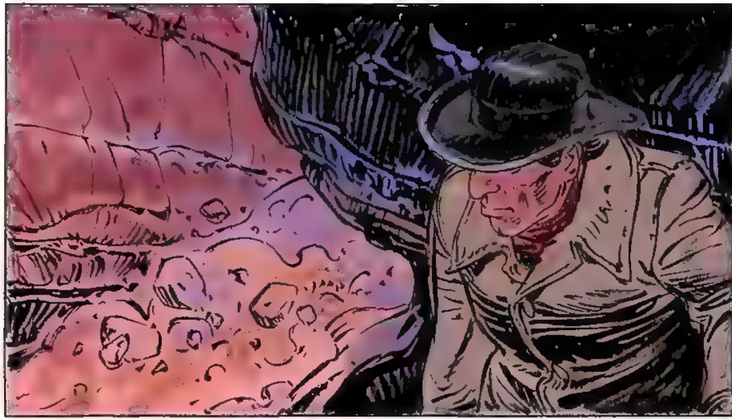
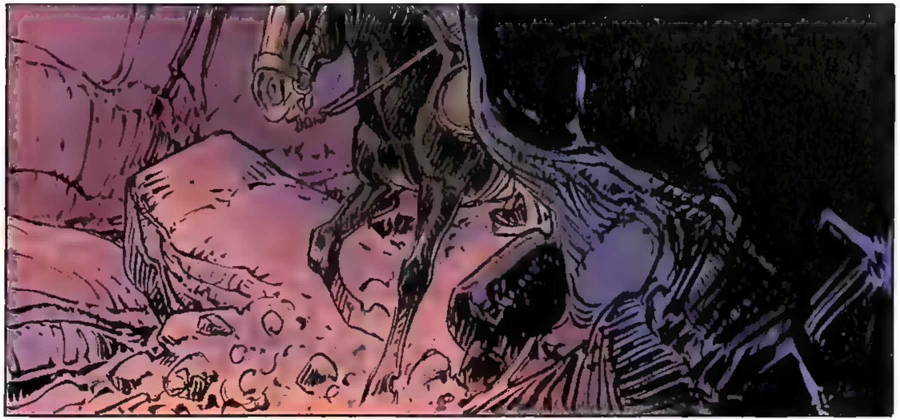

DIE SCHUTTER IS SLIM GENOEG OM ZICH NIET TE VERRADEN. HIJ HOUDT ZICH NU WEL EVEN KOEST!
JA, HIJ ZAL VOORLOPIG TEVREDEN ZIJN MET DIT BLOEDBAD!

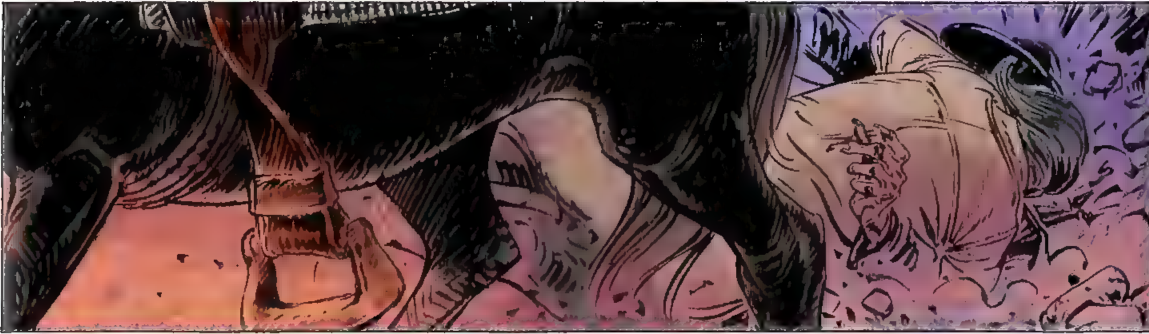
MAAR HIJ MOET WEL 'N KEER ZIJN ARENDSNEST VERLATEN. DAT IS HET MOMENT OM HEM TE ONDERSCHEPPEN...
EN ZOVEEL MOGELIJKHEDEN ZIJN ER NIET OM NAAR BENEDEN TE KOMEN.

IK GA... GEEF ME DEKKING...



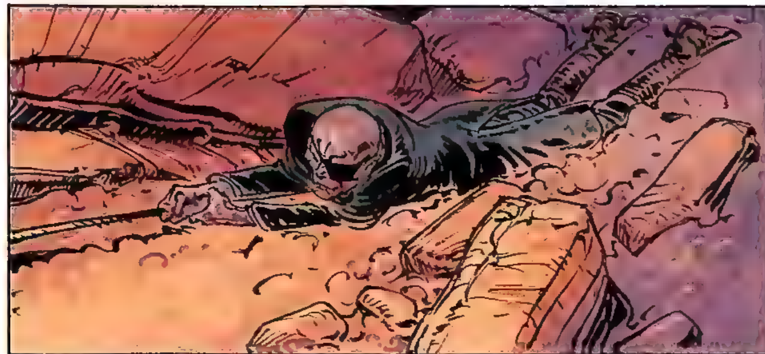



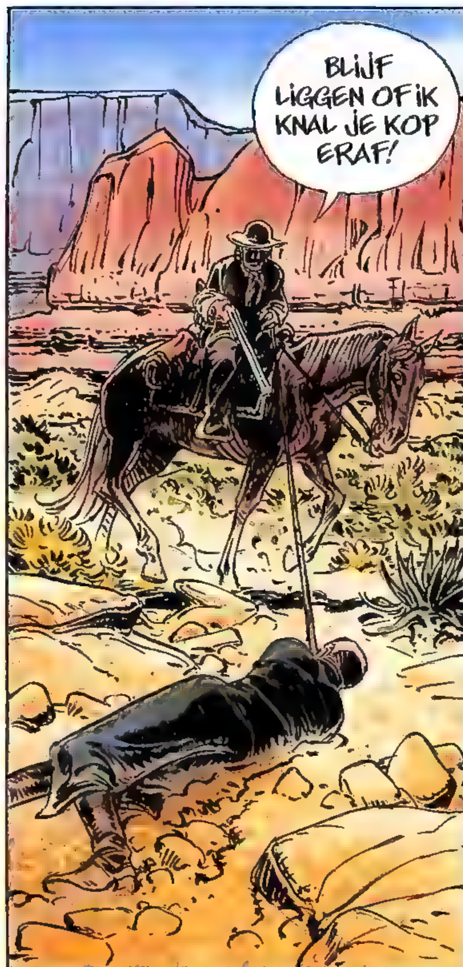
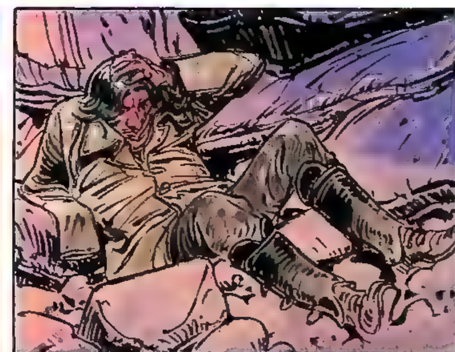











BLIJF LIGGEN OF IK KNAL JE KOP ERAF!


HEE, BOUNCER! DE SIESTA IS VOORBIJ! KOM ME 'NS HELPEN!

DONDER OP, STELLETJE LIJKENPIKKERS!











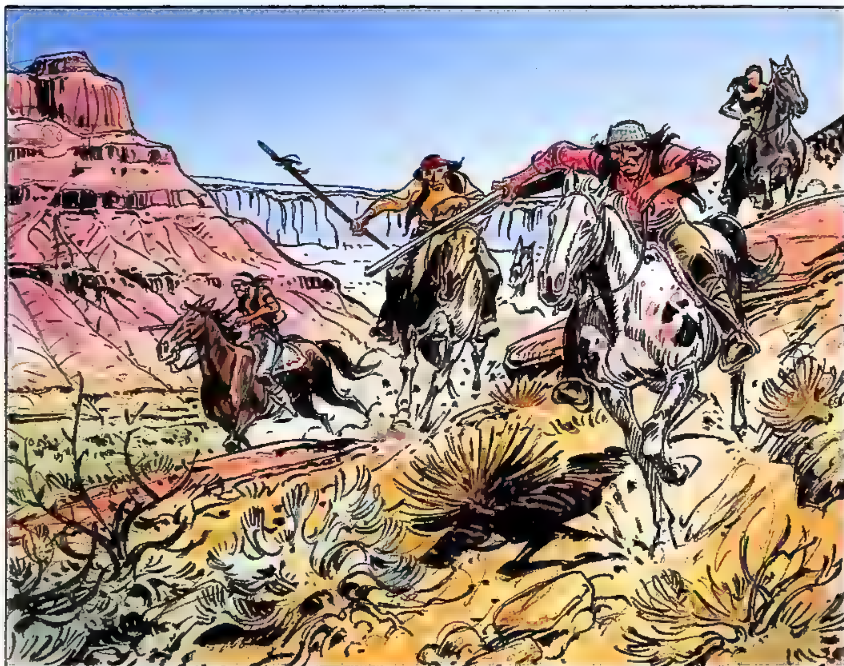
KIJK NAAR BOVEN! IK WIST WEL DAT DE VERGIFTIGING VAN 'N DRENKPLAATS NIET GOED ZOU VALLEN BIJ DE INDIANEN!

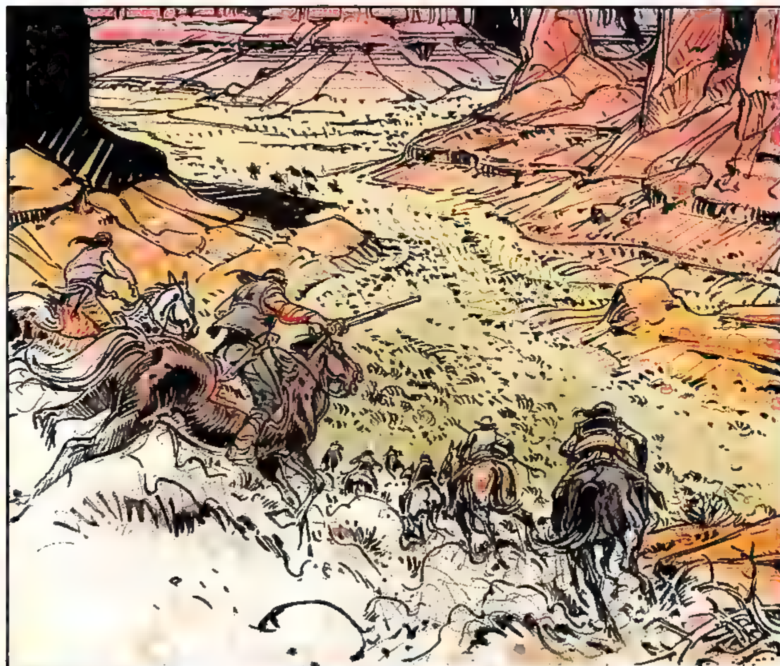


EN ONZE DODE KAMERADEN?! DIE LATEN WE TOCH NIET ACHTER?!?

MAAK JE OM HEN GEEN ZORGEN. DE GIEREN ZULLEN ZICH OVER HUN ZIEL ONTFERMEN.





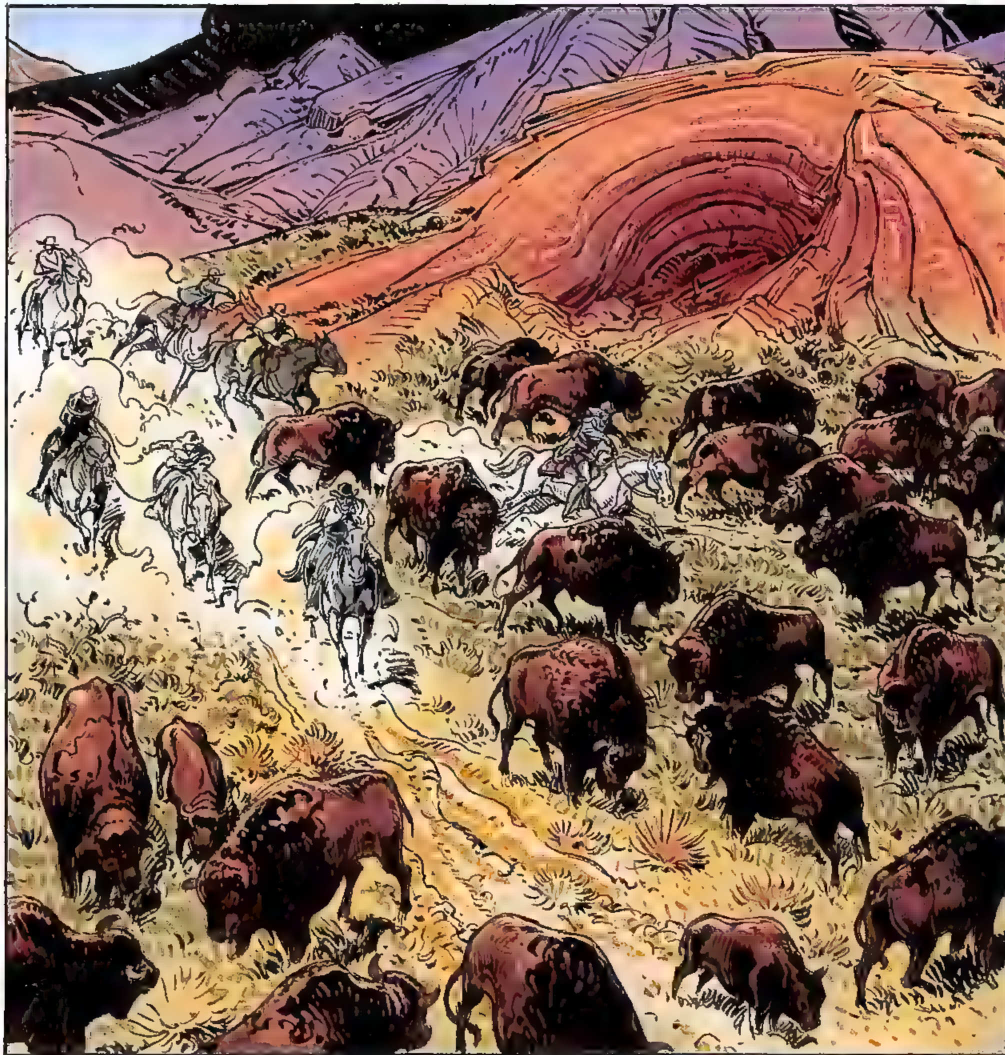


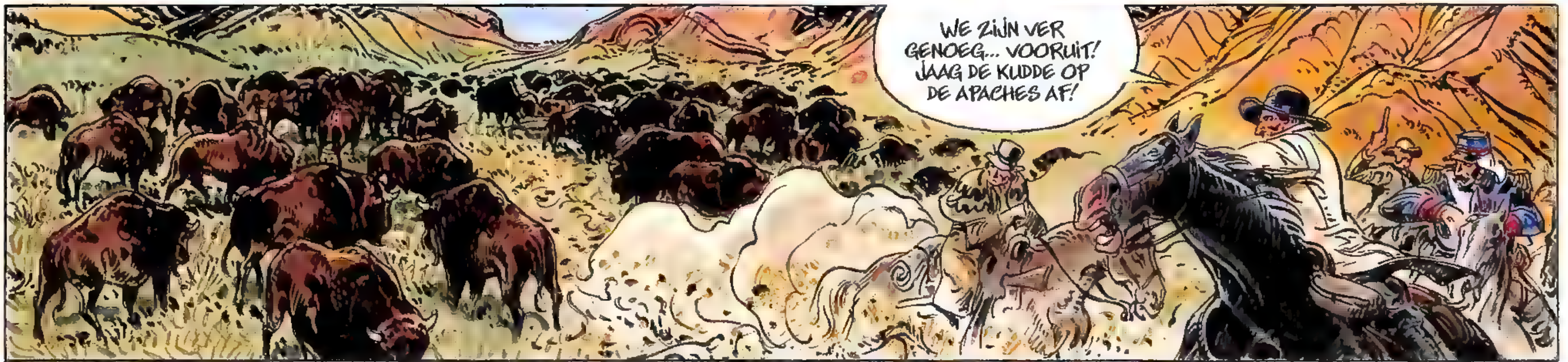



ZE WINNEN TERREIN. HUN PAARDEN ZIJN FRISSER DAN DE ONZE!
ZO TE ZIEN HEBBEN ZE NIET VEEL ZIN OM NAAR ONZE UITLEG TE LUISTEREN!


VERDOMME! EEN KUDDE BIZONS!

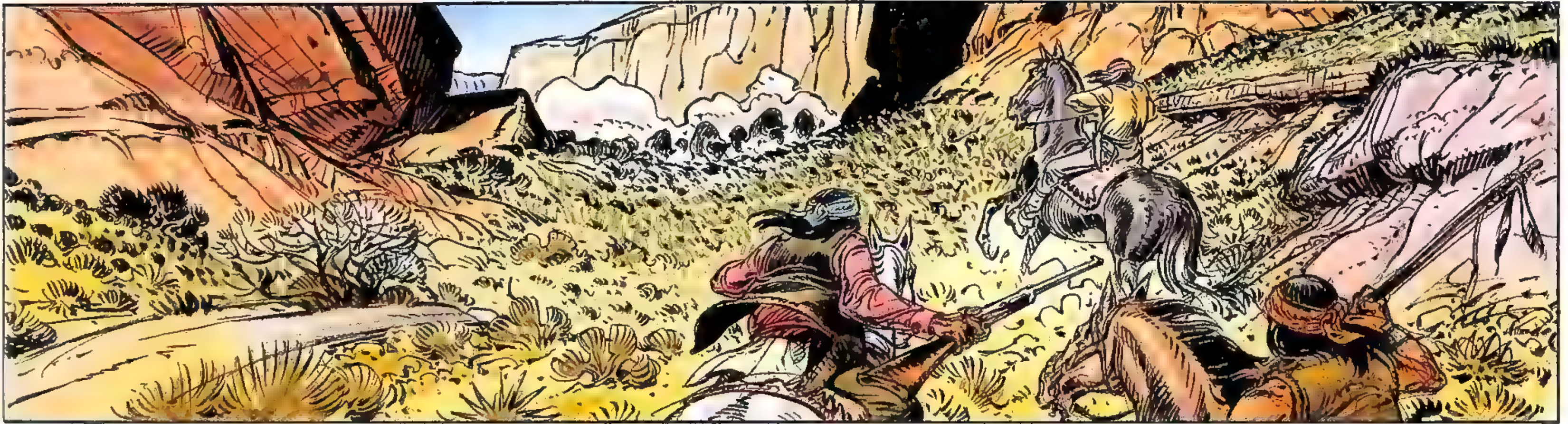

DAT IS NET EEN MEE-VALLER! DIE GAAN ONZE ACHTERVOL-GERS OPHOUDEN...

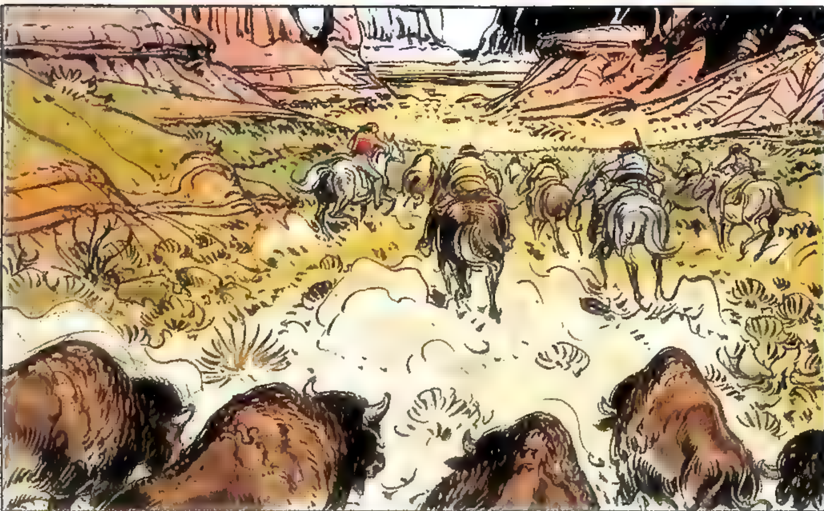


WE MOETEN OM DE KUDDE HEEN RIJDEN ZONDER DE DIEREN TE LATEN SCHRIKKEN...
BEGREPEN, EN DAARNA KEREN WE ONZE PAARDEN EN JAGEN WE DE BIZONS DE ANDERE KANT UIT.

WE ZIJN VER GENOEG... VOORUIT! JAAG DE KUDDE OP DE APACHES AF!

SCHIET!
KNAL EROP LOS! YEE-HAA!!





DAT SCHEELDE NIET VEEL! DIE STAMPEDE DRIJFT DE INDIANEN VER GENOEG TERUG OM ONS EEN FLINKE VOORSPRONG TE GEVEN!
MAAR WE HEBBEN NOG STEEDS GEEN WATER!


HET SPIJT ME VRESELIJK, KAPITEIN, DAT U ZOVEEL MANNEN HEBT VERLOREN IN DEZE HINDERLAAG, MAAR ALS...


WEES GERUST, WE ZIJN NOG STEEDS EVEN VASTBERADEN OM ONZE OPDRACHT UIT TE VOEREN.


IK BEGRIJP ALLEEN NIET WAAROM WE DE RAT ACHTER ONS AAN MOETEN SLEPEN DIE AL DEZE ELLENDE VEROORZAAKT HEEFT!








HOLA, POSADERO!
IK ZOEK EEN ZEKERE PEPE GONZALO. JIJ ZOU HEM KENNEN, HOORDE IK.
PEPE GONZALO, SÍ.


DIE KEN IK. WAT WILT U VAN DAT OUWE KARKAS?


DAT ZIJN MIJN ZAKEN! IK WIL DAT JE ME NAAR HEM TOE-BRENGT!
SÍ, SÍ, COMPAÑERO, SEGURO...

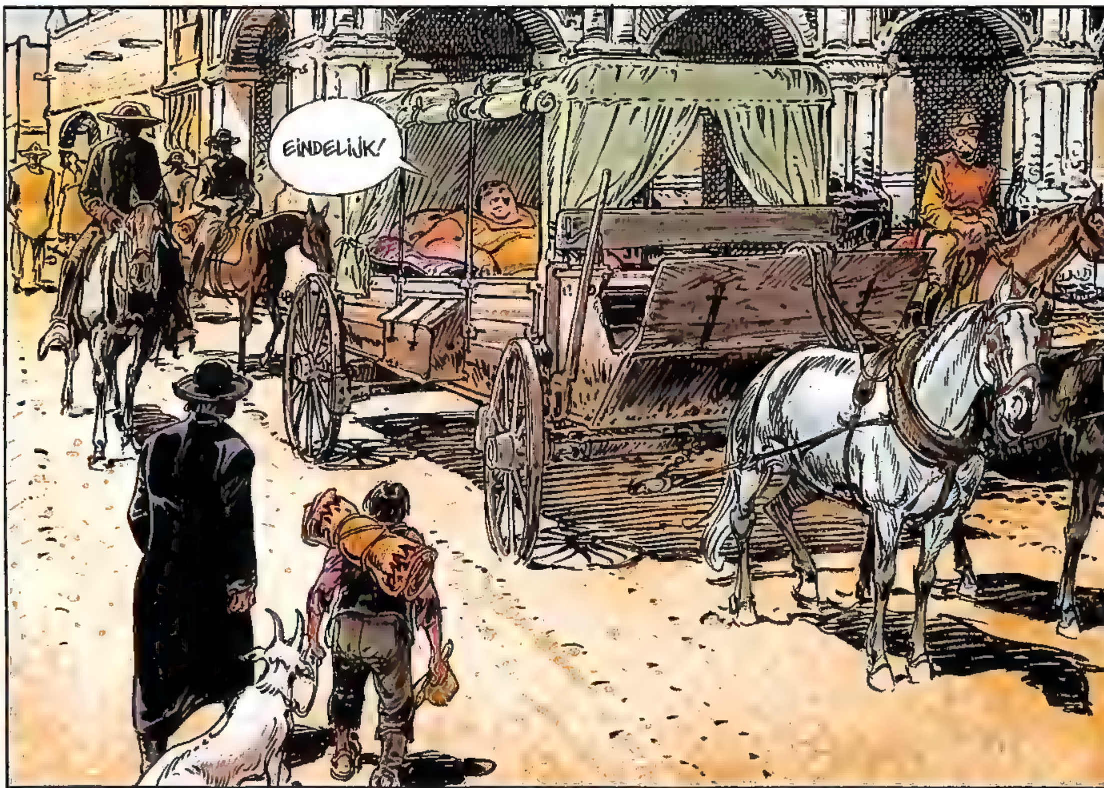

MAAR IK WEET NIET OF U NU WAT AAN 'M ZULT HEB-BEN... NU JA, U ZIET MAAR...


HOLA, PEPE!


WAT ZEI IK?! STOMDRONKEN. DIE IS AL TWEE DAGEN NIET AANSPREEKBAAR.


LAAT MIJ MAAR EVEN. IK ZAL HEM WEL ONTNUCHTEREN.
HOOO BORRACHO, OPSTAAN!


HAAL EEN EMMER KOUD WATER!


EINDELIJK!

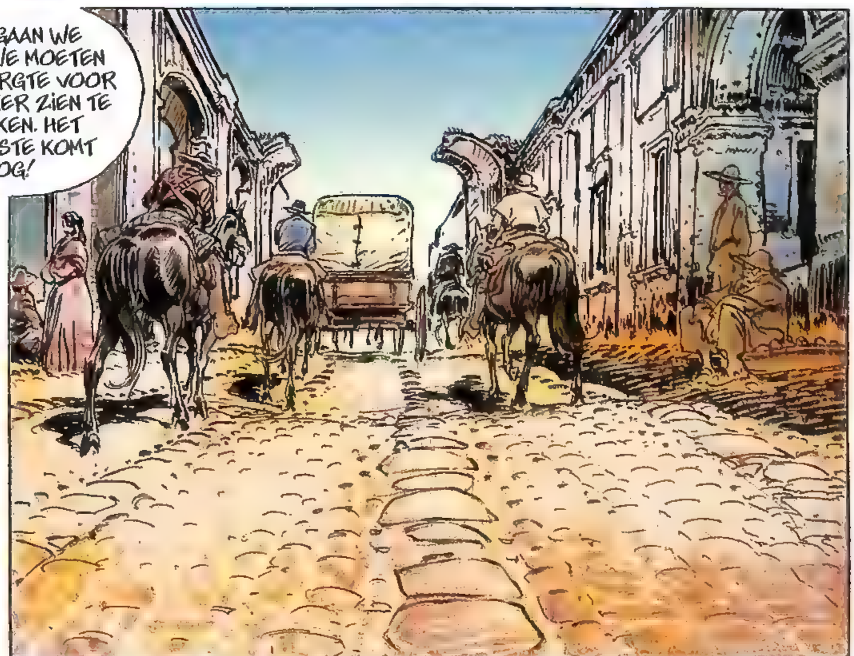

WAAR BLEEF JE, VERDOMME?!! IK BETAAL JE NIET OM ME HIER IN DEZE HITTE TE LATEN CREPEREN!


HEB JE ONS VOOR DIE SCHOOIER ZOLANG LATEN WACHTEN?!?
DIE SCHOOIER IS ONZE GIDS. HIJ ZAL ONS NAAR HET FORTUIN BRENGEN, GRAVIN!

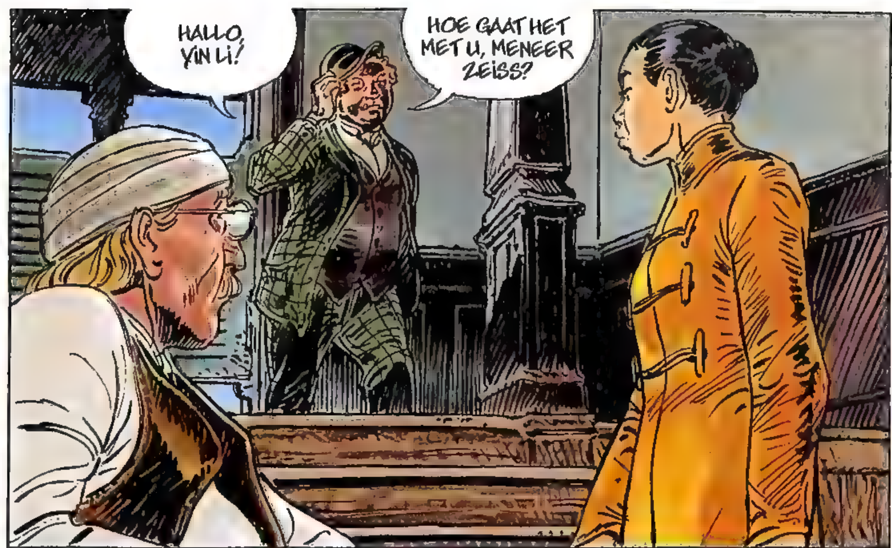

HIJ IS GEITENHOEDER. HIJ KENT PERFECT ZIJN WEG DOOR DE DOOLHOF VAN CANYONS DIE WIJ MOETEN DOORKRUISEN...


IK HOOP DAT JE GELIJK HEBT. WE HEBBEN AL GENOEG TIJD VERLOREN!


DAAR GAAN WE WEER. WE MOETEN HET GEBERGTE VOOR HET DONKER ZIEN TE BEREIKEN. HET ZWAARSTE KOMT NOG!







HALLO, YIN LI!
HOE GAAT HET MET U, MENEER ZEISS?



BETER, VEEL BETER. IK HEB ALLEEN NOG AF EN TOE LAST VAN HOOFDPIJN.
EN HEB JIJ NOG IETS TE MELDEN, BLABBERMOUTH?



TWEE DAGEN GELEDEN, KORT NA HET VERTREK VAN BOUNCER, KREEG DE SHERIFF BEZOEK VAN EEN GROEP RUITERS. ZE WAREN OP JACHT NAAR EEN ZEKERE EL CUCHILLO, DE KEREL WAAR OOK ONZE BOUNCER ACHTERAANZIT. MAAR ZIJ ZOEKEN HEM NATUURLIJK NIET VOOR DE ONTVOERING VAN PANCHITA...



ONZE TWEE DOODGRAVERS, DE BROERS TAPETTE, DIE ALTIJD OP ZOEK ZIJN NAAR LUCRATIEVE DEALS, HEBBEN PER TELEGRAM GEÏNFORMEERD NAAR DIE FRANSE OFFICIER, KAPITEIN LEDRILLANT, EN ZIJN MANNEN...
EN WEET JE WAT ZE TE WETEN ZIJN GEKOMEN?



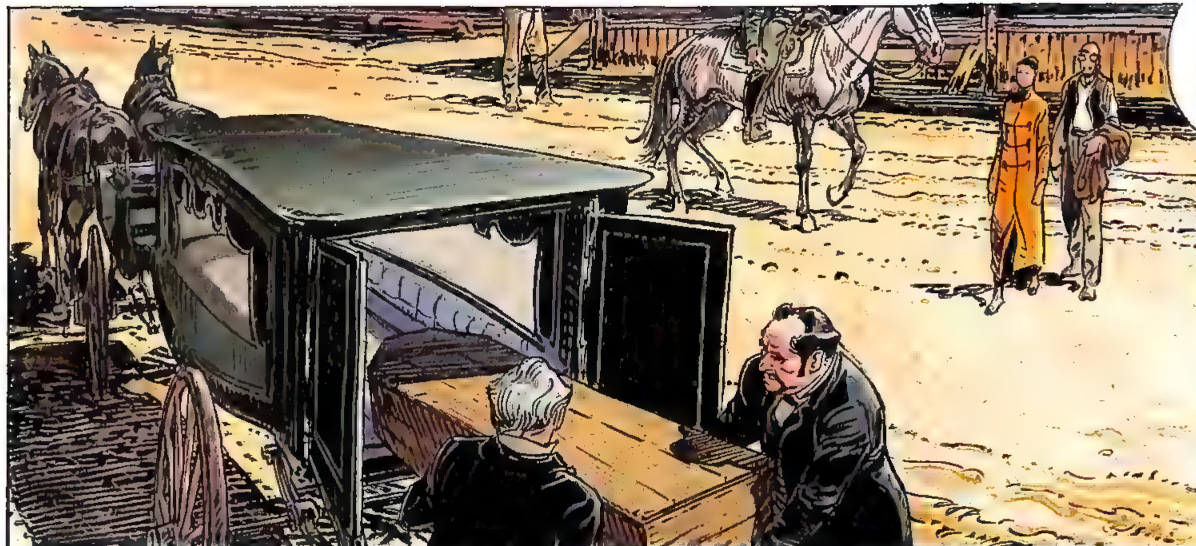
DAT ESKADRON BESTAAT UIT SOLDATEN VAN MAXIMILIAAN, DE GEËXECUTEERDE KEIZER VAN MEXICO. EN HOU JE VAST, EL CUCHILLO HEEFT HET GOUD GESTOLEN DAT ZE NAAR EUROPA MOESTEN BRENGEN!



ONZE TWEE KRAAIEN WILLEN NU OOK GRAAG 'N GRAANTJE MEEPIKKEN VAN DE BUIT!
WEET JE DAT ZEKER?!
DAT STEL MAAKT TOCH GEEN SCHIJN VAN KANS!



IK HEB HET ZELF VAN ZE GEHOORD... TENMINSTE, ZE HEBBEN HET NIET RECHTSTREEKS AAN MIJ GEZEGD, MAAR IK HEB SCHERPE OREN, EN IK HEB HET ZE ECHT HOREN ZEGGEN! GEEN TWIJFEL AAN!... EN DAT STELLETJE, ZOALS U ZE NOEMT, ZIJN ECHT GEEN KOORKNAPEN!



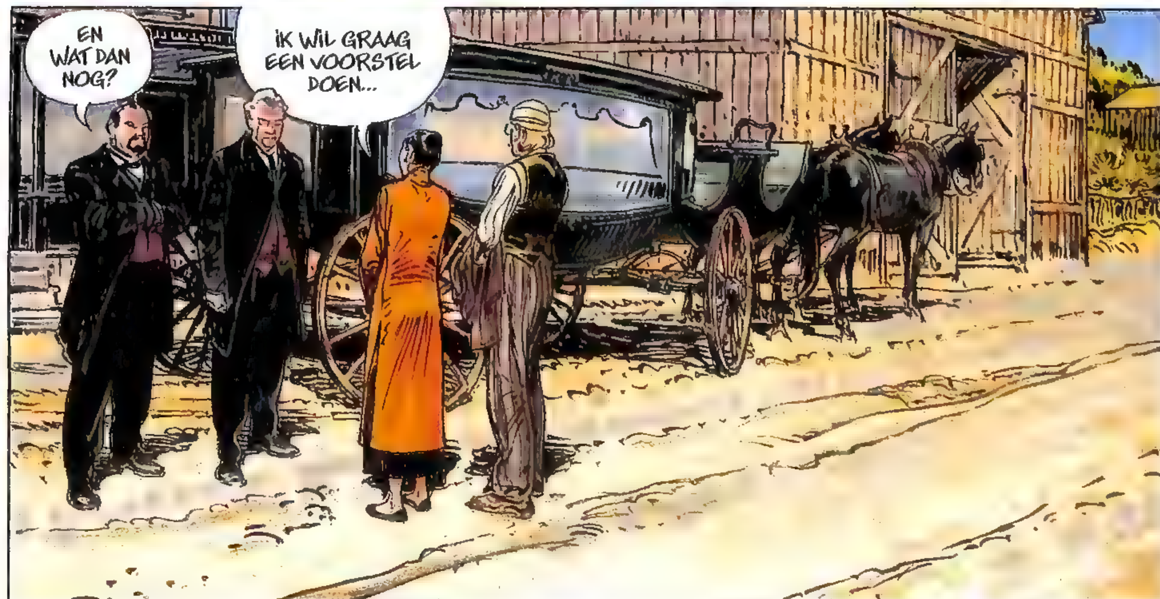
DAG, HEREN. IS DAT EEN VOLGENDE KANDIDAAT VOOR DE EEUWIGHEID? WIE IS HET?!

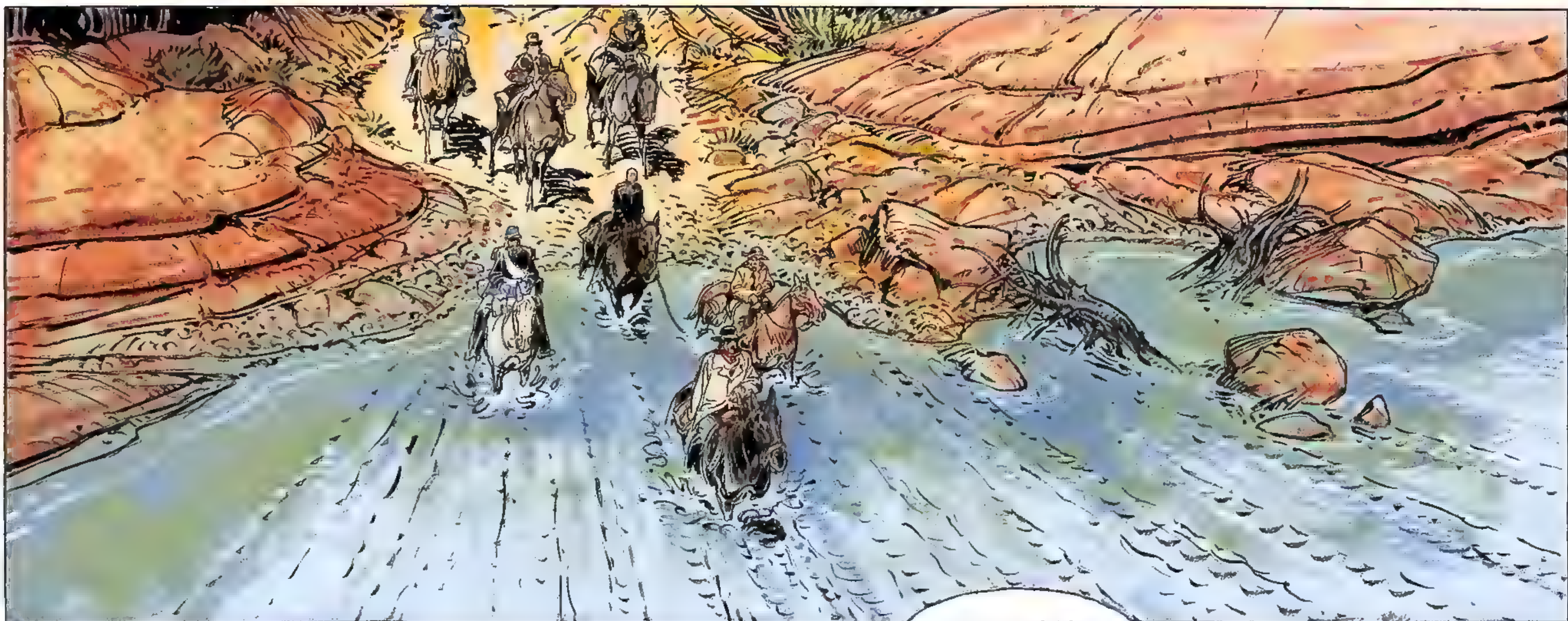
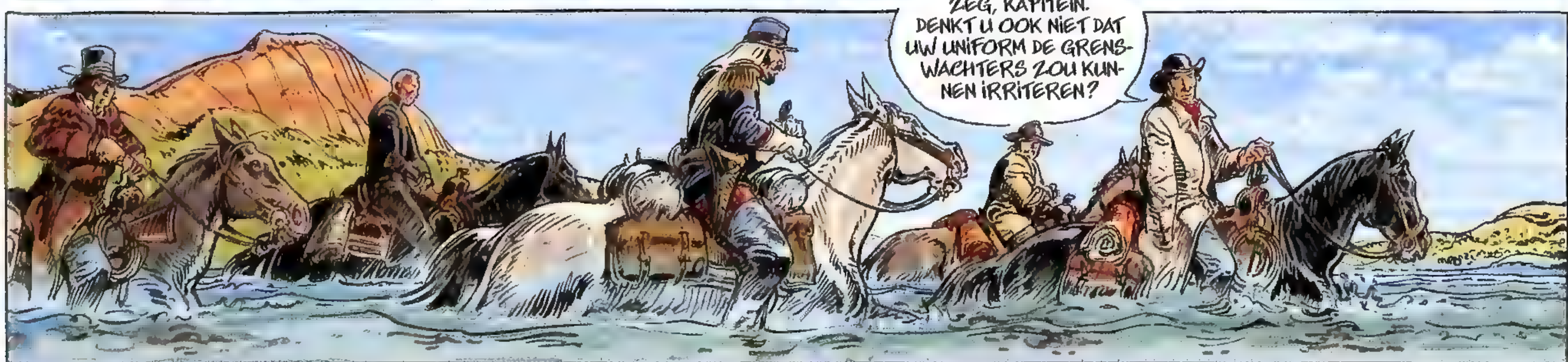
BENT U INEENS ZO GEÏNTERESSEERD IN DE STERFGEVALLEN IN BARRO CITY, MISS YIN LI?
OCH, ZOMAAR.

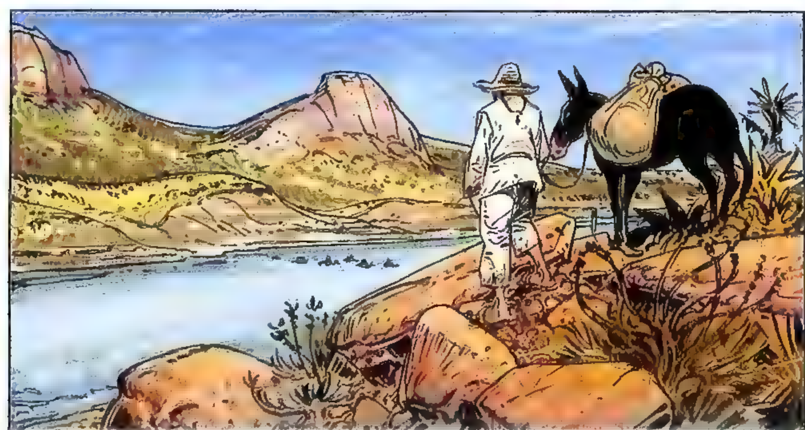
WE BEGRAVEN EEN ZWERVER DIE NET OVERLEDEN IS. DAT GEBEURT HIER ZO VAAK...
GOED DAN, MAAR IK HOORDE DAT JULLIE NAAR MEXICO WILLEN VERTREKKEN. EN IK VROEG ME AF OF DAT WAAR WAS...

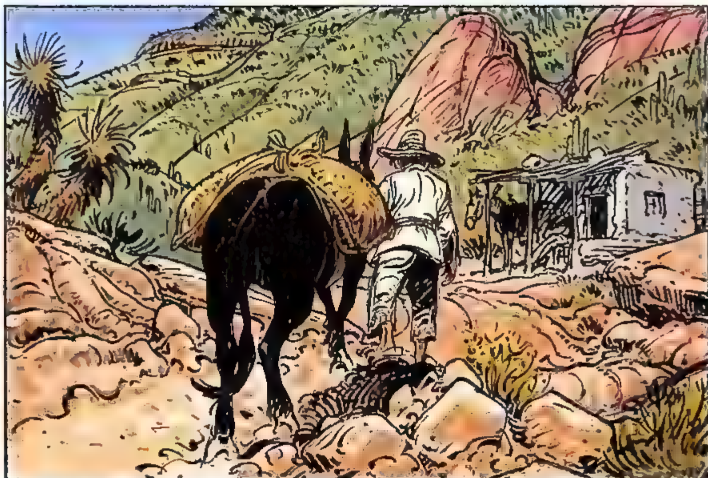
IK WIL NIET ZO BRUTAAL ZIJN OM TE VRAGEN OF ER MISSCHIEN IETS ANDERS IN DIE KIST ZIT DAN EEN LIJK...

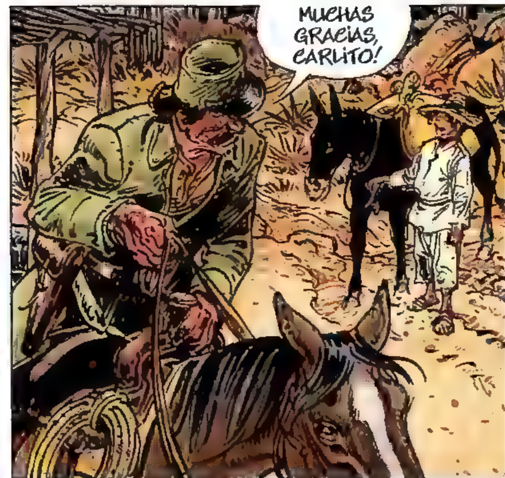
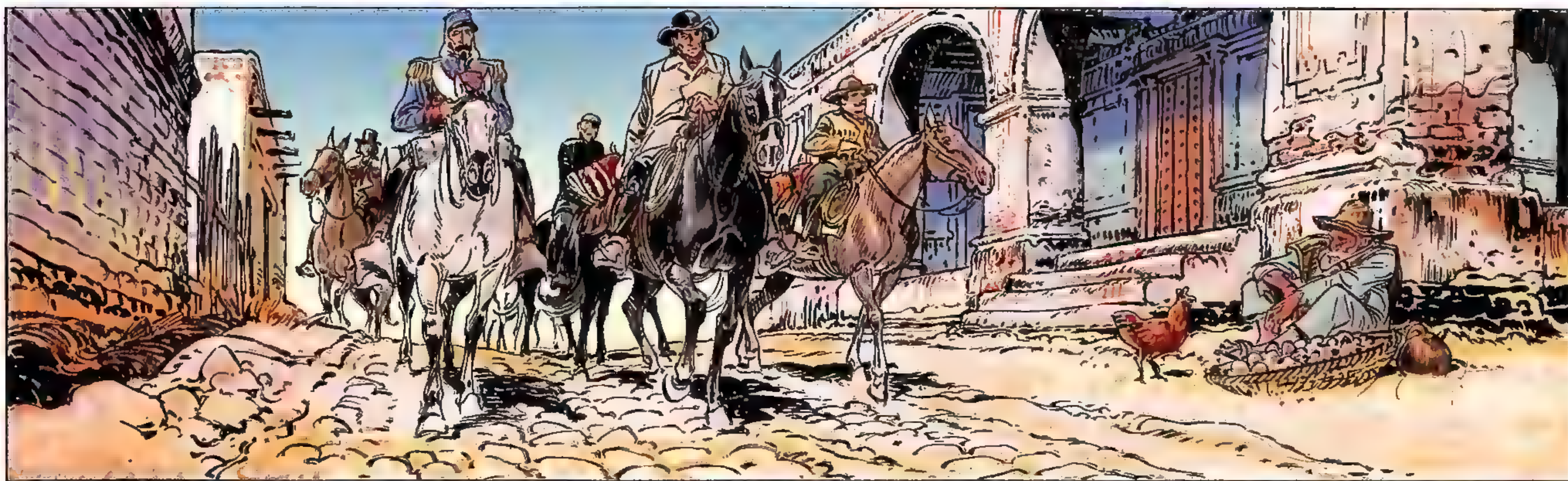
WAT ZOU ER DAN VOLGENS U IN MOETEN ZITTEN? ALS U TOCH ZO GOED OP DE HOOGTE BENT?
ER ZOU BIJVOORBEELD VOORRAAD IN KUNNEN ZITTEN. EN DINGEN DIE NUTTIG KUNNEN ZIJN VOOR EEN LANGE TOCHT...

EEN LIJKKOETS IS EEN VERVOERSMIDDEL ALS EEN ANDER. EN MISSCHIEN NET ZO VREEMD DAT ZE GEEN ARGWAAN OPWEKT. EN JE KUNT ER RELATIEF ONOPVALLEND EEN VRACHTJE MEE VERVOEREN DAT ZIJN GEWICHT IN GOUD WAARD IS...
VERGIS IK MIJ, HEREN?

EN WAT DAN NOG?
IK WIL GRAAG EEN VOORSTEL DOEN...


DE RIO GRANDE!


ZEG, KAPITEIN. DENKT U OOK NIET DAT UW UNIFORM DE GRENS-WACHTERS ZOU KUNNEN IRRITEREN?

MISSCHIEN WEL, MAAR DIT UNIFORM IS DE LAATSTE MANIER OM MIJN WAARDIGHEID TE BEWAREN EN MIJN TROUW AAN DE KEIZER TE BEWIJZEN. IK ZAL HET NOOIT VERLOOCHENEN!





MUCHAS GRACIAS, CARLITO!


HOLA HOLA, BIEN-VENIDOS, SEÑORES GRINGOS!
ZOALS U VAST WEL WEET, KUN JE MEXICO NIET ZOMAAR BIN-NENWANDELEN...

MAG IK U DAAROM VRAGEN VAN UW PAARD TE KOMEN EN UW WAPENS AAN ONS TE OVERHANDIGEN? DAN KUNT U ALLE FORMALITEITEN AFHANDELEN...



AANGEZIEN WE BLIJKBAAR GEEN KEUS HEBBEN, DOEN WE DAT MET PLEZIER.




IK HOOP MAAR DAT ZE NIET VAN PLAN ZIJN ONS HIER TE LATEN CREPEREN!
MET DIE DUIVELSE MEXICANEN WEET JE HET NOOIT. VAN HEN KUN JE ALLES VERWACHTEN!


DE KAPITEIN EN DE EENARM! MEEKOMEN!


HOLA, AMIGOS! IK ZOU GRAAG WILLEN WETEN WAT JULLIE HIER KOMEN DOEN...


ER ZIJN AL ZO VEEL VREEMDELINGEN IN ONS MOOIE LAND... WE ZIJN NATUURLIJK GASTVRIJ, MAAR OOK ALTIJD EEN BEETJE WANTROUWEND.


KAPITEIN LEDRILLANT EN IK ZIJN ALLEBEI - IEDER OM ZIJN EIGEN REDEN OP JACHT NAAR EEN GEVAARLIJKE MISDADIGER DIE DE GRENS IS OVERGESTOKEN.


EN HOE HEET DIE MISDADIGER?
HIJ NOEMT ZICHZELF EL CUCHILLO.


EL CUCHILLO! EN JULLIE DENKEN DAT EL CUCHILLO HIERLANGS IS GEKOMEN?!


WE HEBBEN 'N STERK VERMOEDEN! DIE EL CUCHILLO HEEFT EEN KIND ONTVOERD DAT ONDER MIJN HOEDE STOND. IK VREES VOOR HAAR LEVEN. ONDERWEG BEN IK KAPITEIN LEDRILLANT TEGENGEKOMEN DIE EL CUCHILLO ACHTERNAZIT OMDAT HIJ EEN LADING HEEFT GESTOLEN WAAR DE KAPITEIN VERANT-WOORDELIJK VOOR WAS.

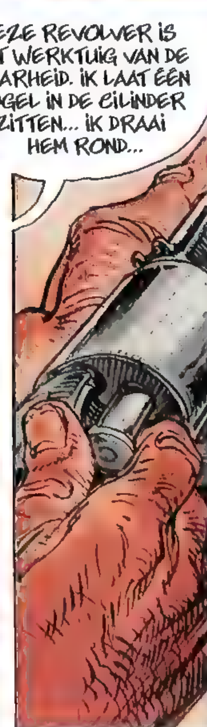

EN IK MOET JULLIE OP JE WOORD GELOVEN, NATUURLIJK! HOE WEET IK DAT JULLIE DIT HELE VERHAAL NIET HEBBEN VERZONNEN OM MEXICO BINNEN TE DRINGEN EN HIER TE SPIONEREN?! MADRE DE DIOS! WAAROM LAAT IK JULLIE NIET ONMIDDELLIJK FUSILLEREN?!


U WEET DAT WIJ EERLIJKE MANNEN ZIJN EN DAT U MIJN WOORD ALS MILITAIR KUNT VERTROUWEN.
SI, SI, COMPAÑERO, HET EREWOORD VAN EEN SOLDAAT IS EEN GOED ARGUMENT!

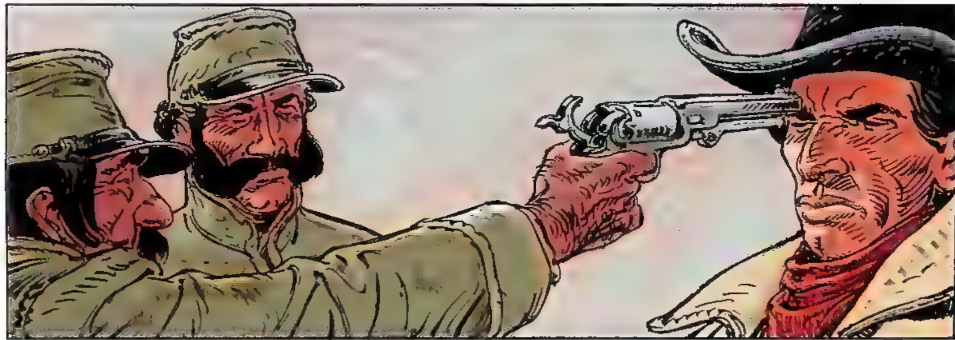
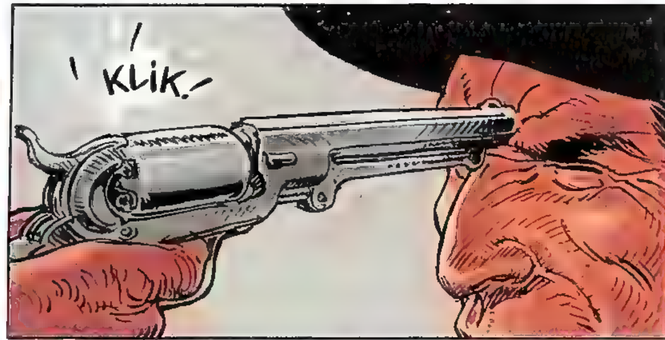

IK ZOU GRAAG WILLEN DAT HET WAAR WAS... SEGURO! MAAR IK HEB EEN MANIER OM DAT TE TESTEN!


HET SPEL VAN DE WAAR-HEID. ALS JE DE WAARHEID SPREEKT, LEEF JE, ALS JE LIEGT, STERF JE!
DE REGELS ZIJN SIMPEL!




DEZE REVOLVER IS HET WERKTUIG VAN DE WAARHEID. IK LAAT ÉÉN KOGEL IN DE CILINDER ZITTEN... IK DRAAI HEM ROND...


KLAAR, AMIGO?



KLIK!

DAT WAS DAPPER, EENARM! BRAVO!

EN? HOE GOED BEN JIJ IN DIT SPELLETJE?

KLIK!

BIJ DE VIRGEN DE GUADALUPE, IK GELOOF JULLIE, AMIGOS! HAHAHA.

ALS U ONS NU EINDELIJK GELOOFT, KUNT U ONS OOK VRIJLATEN, NEEM IK AAN?! EN WILT U ONS OOK VERTELLEN OF EL CUCHILLO HIERLANGS IS GEKOMEN?

JIJ DAAR, GA SEÑORA IBANEZ HALEN. AY ADELANTE!

JULLIE ZULLEN SNEL BEGRIJPEN WAAROM EL CUCHILLO NIET IN DE BUURT VAN DIT DORP KOMT! HIJ IS HIER NIET ERG WELKOM!


BUENAS TARDES, SEÑORA IBANEZ.
KOM BINNEN, POR FAVOR!


DEZE TWEE GRINGO'S ZIJN VANOCHTEND MET HUN MANNEN DE GRENS OVERGESTOKEN...
SEÑORA.


ZIJ ZIJN OP ZOEK NAAR EL CUCHILLO. IK DACHT DAT HET U WEL ZOU INTERESSEREN OM TE WETEN DAT EL CUCHILLO IN DE BUURT IS.


IK VERONDERSTEL, HEREN, DAT U WEET MET WIE U TE MAKEN HEBT.
TOON GEEN GENADE. MAAK DE MAN AF!


U HEBT VAST EEN GOEIE REDEN OM HEM ZO TE HATEN, SEÑORA!


IK BEN ZIJN MOEDER, MENEER. IK HEB DAT MONSTER HET LEVEN GESCHONKEN. IK DRAAG DE VERANTWOORDELIJKHEID VOOR ALLE MISDADEN DIE HIJ GEPLEEGD HEEFT, TE BEGINNEN MET DE MOORD OP ZIJN VADER EN ZIJN BROER, DIE HIJ ZONDER ENIG MEDEDOGEN HEEFT AFGESLACHT. IK WEET NIET WELKE DUIVEL HET HEEFT BEHAAGD OM ME ZO'N WEZEN TE LATEN BAREN. ER GAAT GEEN DAG VOORBIJ WAAROP IK MIJZELF NIET VERVLOEK DAT IK HEM OP DE WERELD HEB GEZET!

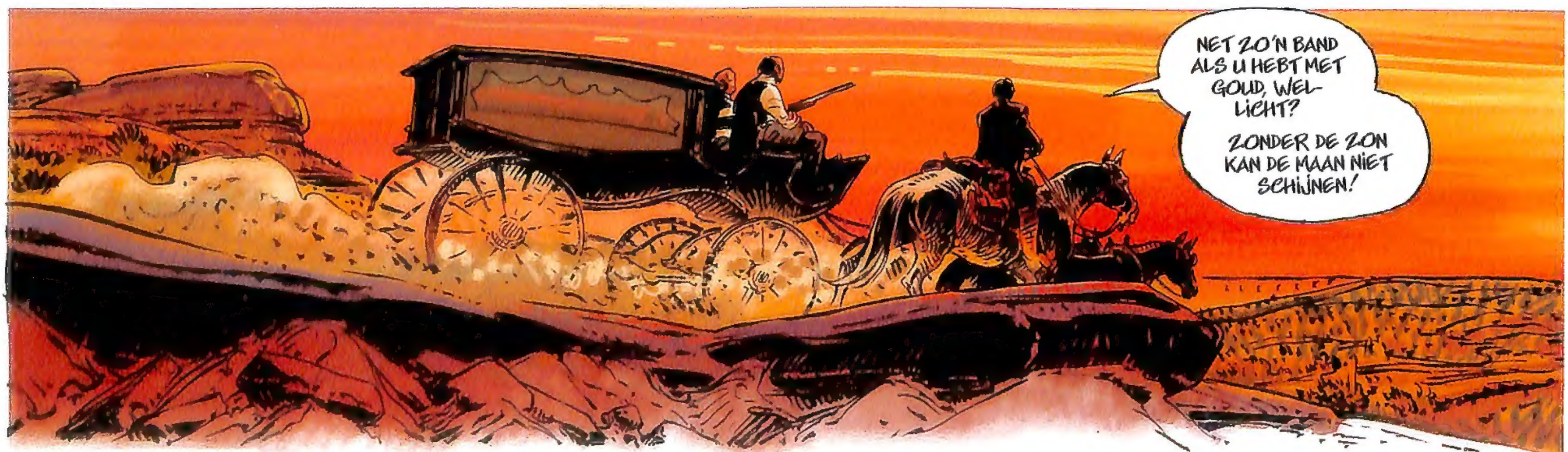

MIJN HART BLOEDT BIJ HET IDEE DAT HIJ OVERAL WAAR HIJ KOMT OPNIEUW BEGINT TE MOORDEN...


BRENG ME ZIJN HOOFD. IK WIL GRAAG MET EIGEN OGEN ZIEN DAT HIJ DOOD IS!



WE ZIJN ER BIJNA. ACHTER DAT GEBERGTE LIGT HET HOL VAN DE DRAAK!





LEES DE ONTKNOPING VAN DIT RUIGE AVONTUUR IN HET VOLGENDE DEEL: DEVIL'S SPINE!

